beurer

HK 165 Green Planet*

DE Akku-Schulter-Heizkissen mit Gewicht
Gebrauchsanweisung 4

EN Battery-operated weighted shoulder heat pad
Instructions for use..... 10

FR Coussin chauffant à batterie lesté pour les épaules
Mode d'emploi..... 15

ES Almohadilla eléctrica para hombros con batería y peso
Instrucciones de uso 21

IT Termoforo a batteria per spalle con peso
Istruzioni per l'uso 27

TR Ağırlıklı Şarj Edilebilir Omuz Isı Yastığı
Kullanım Kılavuzu 33

RU Аккумуляторная электрическая грелка для плеч с утяжелением
Инструкция по применению 38

PL Akumulatorowa poduszka elektryczna na ramiona z obciążnikiem
Instrukcja obsługi 44

NL Accu-warmtekussen voor de schouders, met gewicht
Gebruiksaanwijzing 50

DA Batteridrevet skuldervarmepude med vægt
Betjeningsvejledning..... 56

SE Batteridriven axelvärmekudde med vikt
Bruksanvisning..... 61

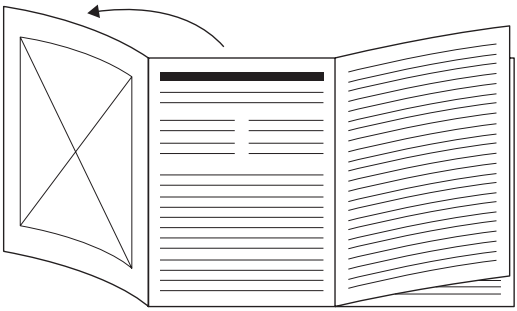
NO Batteridrevet varmepute for skulder med vekt
Bruksanvisning..... 66

FI Akkukäyttöinen painolla varustettu hartialämpötyyny
Käyttöohje..... 71

OEKO TEX®
STANDARD 100
Special Articles
24.HDE.72388
Hohenstein HTTI
www.oeko-tex.com

*Find out more about Beurer Green Planet on:

CE



DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Fold out page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı dışarı doğru açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

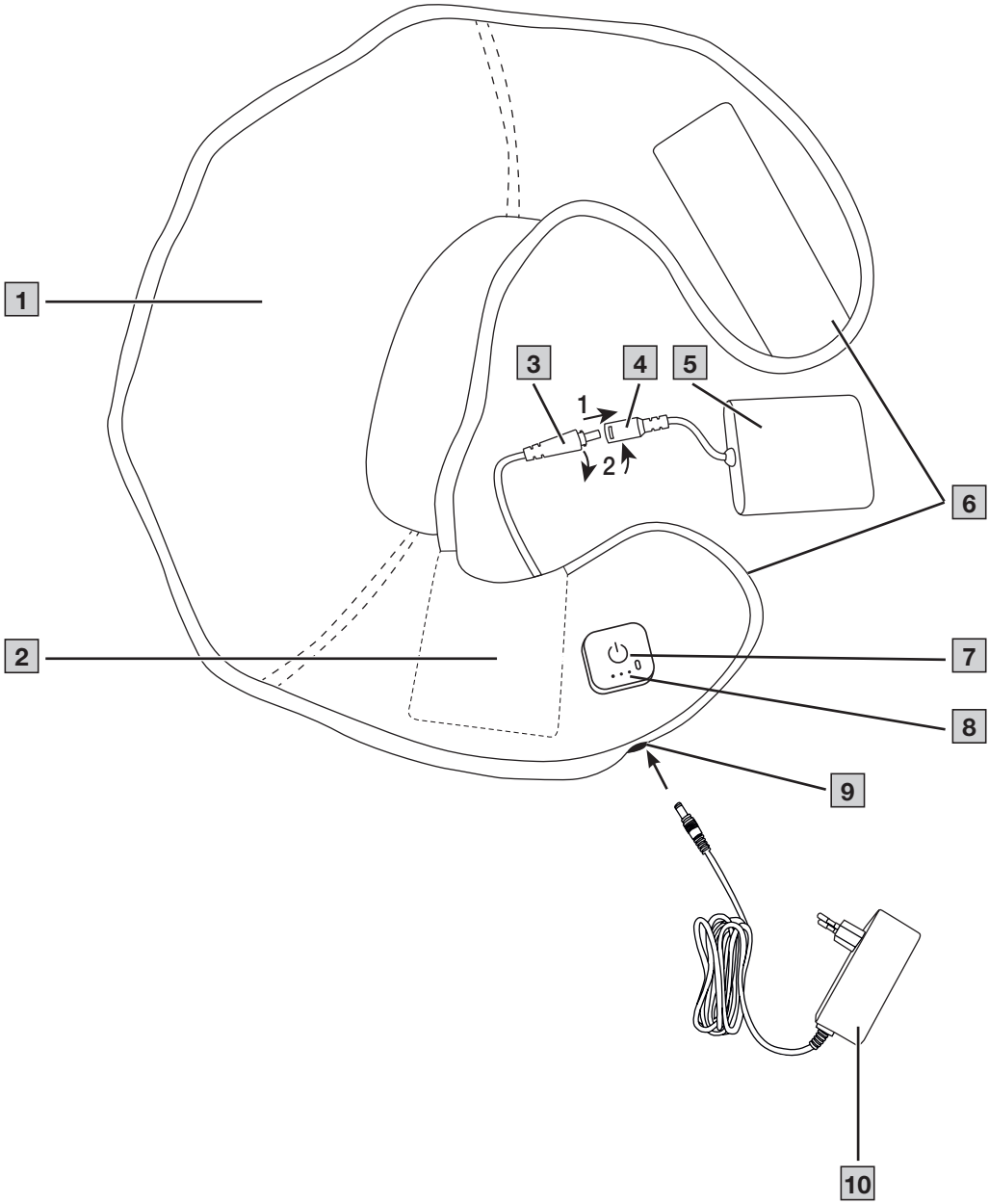
NL Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing gaat lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SE Vik ut sidan 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Avaa sivu 3 ennen käyttöohjeen lukemista.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
1
2

DEUTSCH

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

Das Heizkissen inklusive Lithium-Ionen-Batterie wird im Folgenden nur noch Gerät genannt.

Das Heizkissen ohne Lithium-Ionen-Batterie wird im Folgenden nur noch Heizkörper genannt.

INHALT

1. Lieferumfang....4
2. Zeichenerklärung....4
3. Sicherheitshinweise....5
4. Bestimmungsgemäße Verwendung....7
5. Gerätebeschreibung....7
6. Bedienung....7
   6.1 Sicherheit....7
   6.2 Inbetriebnahme....7
   6.3 Gerät am Nacken anlegen....8
   6.4 Einschalten....8
   6.5 Wärmestufe einstellen....8
   6.6 Abschaltautomatik....8
   6.7 Ausschalten....8
7. Reinigung und Pflege....8
8. Was tun bei Problemen?....8
9. Aufbewahrung....8
10. Entsorgung....9
11. Technische Angaben....9
12. Garantie / Service....9

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Akku-Schulter-Heizkissen
- 1 Lithium-Ionen-Batterie
- 1 Netzadapter
- 1 Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

⚠WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

HINWEIS

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.

	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Anweisung lesen
	Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen
	Keine Nadeln hineinstechen
0-3	Darf nicht von sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) benutzt werden
	Hersteller
	Gerät der Schutzklasse II
⎓	Gleichstrom
∼	Wechselstrom
	Polarität des DC-Stromanschlusses
VI	Energie Effizienz Level 6
	Nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen
	Geprüfte Sicherheit nach den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes
CE	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
UK CA	Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien
EAC	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden
Pb	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen
B A	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
RECYCLE	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.

30	Maximale Waschtemperatur 30 °C sehr schonender Prozess
	Nicht bleichen
	Nicht im Wäschetrockner trocknen
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen
	GRS - Standard zur unabhängigen Zertifizierung von Recycling Material
	Die bei diesem Gerät eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Oeko-Tex® Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.
	Erzeuger gemäß Verpackungsverordnung (PPWR)

3. SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE ANWEISUNGEN – FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN

⚠ WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschaden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Geräts. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).
- Dieses Gerät darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei die Bedieneinheit immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt – nicht im gewerblichen Bereich.
- Keine Nadeln hineinstechen.
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen.
- Nicht nass benutzen.
- Dieses Gerät darf nur in Verbindung mit der auf dem Etikett angegebenen Lithium-Ionen-Batterie betrieben werden.
- Dieses Gerät darf nur an die auf dem Etikett angegebene Netzspannung angeschlossen werden.

- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter und nur mit der auf dem Netzadapter notierten Netzspannung.
- Wenn das Gerät über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe an der Bedieneinheit einzustellen, um eine Überhitzung des erwärmten Körperteils, und in Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.
- Die von diesem Gerät ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstarke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Geräts.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Dieses Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Gerät unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Wenn aufgrund einer Beschädigung des Produkts Glasperlen freigesetzt werden, verwenden Sie das Produkt nicht mehr. Verschlucken Sie niemals die Glasperlen. Wenn Glasperlen verschluckt wurden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Sie dürfen das Gerät (inkl. Zubehör) keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Wenn die Leitung des Heizkörpers oder der Lithium-Ionen-Batterie beschädigt sind, müssen sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bedieneinheit und Leitungen nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Während dieses Gerät eingeschaltet ist, darf
  - kein scharfkantiger Gegenstand daraufgelegt werden,
  - keine Wärmequelle wie Wärmflasche oder ähnliches daraufgelegt werden.
- Die Lithium-Ionen-Batterie darf nicht auf dem Heizkörper oder einer anderen externen Wärmequelle liegen, wenn das Gerät betrieben wird.
- Die Zellen in der Lithium-Ionen-Batterie können nicht ausgetauscht werden.
- Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Gerät ab, um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zu den folgenden Kapiteln: Bedienung, Reinigung und Pflege, Aufbewahrung.

- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Hinweise zum Umgang mit Akkus

⚠ WARNUNG

- **Explosionsgefahr! Brandgefahr!** Nichtbeachtung der genannten Punkte kann zu Personenschäden, Überhitzung, Auslaufen, Entlüftung, Bruch, Explosion oder Feuer führen.
- Zum Laden immer das richtige oder mitgelieferte Ladekabel/ Ladegerät/Netzteil verwenden.
- Dauerhaftes Laden oder eine Überladung vermeiden. Den Stecker des Ladegeräts ziehen, wenn es aufgeladen ist.
- Nur mit dem Batterieladegerät CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB verwenden.
- Das Gerät unter Aufsicht laden und dabei auf Hitzeentwicklung, Deformierung und Ausgasung achten. Im Zweifelsfall Ladevorgang abbrechen.
- Defekte Batterien/Ladekabel/Ladegerät sofort und ordnungsgemäß entsorgen (s. Kapitel Entsorgung).
- Keine veränderten oder beschädigten Batterien/Ladekabel/Ladegerät verwenden.
- Immer den richtigen Batterietyp wählen. Kontaktieren Sie den Kundendienst, ob ein Batterieersatzteil ausgetauscht werden kann.
- Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien niemals zwangsentladen, erhitzen, zerlegen, öffnen, zerkleinern, deformieren, einkapseln, modifizieren oder Stößen aussetzen.
- Niemals Batterien und Kontakte des Batteriefachs kurzschließen.
- Die Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung, Regen, Hitze und Wasser schützen.
- Werden Batterien einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt, kann dies zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbaren Flüssigkeiten und Gasen führen.
- Batterien immer korrekt und unter Berücksichtigung der Polaritäten (+ / -) einlegen.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batterie mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- **Verschluckungsgefahr!** Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen. Das Verschlucken kann zu schweren inneren Verbrennungen und dem Tod führen.
- Niemals Kindern erlauben, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.

⚠ VORSICHT

- Batterieersatzteile entfernt von Metallgegenständen, in gut belüfteten, trockenen und kühlen Räumen lagern.
- Batterien sauber und trocken halten.
- Batterien von Wasser fernhalten.
- Bei längerer Nichtnutzung des Geräts, Batterien aus dem Batteriefach entnehmen.

4. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

⚠ VORSICHT

Dieses Gerät ist nur zur Erwärmung des menschlichen Körpers bestimmt.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

1 Heizkörper
2 Aufbewahrungstasche für die Lithium-Ionen-Batterie
3 Heizkörper-Verbindungsstecker
4 Batterie-Verbindungsstecker
5 Lithium-Ionen-Batterie
6 Klettverschluss
7 Taste für EIN/AUS und Temperaturstufen
8 Beleuchtete Anzeige Ladezustand
9 Netzadapter-Anschlussbuchse
10 Netzadapter

6. BEDIENUNG

6.1 Sicherheit

HINWEIS

- Das Gerät ist mit einem SICHERHEITS-SYSTEM ausgestattet. Diese Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Heizkörpers auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Wenn die SICHERHEITSABSCHALTUNG erfolgt ist, werden die Anzeigen im eingeschalteten Zustand nicht mehr beleuchtet. Nach Abkühlung auf Raumtemperatur kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.

6.2 Inbetriebnahme

Laden der Lithium-Ionen-Batterie

⚠ VORSICHT

Die Lithium-Ionen-Batterie 5 muss vor dem erstmaligen Gebrauch bzw. nach längerer Nichtbenutzung aufgeladen werden.

- Stellen Sie sicher, dass der Heizkörper-Verbindungsstecker 3 und der Batterie-Verbindungsstecker 4 ordnungsgemäß verbunden sind.
- Verbinden Sie am Gerät den Netzadapter 10 mit der Netzadapter-Anschlussbuchse 9.
- Stecken Sie den mitgelieferten Netzadapter 10 in eine geeignete Steckdose mit der Netzspannung entsprechend den Angaben auf dem Netzadapter.
- Der Netzadapter 10 verfügt über eine LED-Anzeige: Sie leuchtet rot, wenn der Netzadapter angeschlossen ist und die Batterie geladen wird. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet sie grün.
- Während des Ladevorgangs blinken die weißen LEDs an der beleuchteten Anzeige 8 gemäß des Ladefortschritts.
- Wenn das Gerät beim Start des Ladevorgangs bereits eingeschaltet ist, schaltet es sich automatisch aus.
- Wird das Gerät während des Ladevorgangs über die EIN/ AUS-Taste 7 eingeschaltet, wird das Gerät warm. Die Lithium-Ionen-Batterie 5 lädt jedoch nicht weiter und die weißen LEDs leuchten dauerhaft.
- Die Lithium-Ionen-Batterie 5 ist voll aufgeladen, wenn alle drei weißen LEDs dauerhaft leuchten (bei leerer Lithium-Ionen-Batterie nach ca. 3 Stunden).

- Nachdem der Netzadapter vom Gerät getrennt wurde, leuchten die weißen LEDs gemäß des Ladefortschritts noch für einige Sekunden auf.
- Die Lithium-Ionen-Batterie 5 sollte mindestens 1 x pro Jahr aufgeladen werden um ihre Kapazität zu erhalten.
- Decken Sie die Lithium-Ionen-Batterie 5 während des Ladevorgangs nicht durch Decken, Kissen oder ähnliches ab.
- Laden Sie die Lithium-Ionen-Batterie 5 nur in trockener Umgebung und bei normaler Raumtemperatur.

Prüfung des Ladezustands der Lithium-Ionen-Batterie

Der aktuelle Ladezustand der Lithium-Ionen-Batterie wird an der beleuchteten Anzeige 8 über die drei weißen LEDs angezeigt:

- 1 beleuchtete LED = ≥40%
- 2 beleuchtete LEDs = ≥60%
- 3 beleuchtete LEDs = ≥80%

Verbindung des Heizkörpers mit der Lithium-Ionen-Batterie

- Verbinden Sie den Heizkörper-Verbindungsstecker 3 mit dem Batterie-Verbindungsstecker 4. Stecken Sie dann die Lithium-Ionen-Batterie in die integrierte Aufbewahrungstasche 2. Das Gerät ist dann betriebsbereit.

6.3 Gerät am Nacken anlegen

Für eine optimale Wärmeübertragung, platzieren Sie das Gerät so, dass die Unterseite des Geräts (die Seite ohne die Taste für EIN/AUS und Temperaturstufen 7) am Körper anliegt.

6.4 Einschalten

Um das Gerät einzuschalten, halten Sie die EIN-AUS Taste 7 für mindestens 3 Sekunden gedrückt. Die beleuchtete Anzeige 8 beginnt rot zu leuchten.

Schaltfolge: rot-gelb-orange-rot-gelb-...

6.5 Wärmestufe einstellen

Das Gerät besitzt insgesamt drei Wärmestufen. Um die Wärmestufe am eingeschalteten Gerät zu ändern, drücken Sie kurz die EIN/AUS-Taste 7.
Stufe 1: Minimale Wärme (Anzeige 7 leuchtet gelb)
Stufe 2: Mittlere Wärme (Anzeige 7 leuchtet orange)
Stufe 3: Maximale Wärme (Anzeige 7 leuchtet rot)

Die schnellste Erwärmung des Geräts erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Wärmestufe einstellen.

Dieses Gerät verfügt über eine Schnellheizung, die zu einer schnellen Erwärmung innerhalb der ersten 10 Minuten bei allen 3 Wärmestufen führt.

6.6 Abschaltautomatik

Dieses Gerät ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet. Diese stoppt die Wärmezufuhr und Anzeige der Temperaturstufen ca. 90 Minuten nach der Inbetriebnahme des Geräts. Um das Gerät erneut in Betrieb nehmen zu können, drücken Sie die EIN-AUS Taste 7. Nach ungefähr 3 Sekunden ist ein erneutes Einschalten möglich.

⚠ WARNUNG

Wenn das Gerät über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe an der Bedieneinheit einzustellen, um eine Überhitzung des erwärmten Körperteils, und in Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.

6.7 Ausschalten

Schalten Sie das Gerät aus, indem sie die EIN/AUS-Taste 7 des Geräts für mindestens 3 Sekunden gedrückt halten bis die Anzeigen der Bedieneinheit nicht mehr beleuchtet sind.

Beachten Sie, dass die Lithium-Ionen-Batterie 5 vor extremer Kälte geschützt werden sollte (z.B. in der Aufbewahrungstasche), um ihre volle Leistungsfähigkeit beizubehalten.

7. REINIGUNG UND PFLEGE

HINWEIS

- Trennen Sie vor der Reinigung immer zuerst die Lithium-Ionen-Batterie 5 vom Heizkörper und entfernen Sie diese aus der Aufbewahrungtasche 2. Andernfalls besteht die Gefahr der Beschädigung.
- Die Lithium-Ionen-Batterie 5 darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Sie kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Lithium-Ionen-Batterie 5 ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Beachten Sie, dass der Heizkörper nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann der Heizkörper beschädigt werden.
- Der Heizkörper ist maschinenwaschbar.
- Entfernen Sie die Lithium-Ionen-Batterie vor dem Waschgang.
- Stellen Sie die Waschmaschine auf einen besonders schonenden Waschgang bei 30 °C ein (Wollwaschgang).
- Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.
- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen den noch feuchten Heizkörper auf das Originalmaß in Form und lassen Sie ihn flach ausgebreitet auf einem Wäscheständer trocknen.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn alle Bestandteile vollständig trocken sind.

8. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem: Die beleuchtete Anzeige 7 wird nach langem Drücken nicht beleuchtet während die Lithium-Ionen-Batterie 5 mit dem Heizkörper verbunden ist.

Ursache	Behebung
Die Lithium-Ionen-Batterie ist vollständig entladen.	Lithium-Ionen-Batterie aufladen.
Aufgrund einer Überhitzung erfolgte eine SICHERHEITS-ABSCHALTUNG.	Gerät auf Raumtemperatur abkühlen lassen und erneut einschalten.

Problem: Die beleuchtete Anzeige 7 wird nach langem Drücken nicht beleuchtet während die vollständig aufgeladene Lithium-Ionen-Batterie 5 mit dem Heizkörper verbunden ist.

Ursache	Behebung
Der Heizkörper oder die Lithium-Ionen-Batterie ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundenservice.

9. AUFBEWAHRUNG

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung aufzubewahren. Trennen Sie hierzu die Lithium-Ionen-Batterie 5 vom Heizkörper 1. Die Lithium-Ionen-Batterie 5 muss regelmäßig geladen werden, um einer Tiefentladung vorzubeugen.

10. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Akkus müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Akkus zu entsorgen.
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Akkus:
Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Pb Cd Hg

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.
Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.
Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern.
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.
Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

11. TECHNISCHE ANGABEN

Siehe Typschild-Etiketten an Heizkörper 1 und Lithium-Ionen-Batterie 5.

Netzadapter

Modell	CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB
Eingang	100-240 V~; 50-60 Hz; 1,0 A Max
Ausgang	12,6 V ⎓; 2,0 A; 25,2 W; ⧈

Technische Änderungen vorbehalten.

12. GARANTIE / SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

ENGLISH

Read these instructions for use carefully. Follow the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.

In this document, the heat pad together with the lithium-ion battery is referred to simply as “device”.

In this document, the heat pad without the lithium-ion battery is referred to simply as “heating element”.

CONTENTS

1. Included in delivery....10
2. Signs and symbols....10
3. Safety notes....11
4. Intended use....13
5. Device description....13
6. Operation....13
   6.1 Safety....13
   6.2 Initial use....13
   6.3 Placing the device on the neck....13
   6.4 Switching on....13
   6.5 Adjusting the heat setting....13
   6.6 Automatic switch-off....14
   6.7 Switching off....14
7. Cleaning and maintenance....14
8. What if there are problems?....14
9. Storage....14
10. Disposal....14
11. Technical specifications....14
12. Guarantee / Service....14

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are included in the delivery. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- 1 battery-operated shoulder heat pad
- 1 lithium-ion battery
- 1 mains adapter
- 1 copy of instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

⚠WARNING Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.
⚠CAUTION Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.
NOTICE Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.

	Product information Note on important information
	Read the instructions
	Do not use when folded or bunched up
	Do not insert pins
0-3	Must not be used by very young children (0-3 years old)

	Manufacturer
	Protection class II device
	Direct current
	Alternating current
	Polarity of DC power connection
VI	Energy efficiency level 6
	For indoor use only
	Tested for safety in accordance with the requirements of the “Produktsicherheitsgesetz” (German Product Safety Act)
CE	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
UK CA	Conformity assessed marking for the United Kingdom
EAC	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU
	The electronic device must not be disposed of with household waste
Pb	Do not dispose of batteries containing harmful substances with household waste
B A	Marking to identify the packaging material. A = material abbreviation, B = material number: 1–7 = plastics, 20–22 = paper and cardboard
RECYCLE	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
30	Wash at a maximum temperature of 30°C Very gentle wash
	Do not bleach

	Do not tumble dry
	Do not iron
	Do not dry clean
	GRS – standard for independent certification of recycled material
	The fabrics used in this device meet the high requirements of Oeko-Tex® Standard 100 for human ecology as verified by the Hohenstein Research Institute.
	Manufacturer in accordance with the Packaging Regulation (PPWR)

3. SAFETY NOTES

IMPORTANT INFORMATION – RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

⚠ WARNING

- Non-observance of the following notes may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the device. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the device to others.
- This device must not be used by persons who are not sensitive to heat or by other vulnerable persons who may not be able to react to overheating (e.g. diabetics, persons with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication or alcohol).
- This device must not be used by very young children (0-3 years old) as they are unable to respond to overheating.
- The device can be used by children older than 3 and younger than 8 years of age provided they are supervised. For this, the control unit must always be set to the minimum temperature.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- This device is not designed for use in hospitals.
- This device is only intended for domestic/private use – not for commercial use.
- Do not insert pins.
- Do not use when folded or bunched up.
- Do not use if wet.
- This device must only be used in conjunction with the lithium-ion battery specified on the label.
- This device must only be connected to the mains voltage that is specified on the label.
- Only operate the device with the mains adapter provided and at the mains voltage specified on the mains adapter.

- If the device is being used over several hours, we recommend that you set the lowest temperature setting on the control unit to avoid overheating the body part being heated, which may lead to burns to the skin.
- The electrical and magnetic fields emitted by this device may interfere with the function of your pacemaker. However, they are still well below the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please therefore consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this device.
- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.
- Check this device frequently for signs of wear and tear or damage. If any such signs are evident, if the device has been used incorrectly or if it no longer heats up, it must be checked by the manufacturer before being switched on again.
- If glass beads are released due to product damage, discontinue use. Never swallow the glass beads. If glass beads are swallowed, seek medical attention immediately.
- Under no circumstances should you open or repair the device (incl. accessories) yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will invalidate the guarantee.
- If the cables of the heating element or the lithium-ion battery are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person to avoid any risk.
- Do not expose the control unit and cables to direct sunlight.
- When this device is switched on:
  - sharp-edged objects must not be placed on it,
  - heat sources such as hot-water bottles or similar must not be placed on it.
- The lithium-ion battery must not be on the heating element or any other external heat source when the device is in operation.
- The cells in the lithium-ion battery cannot be replaced.
- Allow the device to cool down before storing it away. Failure to observe this may result in damage to the item.
- To avoid severe creasing in the device, do not place any objects on top of it while it is being stored. Otherwise the device may get damaged.
- It is essential to observe the information relating to the following chapters: Operation, Cleaning and maintenance, Storage.
- If you should have any questions about using our devices, please contact our Customer Services department.

Notes on handling batteries

⚠ WARNING

- **Risk of explosion! Risk of fire!** Failure to comply with the points mentioned can result in personal injury, overheating, leakage, venting, breakage, explosion, or fire.
- Always use the correct or supplied charging cable/charger/mains adapter for charging.
- Avoid continuous charging or overcharging. Unplug the charger when charging is complete.
- Only use with the battery charger CH0251-1262000GB/ CH0251-1262000BB.
- Charge the device under supervision, paying attention to any heat generated, deformation, or release of gases. If in doubt, stop charging.
- Dispose of defective batteries/charging cables/chargers immediately and properly (see chapter on disposal).
- Do not use modified or damaged batteries/charging cables/ chargers.

- Always select the correct battery type. Contact Customer Services for information on whether a battery replacement part can be replaced.
- Do not throw batteries into a fire.
- Never forcibly discharge, heat, disassemble, open, crush, deform, encapsulate, modify, or knock batteries.
- Never short-circuit batteries or battery compartment contacts.
- Protect the batteries from direct sunlight, rain, heat, and water.
- Exposure of batteries to an environment with extremely high temperatures or an extremely low air pressure may result in explosion or leakage of flammable liquids and gases.
- Always insert the batteries correctly, taking into account the polarity (+ / -).
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- If fluid from a battery comes into contact with your skin or eyes, wash the affected areas with water and seek medical assistance.
- **Choking hazard!** Keep batteries out of the reach of children. Seek medical attention immediately if swallowed. Swallowing them may cause severe internal burns and death.
- Never allow children to replace batteries without adult supervision.

⚠ CAUTION

- Store battery replacement parts away from metal objects in a well-ventilated, dry, and cool place.
- Keep batteries clean and dry.
- Keep batteries away from water.
- If the device is not going to be used for a long period of time, remove the batteries from the battery compartment.

4. INTENDED USE

⚠ CAUTION

This device is only designed to warm up the human body.

5. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

1 Heating element
2 Storage pouch for lithium-ion battery
3 Heating element connector
4 Battery connector
5 Lithium-ion battery
6 Hook-and-loop fastener
7 Button for ON/OFF and temperature settings
8 Illuminated display for the charge level
9 Mains adapter connection socket
10 Mains adapter

6. OPERATION

6.1 Safety

NOTICE

- The device is fitted with a SAFETY SYSTEM. This sensor technology provides protection against overheating across the entire surface of the heating element with an automatic switch-off in the event of a fault. Once the SAFETY SWITCH-OFF has taken place, the displays no longer light up when switched on. After cooling down to room temperature, the device can be switched on again.

6.2 Initial use

Charging the lithium-ion battery

⚠ CAUTION

The lithium-ion battery 5 must be charged prior to initial use or if the device has not been used for a long period.

- Ensure that the heating element connector 3 and the battery connector 4 are properly connected.
- Connect the device to the mains adapter 10 using the mains adapter connection socket 9.
- Plug the supplied mains adapter 10 into a suitable socket with a mains voltage corresponding to the specifications on the mains adapter.
- The mains adapter 10 features an LED display: It lights up red when the mains adapter is connected and the battery is charging. As soon as the battery is fully charged, it lights up green.
- During the charging process, the white LEDs on the illuminated display 8 flash according to the charge level.
- If the device is already switched on when the charging process starts, it switches off automatically.
- If the device is switched on during the charging process using the ON/OFF button 7, the device becomes warm. The lithium-ion battery 5 is no longer charging, and the white LEDs are permanently lit.
- The lithium-ion battery 5 is fully charged when all three white LEDs are permanently lit (it takes approx. 3 hours to fully charge a flat lithium-ion battery).
- After the device has been disconnected from the mains adapter, the white LEDs light up for a few seconds depending on the charge level.
- The lithium-ion battery 5 should be charged at least once a year to retain its capacity.
- While charging, do not cover the lithium-ion battery 5 with covers, cushions or similar items.
- Only charge the lithium-ion battery 5 in a dry environment and at normal room temperature.

Checking the charge level of the lithium-ion battery

The current charge level of the lithium-ion battery is displayed on the illuminated display 8 by the three white LEDs:

- 1 illuminated LED = ≥40%
- 2 illuminated LEDs = ≥60%
- 3 illuminated LEDs = ≥80%

Connecting the heating element to the lithium-ion battery

- Connect the heating element connector 3 to the battery connector 4. Then place the lithium-ion battery into the built-in storage pouch 2. The device is then ready for use.

6.3 Placing the device on the neck

For optimal heat transfer, position the device so that the underside of the device (the side without the ON/OFF button and temperature settings 7) is in contact with the body.

6.4 Switching on

To switch the device on, press and hold the ON/OFF button 7 for at least 3 seconds. The illuminated display 8 will start to light up in red.

ⓘ Switching sequence: red-yellow-orange-red-yellow-...

6.5 Adjusting the heat setting

The device has three heat settings in total. To change the heat setting on the switched-on device, briefly press the ON/OFF button 7.
Setting 1: Minimum heat (display 7 lights up yellow)

Setting 2: Medium heat (display 7 lights up orange)
Setting 3: Maximum heat (display 7 lights up red)

The fastest way to warm up the device is to initially set the highest heat setting.

This device has a fast heating function, which allows the device to warm up quickly in the first 10 minutes for all 3 heat settings.

6.6 Automatic switch-off

This device is equipped with an automatic switch-off function. This turns off the heat supply and the temperature settings display approx. 90 minutes after the initial use of the device. Press the ON/OFF button 7 to be able to restart the device. After about 3 seconds it is possible to switch it on again.

⚠ WARNING

If the device is being used over several hours, we recommend that you set the lowest temperature setting on the control unit to avoid overheating the body part being heated, which may lead to burns to the skin.

6.7 Switching off

Switch off the device by pressing and holding the ON/OFF button 7 on the device for at least 3 seconds until the displays on the control unit are no longer illuminated.

Please note that the lithium-ion battery 5 must be protected against extreme cold (e.g. placed in the storage pouch) to maintain its full performance.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

NOTICE

- Prior to cleaning, always first disconnect the lithium-ion battery 5 from the heating element and remove it from the storage pouch 2. Otherwise there is a risk of damage.
- The lithium-ion battery 5 must never come into contact with water or other liquids. Otherwise it may be damaged.
- To clean the lithium-ion battery 5, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.
- Please note that the heating element must not be chemically cleaned, wrung out, tumble dried, put through a mangle or ironed. Otherwise the heating element may get damaged.
- The heating element is machine-washable.
- Remove the lithium-ion battery before washing.
- Set the washing machine to a particularly gentle wash cycle at 30°C (wool cycle).
- Use a delicate laundry detergent and measure it out according to the manufacturer's instructions.
- Immediately after washing, reshape the heating element to its original dimensions while it is still damp and spread it out flat on a clothes horse to dry.
- Do not use the device again until all components are completely dry.

8. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem: The illuminated display 7 does not light up after a long press when the lithium-ion battery 5 is connected to the heating element.

Cause	Solution
The lithium-ion battery has been fully run down.	Charge the lithium-ion battery.
There was a SAFETY SWITCH-OFF due to overheating.	Allow the device to cool down to room temperature and switch it on again.

Problem: The illuminated display 7 does not light up after a long press when the fully charged lithium-ion battery 5 is connected to the heating element.

Cause	Solution
The heating element or the lithium-ion battery is defective.	Contact Customer Service

9. STORAGE

If you do not plan to use the device for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging. For this purpose, disconnect the lithium-ion battery 5 from the heating element 1. The lithium-ion battery 5 must be charged regularly to prevent deep discharge.

10. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal companies or your retailer, for example.

The empty, completely flat batteries must be disposed of in specially designated collection boxes, at recycling points or at electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
The codes below are printed on batteries containing harmful substances:
Pb = battery contains lead
Cd = battery contains cadmium
Hg = battery contains mercury

Pb Cd Hg

11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

See type plate labels on the heating element 1 and lithium-ion battery 5.

Mains adapter

Model	CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB
Input	100-240 V~ ; 50-60 Hz; 1.0 A max
Output	12.6 V ⎓; 2.0 A; 25.2 W; ⧈

Subject to technical changes.

12. GUARANTEE / SERVICE

Further information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.

Subject to errors and changes

FRANÇAIS

Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Respectez les consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

Le coussin chauffant avec pile lithium-ion est désigné ci-après uniquement par appareil.

Le coussin chauffant sans pile lithium-ion est désigné ci-après uniquement par élément chauffant.

CONTENU

1. Contenu de la livraison 15
2. Symboles utilisés 15
3. Consignes de sécurité 16
4. Utilisation conforme aux recommandations 18
5. Description de l'appareil 18
6. Utilisation 18
   6.1 Sécurité 18
   6.2 Mise en fonctionnement 18
   6.3 Mise en place de l'appareil sur la nuque 19
   6.4 Mise en marche 19
   6.5 Réglage du niveau de chaleur 19
   6.6 Arrêt automatique 19
   6.7 Mise hors service 19
7. Nettoyage et entretien 19
8. Que faire en cas de problèmes ? 19
9. Stockage 19
10. Élimination 19
11. Caractéristiques techniques 20
12. Garantie/maintenance 20

1. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 coussin chauffant à batterie pour les épaules
- 1 batterie lithium-ion
- 1 adaptateur secteur
- 1 mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT
Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION
Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.

AVIS
Désigne une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, l'installation ou un élément de son environnement peut être endommagé.

	Informations sur le produit Indication d'informations importantes
	Lire les instructions
	Ne pas utiliser l'appareil plié ou froissé
	Ne pas enfoncer d'aiguilles
0–3	Ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans)

	Fabricant
	Appareil de classe de protection II
⎓	Courant continu
∼	Courant alternatif
	Polarité de la connexion à l'alimentation CC
VI	Efficacité énergétique – Niveau 6
	Utilisation en intérieur uniquement
	Sécurité vérifiée conformément aux exigences de la loi sur la sécurité des produits
CE	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
UK CA	Marque d'évaluation de la conformité au Royaume-Uni
EAC	Les produits sont tout à fait conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
Pb	Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers
B A	Marquage d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1–7 = plastique, 20–22 = papier et carton
RECYCLE	Séparez le produit et les composants d'emballage et éliminez-les conformément aux réglementations communales.
30	Température de lavage maximale 30 °C cycle ultra délicat
	Ne pas blanchir
	Ne pas sécher au sèche-linge

	Ne pas repasser
	Ne pas nettoyer à sec
	GRS – Norme de certification indépendante des matériaux recyclés
	Les textiles utilisés pour cet appareil répondent aux hautes exigences écologiques humaines de la norme Oeko-Tex® 100, comme l'a démontré l'institut de recherche Hohenstein.
	Producteur selon le règlement relatif aux emballages (PPWR)

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES IMPORTANTES - À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

⚠ AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures cutanées, incendie). Les consignes de sécurité et avertissements suivants ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger l'appareil. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (par ex., les diabétiques, les personnes sujettes à des lésions cutanées dues à une maladie ou ayant des cicatrices dans la zone d'application, après la prise d'analgésiques ou d'alcool).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils peuvent ne pas réagir en cas de surchauffe.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants de 3 ans à 8 ans sous surveillance, en conservant à tout moment l'unité de commande réglée sur la température la plus basse.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ont interdiction de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- Cet appareil doit uniquement être utilisé dans un environnement domestique/privé et non pas dans un cadre professionnel.
- Ne pas enfoncer d'aiguilles.
- Ne pas utiliser plié ou froissé.
- N'utilisez pas l'appareil mouillé.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec la batterie lithium-ion indiquée sur l'étiquette.
- Cet appareil ne doit être raccordé qu'à la tension indiquée sur l'étiquette.
- Utilisez l'appareil uniquement avec l'adaptateur secteur fourni et à la tension indiquée sur l'adaptateur secteur.

- Lorsque vous utilisez l'appareil pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'unité de commande sur le niveau de réglage de la température le plus bas pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de cet appareil peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont cependant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cet appareil.
- Ne tirez pas, ne tordez pas ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- Cet appareil doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si l'appareil a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Si des billes de verre sont libérées en raison d'un dommage au produit, cessez d'utiliser le produit. N'avalez jamais les billes de verre. En cas d'ingestion de billes de verre, consultez immédiatement un médecin.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil (et ses accessoires) ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- Si le câble de l'élément chauffant ou la batterie lithium-ion sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son service clients ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne pas exposer l'unité de commande et les câbles à la lumière directe du soleil.
- Pendant que cet appareil est en marche, vous ne devez pas
  - poser d'objets tranchants dessus,
  - poser de sources de chaleurs telles qu'une bouillotte ou autre dessus.
- La batterie lithium-ion ne doit pas être placée sur l'élément chauffant ou une autre source de chaleur externe lorsque l'appareil fonctionne.
- Les cellules de la batterie lithium-ion ne peuvent pas être remplacées.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger. Il pourrait sinon être endommagé.
- Ne posez pas d'objet sur l'appareil lors de son stockage pour éviter qu'il ne se plie trop fortement. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Respectez impérativement les consignes indiquées aux chapitres suivants : Utilisation, nettoyage et entretien, stockage.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service client.

Avis relatif aux batteries

⚠ AVERTISSEMENT

- **Risque d'explosion ! Risque d'incendie !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures, une surchauffe, une fuite, une évacuation, une rupture, une explosion ou un incendie.
- Utilisez toujours le câble de charge/chargeur/adaptateur secteur correct ou fourni pour la charge.
- Évitez toute charge prolongée ou surcharge. Débranchez le chargeur lorsqu'il est chargé.
- Utiliser uniquement avec le chargeur de batterie CH0251-1262000GB/CH0251-1262000BB.

- Chargez l'appareil sous surveillance en faisant attention au dégagement de chaleur, à la déformation et au dégazage. En cas de doute, interrompez le processus de charge.
- Éliminez immédiatement et correctement les piles/câbles de charge/chargeurs défectueux (voir chapitre Destruction).
- N'utilisez pas de piles/câbles de charge/chargeurs modifiés ou endommagés.
- Choisissez toujours le type de pile correct. Contactez le service après-vente pour savoir si une pile de rechange peut être remplacée.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Ne déchargez, chauffez, démontez, ouvrez, écrasez, déformez, encapsulez, modifiez ou n'exposez jamais le produit ou les piles à des chocs.
- Ne court-circuitez jamais les piles et les contacts du compartiment à piles.
- Protégez les piles de la lumière directe du soleil, de la pluie, de la chaleur et de l'eau.
- L'exposition des piles à des températures extrêmement élevées ou à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.
- Insérez toujours les piles correctement, en tenant compte de la polarité (+/-).
- Si une pile a coulé, enfilez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Si du liquide de la pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- **Risque d'ingestion !** Conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin. L'ingestion peut entraîner de graves brûlures internes et la mort.
- Ne laissez pas les enfants changer les piles sans la surveillance d'un adulte.

⚠ ATTENTION

- Stockez les pièces de rechange de la pile à l'écart d'objets métalliques, dans des locaux frais, secs et bien ventilés.
- Maintenez les piles propres et sèches.
- Maintenez les piles à l'écart de l'eau.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirez les piles du compartiment à piles.

4. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

⚠ ATTENTION

Cet appareil est exclusivement conçu pour réchauffer le corps humain.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

1 Textile chauffant
2 Sac de rangement pour batterie lithium-ion
3 Connecteur de raccordement du radiateur
4 Connecteur de raccordement de la batterie
5 Batterie lithium-ion
6 Fermeture auto-agrippante
7 Bouton ON/OFF et niveaux de réglage de la température
8 Affichage éclairé de l'état de charge
9 Prise de raccordement pour adaptateur secteur
10 Adaptateur secteur

6. UTILISATION

6.1 Sécurité

AVIS

- L'appareil est équipé d'un SYSTÈME DE SÉCURITÉ. Cette technologie de capteur empêche la surchauffe de l'élément chauffant sur toute sa surface grâce à l'arrêt automatique en cas de défaillance. Lorsque l'ARRÊT AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ est déclenché en ordre de marche, les voyants ne sont plus éclairés. Après refroidissement à température ambiante, l'appareil peut à nouveau être mis en marche.

6.2 Mise en fonctionnement

Charge de la batterie lithium-ion

⚠ ATTENTION

La batterie lithium-ion 5 doit être chargée avant la première utilisation ou en cas de non-utilisation prolongée.

- Assurez-vous que le connecteur de raccordement du radiateur 3 et celui du connecteur de la batterie 4 sont correctement connectés.
- Raccordez sur l'appareil l'adaptateur secteur 10 avec la prise de raccordement pour adaptateur secteur 9.
- Branchez l'adaptateur secteur 10 fourni dans une prise adaptée à la tension indiquée sur l'adaptateur secteur.
- L'adaptateur secteur 10 dispose d'un affichage LED : il s'allume en rouge lorsque l'adaptateur secteur est branché et que la pile est en charge. Dès que la batterie est entièrement chargée, l'affichage s'allume en vert.
- Durant le processus de charge, les LED blanches de l'affichage éclairé 8 clignotent selon la progression de la charge.
- Si l'appareil est déjà allumé au début du processus de charge, il s'éteint automatiquement.
- Si l'appareil est allumé pendant le chargement via le bouton ON/OFF 7, l'appareil devient chaud. La batterie lithium-ion 5 ne se charge cependant plus et les LED blanches restent allumées en permanence.
- La batterie lithium-ion 5 est entièrement chargée lorsque les trois LED blanches s'éclairent en continu (après env. 3 heures lorsque la batterie lithium-ion est vide).
- Après avoir débranché l'adaptateur secteur de l'appareil, les LED blanches s'allument encore pendant quelques secondes selon l'état de charge.
- La batterie lithium-ion 5 doit être rechargée au moins 1 fois par an afin de conserver sa capacité.
- Pendant la charge, ne couvrez pas la batterie lithium-ion 5 avec une couverture, un coussin ou tout autre objet.
- Chargez la batterie lithium-ion 5 uniquement dans un endroit sec à température ambiante normale.

Contrôle de l'état de charge de la batterie lithium-ion

L'état de charge actuel de la batterie lithium-ion est indiqué sur l'affichage éclairé 8 par les trois LED blanches :

- 1 LED allumée = ≥40 %
- 2 LED allumées = ≥60 %
- 3 LED allumées = ≥80 %

Connexion de l'élément chauffant à la batterie lithium-ion

- Connectez le connecteur de raccordement du radiateur 3 au connecteur de 4. Insérez ensuite la 2 pile lithium-ion dans le sac de rangement poura batterie lithium-ion de rangement intégréedu coussin intérieur. L'appareil est alors opérationnel.

6.3 Mise en place de l'appareil sur la nuque

Pour un transfert de chaleur optimal, placez l'appareil de manière à ce que le dessous de l'appareil (le côté sans le bouton ON/OFF et niveaux de réglage de la température 7) soit en contact avec le corps.

6.4 Mise en marche

Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton ON/OFF 7 enfoncé pendant 3 secondes. L'affichage LED 8 commence à s'allumer en rouge.

Séquence de commutation :
rouge-jaune-orange-rouge-jaune-...

6.5 Réglage du niveau de chaleur

Il existe au total trois niveaux de chaleur. Pour changer le niveau de chaleur sur l'appareil allumé, appuyez brièvement sur le bouton ON/OFF 7.
Niveau 1 : Chaleur minimale (l'affichage 7 s'allume en jaune)
Étape 2 : Chaleur moyenne (l'affichage 7 s'allume en orange)
Niveau 3 : Chaleur maximale (l'affichage 7 s'allume en rouge)

L'appareil se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de réglage de la température au plus haut.

Cet appareil dispose d'un chauffage rapide permettant un réchauffement rapide les 10 premières minutes pour les 3 niveaux de chauffe.

6.6 Arrêt automatique

Cet appareil est équipé d'un arrêt automatique. Celui-ci arrête l'apport de chaleur et l'affichage des niveaux de réglage de la température environ 90 minutes après la mise en marche de l'appareil. Pour remettre l'appareil en service, appuyez sur le bouton ON/OFF 7. Après environ 3 secondes, vous pouvez le remettre en marche.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez l'appareil pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'unité de commande sur le niveau de réglage de la température le plus bas pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.

6.7 Mise hors service

Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF 7 de l'appareil pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que les affichages de l'unité de commande ne soient plus allumés.

Veuillez noter que la batterie lithium-ion 5 doit être protégée contre le froid extrême (par ex. dans le sac de rangement) pour conserver ses performances.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVIS

- Avant le nettoyage, déconnectez toujours la batterie lithium-ion 5 de l'élément chauffant et retirez-la du sac de rangement du coussin intérieur 2. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
- La batterie lithium-ion 5 ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Elle pourrait être endommagée.
- Pour nettoyer la batterie lithium-ion 5, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.
- L'élément chauffant ne doit pas être nettoyé avec des produits chimiques, essoré, séché en machine, cylindré ou repassé. Cela risquerait d'endommager l'élément chauffant.
- L'élément chauffant est lavable en machine.
- Retirez la batterie lithium-ion avant le lavage.
- Réglez la machine sur un cycle très doux à 30 °C (cycle laine).
- Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.
- Étirez l'élément chauffant encore humide juste après le lavage pour qu'il retrouve sa taille initiale et laissez-le sécher à plat sur un étendoir.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsque tous les composants sont entièrement secs.

8. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème : l'affichage de l'unité de commande 7 ne s'allume pas après une longue pression lorsque la batterie lithium-ion 5 est connectée à l'élément chauffant.

Cause	Solution
La batterie lithium-ion est entièrement déchargée.	Rechargez la batterie lithium-ion.
Un ARRÊT AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ a été déclenché en raison d'une surchauffe.	Laissez l'appareil refroidir à température ambiante et allumez-le de nouveau.

Problème : l'affichage de l'unité de commande 7 ne s'allume pas après une pression prolongée alors que la batterie lithium-ion 5 entièrement chargée est connectée à l'élément chauffant.

Cause	Solution
L'élément chauffant ou la batterie lithium-ion est défectueux.	Contactez le service client.

9. STOCKAGE

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine. Pour ce faire, débranchez la batterie lithium-ion 5 de l'élément chauffant 1. La batterie lithium-ion 5 doit être chargée régulièrement pour éviter une décharge profonde.

10. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Vous devez vous conformer aux réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. Pour de plus amples renseignements sur les points de collecte, prenez contact avec la mairie, l'entreprise locale de traitement des déchets ou le revendeur.

Les batteries usagées et entièrement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou remises aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des batteries est une obligation légale qui vous incombe.
Ces pictogrammes se trouvent sur les batteries à substances nocives :
Pb = pile contenant du plomb,
Cd = pile contenant du cadmium,
Hg = pile contenant du mercure.

11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voir les étiquettes de la plaque signalétique sur la housse de coussin, l'élément chauffant 1 et la batterie lithium-ion 5.

Adaptateur secteur

Modèle	CH0251-1262000GB/CH0251-1262000BB
Entrée	100-240 V~ ; 50-60 Hz ; 1,0 A max
Sortie	12,6 V ⎓ ; 2,0 A ; 25,2 W ; ⧈

Sous réserve de modifications techniques.

12. GARANTIE/MAINTENANCE

Pour de plus amples renseignements sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.

Sous réserve d'erreurs et de modifications

ESPAÑOL

Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

En lo sucesivo, la almohadilla eléctrica, incluida la batería de iones de litio, solo se denominará aparato.

La almohadilla eléctrica sin batería de iones de litio se denominará en lo sucesivo únicamente elemento térmico.

ÍNDICE

1. Artículos suministrados 21
2. Explicación de los símbolos 21
3. Indicaciones de seguridad 22
4. Uso previsto 24
5. Descripción del aparato 24
6. Manejo 24
   6.1 Seguridad 24
   6.2 Puesta en funcionamiento 24
   6.3 Colocación del aparato en el cuello 25
   6.4 Encendido 25
   6.5 Ajuste del nivel de calor 25
   6.6 Mecanismo de desconexión automática 25
   6.7 Apagado 25
7. Limpieza y cuidado 25
8. Resolución de problemas 25
9. Almacenamiento 25
10. Eliminación 25
11. Datos técnicos 26
12. Garantía/asistencia 26

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- 1 almohadilla eléctrica para hombros con batería
- 1 batería de iones de litio
- 1 adaptador de red
- Instrucciones de uso

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

⚠ ADVERTENCIA Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.
⚠ ATENCIÓN Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.
AVISO Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados.

	Información sobre el producto Aviso de información importante
	Leer las instrucciones
	No utilizarlo doblado ni arrugado
	No clavar agujas
0-3	No debe ser utilizado por niños muy pequeños (0-3 años)

	Fabricante
	Aparato de la clase de protección II
⎓	Corriente continua
∼	Corriente alterna
	Polaridad de la toma de corriente CC
VI	Nivel de eficiencia energética 6
	Solo para uso en espacios cerrados
	Seguridad probada según los requisitos de la ley de seguridad de los productos
CE	Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
UK CA	Marca de evaluación de la conformidad para el Reino Unido
EAC	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica
Pb	No desechar con la basura doméstica baterías que contengan sustancias tóxicas
B A	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
RECYCLE	Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales.
30	Temperatura máxima de lavado 30 °C Proceso muy suave
	No usar lejía

	No usar secadora
	No planchar
	No limpiar en seco
	GRS - Estándar para la certificación independiente de materiales reciclados
	Los productos textiles utilizados en este aparato cumplen los estrictos requisitos de ecología humana de la norma Oeko-Tex® 100, como ha ratificado el Instituto de investigación Hohenstein en Alemania.
	Productor según el Reglamento sobre Envases y Residuos de Envases (PPWR)

3. INDICACIONES DE SEGURIDAD

INDICACIONES IMPORTANTES. CONSERVAR PARA LA UTILIZACIÓN FUTURA

⚠ ADVERTENCIA

- La inobservancia de los siguientes avisos puede ocasionar daños personales o materiales (descargas eléctricas, quemaduras en la piel o incendios). Las siguientes indicaciones de peligro y de seguridad no solo sirven para proteger su salud o la salud de terceras personas, sino también para proteger el aparato. Respete, por tanto, estas indicaciones de seguridad y, si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de instrucciones.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas insensibles al calor ni otras personas dependientes que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento (incluidas, p. ej., personas diabéticas, personas con lesiones cutáneas producidas por alguna enfermedad o partes de la piel con cicatrices en la zona de aplicación, tras la ingestión de analgésicos o alcohol).
- Este aparato no debe ser utilizado por niños muy pequeños (de 0 a 3 años), ya que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión, con la unidad de control ajustada siempre al valor mínimo de temperatura.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Este aparato no está destinado al uso en hospitales.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- No clavar agujas.
- No utilizarlo doblado ni enrollado.
- No utilizarlo mojado.
- Este aparato solo debe ser utilizado con la batería de iones de litio indicada en la etiqueta.
- Este aparato se puede conectar únicamente a la tensión de red indicada en la etiqueta.
- No utilice el aparato con un adaptador de red distinto del suministrado ni con una tensión de red distinta de la indicada en el mismo.

- Si el aparato se utiliza durante varias horas, recomendamos ajustar el nivel de temperatura más bajo en la unidad de control para evitar un sobrecalentamiento de la parte del cuerpo calentada, y consiguientemente posibles quemaduras en la piel.
- Los campos magnéticos y eléctricos que genera este aparato pueden interferir en determinadas circunstancias en el funcionamiento de un marcapasos. Sin embargo, están muy por debajo de los valores límite: intensidad de campo eléctrica: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnética: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnética: máx. 0,1 militesla. Consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar este aparato.
- No tire de los cables, no los retuerza ni los doble.
- Se deberá comprobar a menudo si el aparato muestra indicios de desgaste o de estar dañado. En case do que haya tales indicios, el aparato se haya utilizado de modo inadecuado o ya no se caliente, deberá ser comprobado por el fabricante antes de volver a encenderlo.
- Si se desprenden perlas de vidrio debido a daños en el producto, deje de utilizarlo. No se trague nunca las perlas de vidrio. En caso de haber ingerido perlas de vidrio, acuda inmediatamente a un médico.
- No debe abrir ni reparar el aparato (incluidos los accesorios) bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Si los cables del elemento térmico o de la batería de iones de litio se dañan, su sustitución deberá ponerse en manos del fabricante, de su servicio técnico o de una persona cualificada para tal labor a fin de evitar peligros.
- No debe exponer la unidad de control ni los cables a la luz directa del sol.
- Mientras el aparato está encendido, no debe colocarse encima
  - ningún objeto afilado;
  - ninguna fuente de calor, como una bolsa de agua o similar.
- La batería de iones de litio no debe colocarse sobre el elemento térmico ni sobre ninguna otra fuente de calor externa durante el funcionamiento del aparato.
- Las celdas de la batería de iones de litio no se pueden sustituir.
- Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo. De lo contrario podría resultar dañado.
- No coloque objetos sobre el aparato mientras lo tenga guardado para evitar que se doble en exceso. De lo contrario, podría resultar dañado.
- Es imprescindible que siga los avisos de los siguientes capítulos: Manejo, Limpieza y cuidado, Conservación.
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar nuestros aparatos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Indicaciones para la manipulación de baterías

⚠ ADVERTENCIA

- **¡Peligro de explosión! ¡Peligro de incendio!** El incumplimiento de estas indicaciones podría producir lesiones personales, sobrecalentamiento, fugas, escapes, roturas, explosión o incendio.
- Para la carga, utilice siempre el cable de carga/cargador/bloque de alimentación correcto o suministrado.
- Evite la carga prolongada o la sobrecarga. Desenchufe el cargador cuando esté cargado.
- Utilice únicamente con el cargador de batería CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB.

- Cargue el equipo bajo supervisión y preste atención a la generación de calor, deformación y desgasificación. En caso de duda: interrumpa el proceso de carga.
- Elimine las baterías/cable de carga/cargador defectuosos de inmediato y de forma adecuada (véase el capítulo Eliminación).
- No utilice baterías/cable de carga/cargador modificados o dañados.
- Seleccione siempre el tipo de batería correcto. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con su distribuidor para solicitar nuevos accesorios.
- No arroje las baterías al fuego.
- No descargue, caliente, desmonte, abra, triture, deforme, encapsule, modifique ni someta a impactos nunca las baterías.
- No cortocircuite nunca las baterías ni los contactos del compartimento de las baterías.
- Proteja las baterías de la luz solar directa, la lluvia, el calor y el agua.
- La exposición de las baterías a temperaturas elevadas o una presión atmosférica extremadamente baja puede provocar explosiones o fugas de líquidos y gases inflamables.
- Coloque las baterías correctamente teniendo en cuenta la polaridad (+/-).
- Si se derrama el líquido de una batería, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las baterías con un paño seco.
- En caso de que el líquido de una batería entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- **¡Peligro de asfixia!** Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, acuda a un médico de inmediato. La ingestión puede provocar quemaduras internas graves y la muerte.
- No permita nunca que los niños cambien las baterías sin la supervisión de un adulto.

⚠ ATENCIÓN

- Guarde las baterías de repuesto alejadas de los objetos metálicos; en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- Mantenga las baterías limpias y secas.
- Mantenga las baterías alejadas del agua.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las baterías de su compartimento.

4. USO PREVISTO

⚠ ATENCIÓN

Esta aparato solo está destinado a calentar el cuerpo humano.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los dibujos correspondientes se muestran en la página 3.

1 Elemento térmico
2 Bolsa para guardar la batería de iones de litio
3 Conector del elemento térmico
4 Conector de la batería
5 Batería de iones de litio
6 Cierre autoadherente
7 Tecla de encendido/apagado y de selección de niveles de temperatura
8 Indicador luminoso del nivel de carga
9 Toma de conexión del adaptador de red
10 Adaptador de red

6. MANEJO

6.1 Seguridad

AVISO

- El aparato dispone de un SISTEMA DE SEGURIDAD. Los sensores con los que cuenta el elemento térmico impiden que se sobrecaliente en toda su superficie gracias a la desconexión automática en caso de avería. Si se activa el SISTEMA DE DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD, los indicadores dejarán de iluminarse con el estado encendido. Una vez que se haya enfriado a temperatura ambiente, el aparato se podrá volver a utilizar.

6.2 Puesta en funcionamiento

Carga de la batería de iones de litio

⚠ ATENCIÓN

La batería de iones de litio 5 debe cargarse antes del primer uso o después de mucho tiempo sin utilizarse.

- Asegúrese de que el conector del elemento térmico 3 y el conector de la batería 4 estén correctamente conectados.
- En el aparato, conecte el adaptador de red 10 a su toma de conexión 9.
- Enchufe el adaptador de red suministrado 10 en una toma de corriente adecuada con la tensión de red indicada en el adaptador de red.
- El adaptador de red 10 cuenta con una pantalla LED: Se ilumina en rojo cuando el adaptador de red está conectado y se está cargando la batería. En cuanto la batería está completamente cargada, se queda iluminado en verde.
- Durante la carga, los LED blancos del indicador luminoso 8 parpadean de acuerdo con el progreso de la carga.
- Si el aparato ya está encendido al iniciar el proceso de carga, se apagará automáticamente.
- Si el aparato se enciende durante el proceso de carga a través del botón de encendido/apagado 7, el aparato se calienta. La batería de iones de litio 5 ya no carga y los LED blancos permanecen encendidos.
- La batería de iones de litio 5 está completamente cargada cuando se iluminan permanentemente los tres LED blancos (con la batería de iones de litio vacía tarda unas 3 horas).
- Después de desconectar el adaptador de red del aparato, los LED blancos seguirán encendidos durante unos segundos en función del progreso de carga.
- La batería de iones de litio 5 debe cargarse al menos una vez al año para conservar su capacidad.
- No cubra la batería de iones de litio 5 durante la carga con mantas, cojines o similares.
- Cargue la batería de iones de litio 5 únicamente en un entorno seco y a temperatura ambiente normal.

Comprobación del nivel de carga de la batería de iones de litio

El estado de carga actual de la batería de iones de litio se muestra en el indicador luminoso 8 mediante los tres LED blancos:

- 1 LED iluminado = ≥40 %
- 2 LED iluminados = ≥60 %
- 3 LED iluminados = ≥80 %

Conexión del elemento térmico a la batería de iones de litio

- Conecte el conector del elemento térmico 3 con el conector de la batería 4. A continuación, introduzca la batería de iones de litio en el bolsillo para guardar integrado 2. El aparato está listo para funcionar.

6.3 Colocación del aparato en el cuello

Para una óptima transferencia de calor, coloque el aparato de manera que la parte inferior del aparato (el lado sin el botón de encendido/apagado y los niveles de temperatura 7) quede en contacto con el cuerpo.

6.4 Encendido

Para encender el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado 7 durante al menos 3 segundos. El indicador luminoso 8 comienza a iluminarse en rojo.

Secuencia de conmutación: rojo-amarillo-naranja-rojo-amarillo-...

6.5 Ajuste del nivel de calor

El aparato tiene tres niveles de calor en total. Para cambiar el nivel de calor en el aparato encendido, pulse brevemente el botón de encendido/apagado 7.
Nivel 1: calor mínimo (el indicador 7 se ilumina en amarillo)
Nivel 2: calor medio (el indicador 7 se ilumina en naranja)
Nivel 3: calor máximo (el indicador 7 se ilumina en rojo)

Para que el aparato se caliente con la mayor rapidez, ajuste primero el nivel de calor máximo.

Este aparato dispone de una función de rápido calentamiento gracias a la cual se calienta rápidamente en 10 minutos en los tres niveles de calor.

6.6 Mecanismo de desconexión automática

Este aparato está equipado con un mecanismo de desconexión automática, Detiene el suministro de calor y la indicación de los niveles de temperatura unos 90 minutos después de la puesta en funcionamiento del equipo. Para volver a poner en funcionamiento el aparato, pulse la tecla de encendido y apagado 7. Se puede volver a encender unos 3 segundos después.

⚠ ADVERTENCIA

Si el aparato se utiliza durante varias horas, recomendamos ajustar el nivel de temperatura más bajo en la unidad de control para evitar un sobrecalentamiento de la parte del cuerpo calentada, y consiguientemente posibles quemaduras en la piel.

6.7 Apagado

Apague el aparato manteniendo pulsado el botón de encendido/apagado 7 del aparato durante al menos 3 segundos hasta que los indicadores de la unidad de control dejen de iluminarse.

Tenga en cuenta que la batería de iones de litio 5 debe protegerse del frío extremo (por ejemplo, en el bolsillo para guardar), para mantener su pleno rendimiento.

7. LIMPIEZA Y CUIDADO

AVISO

- Antes de limpiarlo, desconecte siempre la batería de iones de litio 5 del elemento térmico y retírela del bolsillo para guardar 2. De lo contrario, podrían producirse daños.
- La batería de iones de litio 5 no debe entrar nunca en contacto con agua o con otros líquidos, ya que podría dañarse.
- Para limpiar la batería de iones de litio 5, utilice únicamente un paño seco y sin pelusas. No emplee ningún producto de limpieza químico ni abrasivo.
- Tenga en cuenta que el elemento térmico no se debe limpiar en seco, retorcer, secar en secadora, calandrar ni planchar. De lo contrario, podría dañarse.
- El elemento térmico se puede lavar a máquina.
- Retire la batería de iones de litio antes del lavado.
- Ponga la lavadora en un programa de lavado muy suave a 30 °C (programa para lana).
- Utilice un detergente suave y dosifíquelo siguiendo las indicaciones del fabricante.
- Estire bien el elemento térmico aún húmedo nada más lavarlo y déjelo bien extendido en un tendedero hasta que se seque.
- No vuelva a utilizar el aparato hasta que todos los componentes estén completamente secos.

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema: El indicador luminoso 7 no se enciende tras una pulsación prolongada mientras la batería de iones de litio 5 está conectada al elemento térmico.

Causa	Solución
La batería de iones de litio externa está completamente descargada.	Cargue la batería de iones de litio.
Se ha producido una DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD debido a un sobrecalentamiento.	Deje enfriar el aparato a temperatura ambiente y vuelva a encenderlo.

Problema: El indicador luminoso 7 no se enciende tras una pulsación prolongada mientras la batería de iones de litio 5 completamente cargada está conectada al elemento térmico.

Causa	Solución
El elemento térmico o la batería de iones de litio están estropeados.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

9. ALMACENAMIENTO

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos guardarlo en su embalaje original. Para ello, desconecte la batería de iones de litio 5 del elemento térmico 1. La batería de iones de litio 5 debe cargarse regularmente para evitar una descarga total.

10. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos. Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose, p. ej., a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.

Las baterías usadas, completamente descargadas, deben desecharse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las baterías correctamente.
Estos símbolos se encuentran en baterías que contienen sustancias tóxicas:
Pb = la batería contiene plomo,
Cd = la batería contiene cadmio,
Hg = la batería contiene mercurio.

Pb Cd Hg

11. DATOS TÉCNICOS

Véanse las etiquetas de la placa de características en el elemento térmico 1 y la batería de iones de litio 5.

Adaptador de red

Modelo	CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB
Entrada	100-240 V~; 50-60 Hz; 1,0 A máx.
Salida	12,6 V ⎓; 2,0 A; 25,2 W; ⧈

Salvo modificaciones técnicas.

12. GARANTÍA/ASISTENCIA

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.

Salvo errores y modificaciones

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione del dispositivo consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Il termoforo con batteria agli ioni di litio verrà di seguito chiamato dispositivo.

Il termoforo senza batteria agli ioni di litio verrà di seguito chiamato elemento riscaldante.

INDICE

1. Fornitura 27
2. Spiegazione dei simboli....27
3. Indicazioni di sicurezza....28
4. Uso conforme....30
5. Descrizione del dispositivo....30
6. Uso 30
   6.1 Sicurezza....30
   6.2 Messa in funzione 30
   6.3 Applicazione del dispositivo sul collo 30
   6.4 Accensione 31
   6.5 Impostazione del livello di riscaldamento 31
   6.6 Spegnimento automatico....31
   6.7 Spegnimento....31
7. Pulizia e cura 31
8. Che cosa fare in caso di problemi?....31
9. Conservazione....31
10. Smaltimento 31
11. Dati tecnici 32
12. Garanzia/assistenza 32

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 termoforo a batteria per spalle
- 1 batteria agli ioni di litio
- 1 adattatore di rete
- Le presenti istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta del dispositivo:

⚠ AVVERTENZA	Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.
⚠ ATTENZIONE	Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.
AVVISO	Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.

	Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti
	Leggere le istruzioni
	Non utilizzare piegato o arricciato
	Non infilare oggetti appuntiti
0-3	Non deve essere utilizzato da bambini molto piccoli (0-3 anni)

	Produttore
	Dispositivo con classe di protezione II
⎓	Corrente continua
∼	Corrente alternata
	Polarità del connettore di alimentazione CC
VI	Efficienza energetica di livello 6
	Solo per uso in ambienti chiusi
	Sicurezza verificata in base ai requisiti della legge sulla sicurezza dei prodotti
CE	Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
UK CA	Marchio di valutazione della conformità per il Regno Unito
EAC	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE
	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici
Pb	Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici
B A	Contrassegno di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
RECYCLE	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
30	Temperatura di lavaggio massima 30 °C ciclo ultra delicato
	Non candeggiare
	Non asciugare in asciugatrice

	Non stirare
	Non lavare a secco
	GRS - Standard per la certificazione indipendente del materiale riciclato
	I tessuti utilizzati per questo dispositivo sono conformi agli elevati requisiti per la salute umana e per l'ambiente definiti dall'Oeko-Tex® Standard 100, come provato dalle analisi del Forschungsinstitut Hohenstein.
	Produttore ai sensi del regolamento sugli imballaggi (PPWR)

3. INDICAZIONI DI SICUREZZA

INDICAZIONI IMPORTANTI: CONSERVARE PER IMPIEGHI FUTURI

⚠ AVVERTENZA

- Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose (scossa elettrica, ustione cutanea, incendio). Le seguenti indicazioni di sicurezza e pericolo non servono solo per tutelare la salute di chi utilizza il dispositivo e quella di terzi, ma anche per proteggere il dispositivo stesso. Rispettare quindi le indicazioni di sicurezza e consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione del dispositivo.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e da altre persone che necessitano di particolari cure in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento (ad es. diabetici, persone con alterazioni cutanee dovute a malattie o aree di pelle cicatrizzata nella zona di applicazione, in seguito all'assunzione di medicinali antidolorifici o alcol).
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato per bambini molto piccoli (0-3 anni) in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni purché sorvegliati e con l'unità di comando sempre impostata sul valore di temperatura minimo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo dispositivo non è concepito per l'utilizzo in ospedale.
- Questo dispositivo è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Non infilare oggetti appuntiti.
- Non utilizzare piegato o arricciato.
- Non utilizzare se bagnato.
- Questo dispositivo può essere utilizzato solo in combinazione con la batteria agli ioni di litio riportata sull'etichetta.
- Collegare il dispositivo solo alla tensione di rete riportata sull'etichetta.

- Utilizzare il dispositivo esclusivamente con l'adattatore in dotazione e con la tensione di rete indicata sull'adattatore.
- Se il dispositivo viene utilizzato per diverse ore, si consiglia di impostare il livello di temperatura più basso sull'unità di comando per evitare il surriscaldamento della parte del corpo riscaldata con conseguente possibile ustione cutanea.
- In alcuni casi, i campi elettrici e magnetici emessi dal dispositivo possono disturbare il funzionamento del pacemaker. Sono tuttavia molto al di sotto dei valori limite: intensità campo elettrico: max. 5000 V/m, intensità campo magnetico: max. 80 A/m, densità flusso magnetico: max. 0,1 Milli-Tesla. Prima di utilizzare questo dispositivo, consultare quindi il proprio medico e il produttore del pacemaker.
- Non tirare o torcere i fili o piegarli eccessivamente.
- In tal senso è spesso necessario verificare la presenza di eventuali segni di usura o danni al dispositivo. In presenza di segni di un utilizzo non corretto del dispositivo o se non scalda più, farlo controllare dal produttore prima di riaccenderlo.
- Se il prodotto ha subito danni con la conseguente fuoriuscita di perle di vetro, non utilizzarlo più. Non ingerire mai le perle di vetro. In caso di ingestione delle perle di vetro, consultare immediatamente un medico.
- Non aprire o riparare il dispositivo (incl. accessori) per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- Se il cavo dell'elemento riscaldante o della batteria agli ioni di litio è danneggiato, richiedere la sostituzione al produttore, al Servizio clienti o a un tecnico ugualmente qualificato, per evitare qualsiasi rischio.
- Non esporre l'unità di comando e i cavi alla luce diretta del sole.
- Quando il dispositivo è in funzione:
  - non appoggiarci sopra oggetti con spigoli vivi,
  - non appoggiarci sopra alcuna fonte di calore, come boule dell'acqua calda o simili.
- La batteria agli ioni di litio non deve essere posizionata sull'elemento riscaldante o su un'altra fonte di calore esterna quando il dispositivo è in funzione.
- Le celle della batteria agli ionidi litio non possono essere sostituite.
- Prima di riporre il dispositivo, lasciarlo raffreddare. In caso contrario potrebbe danneggiarsi.
- Quando non viene utilizzato, conservare il dispositivo senza appoggiarvi sopra alcun oggetto per evitare che venga piegato e schiacciato. In caso contrario, il dispositivo potrebbe danneggiarsi.
- Attenersi tassativamente alle indicazioni ai seguenti capitoli: Utilizzo, Pulizia e cura, Conservazione.
- Per ulteriori domande sull'utilizzo dei nostri dispositivi, rivolgersi al Servizio clienti.

Avvertenze sull'uso delle batterie ricaricabili

⚠ AVVERTENZA

- **Pericolo di esplosione! Pericolo di incendio!** Il mancato rispetto di questi punti può provocare lesioni personali, surriscaldamento, fuoriuscite di liquido, di gas, rottura, esplosione o incendio.
- Per la ricarica utilizzare sempre il cavo di ricarica/caricabatterie/alimentatore appropriato o fornito in dotazione.

- Evitare la ricarica prolungata o il sovraccarico. Staccare la spina del caricabatterie al termine della carica.
- Utilizzare solo con caricabatterie CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB.
- Caricare il dispositivo sotto supervisione, prestando attenzione a sviluppo di calore, deformazione e fuoriuscita di gas. In caso di dubbio, interrompere la ricarica.
- Smaltire immediatamente e correttamente batterie/cavi di ricarica/caricabatterie difettosi (vedere il capitolo Smaltimento).
- Non utilizzare batterie/cavi di ricarica/caricabatterie modificati o danneggiati.
- Scegliere sempre il tipo di batteria corretto. Contattare l'assistenza clienti per sapere come è possibile sostituire una batteria di ricambio.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non scaricare in modo forzato, riscaldare, smontare, aprire, frantumare, deformare, incapsulare, modificare o sottoporre a urti le batterie.
- Non cortocircuitare mai le batterie e i contatti del vano batterie.
- Proteggere le batterie dalla luce solare diretta, dalla pioggia, dal calore e dall'acqua.
- L'esposizione delle batterie a temperature estremamente elevate o a una pressione dell'aria estremamente bassa può causare esplosioni o la fuoriuscita di liquidi e gas infiammabili.
- Inserire sempre le batterie correttamente e rispettando le polarità (+ / -).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- **Pericolo d'ingestione!** Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico. L'ingestione può causare gravi ustioni interne e la morte.
- Non permettere mai ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.

⚠ ATTENZIONE

- Conservare le batterie di ricambio lontano da oggetti metallici, in un luogo ben ventilato, fresco e asciutto.
- Tenere le batterie pulite e asciutte.
- Tenere le batterie lontano dall'acqua.
- Qualora il dispositivo non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.

4. USO CONFORME

⚠ ATTENZIONE

Questo dispositivo è destinato esclusivamente al riscaldamento del corpo umano.

5. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

1 Elemento riscaldante
2 Tasca per la batteria agli ioni di litio
3 Connettore dell'elemento riscaldante
4 Connettore della batteria
5 Batteria agli ioni di litio
6 Chiusura a strappo
7 Pulsante ON/OFF e dei livelli di temperatura
8 Indicatore illuminato dello stato di carica
9 Presa per l'adattatore di rete
10 Adattatore di rete

6. USO

6.1 Sicurezza

AVVISO

- Il dispositivo è dotato di un SISTEMA DI SICUREZZA i cui sensori impediscono un surriscaldamento sull'intera superficie dell'elemento riscaldante mediante spegnimento automatico in caso di guasto. In caso di SPEGNIMENTO AUTOMATICO DI SICUREZZA, gli indicatori non si illuminano più quando il dispositivo è acceso. Il dispositivo può essere riacceso quando è ritornato a temperatura ambiente.

6.2 Messa in funzione

Caricamento della batteria agli ioni di litio

⚠ ATTENZIONE

La batteria agli ioni di litio 5 deve essere ricaricata prima del primo utilizzo o dopo un periodo di inutilizzo prolungato.

- Assicurarsi che il connettore dell'elemento riscaldante 3 e quello della batteria 4 siano collegati correttamente.
- Collegare al dispositivo l'adattatore di rete 10 con la presa dell'adattatore di rete 9.
- Collegare l'adattatore di rete 10 in dotazione a una presa di corrente idonea con la tensione di rete indicata sull'adattatore di rete.
- L'adattatore di rete 10 è dotato di un indicatore LED: Si accende in rosso quando l'adattatore di rete è collegato e la batteria è in carica. Appena la carica è completa la spia si illumina di verde.
- Durante la ricarica, i LED bianchi sull'indicatore illuminato 8 lampeggiano in base all'avanzamento della ricarica.
- Se il dispositivo è già acceso all'inizio della ricarica, questo si spegne automaticamente.
- Se il dispositivo viene acceso durante il processo di ricarica tramite il pulsante ON/OFF 7, il dispositivo si scalda. La batteria agli ioni di litio 5 non si carica più e i LED bianchi rimangono accesi.
- La batteria agli ioni di litio 5 è completamente carica quando tutti e tre i LED bianchi rimangono accesi in modo fisso (in caso di batteria agli ioni di litio scarica, dopo circa 3 ore).
- Dopo aver scollegato l'adattatore di rete dal dispositivo, i LED bianchi rimangono accesi ancora per alcuni secondi a seconda dello stato di avanzamento della carica.
- La batteria agli ioni di litio 5 deve essere caricata almeno 1 volta all'anno per mantenere la propria capacità.
- Durante il processo di carica non coprire la batteria agli ioni di litio 5 con coperte, cuscini o simili.
- Caricare la batteria agli ioni di litio 5 solo in un ambiente asciutto e con temperatura ambiente normale.

Controllo dello stato di carica della batteria agli ioni di litio

Lo stato di carica attuale della batteria agli ioni di litio viene visualizzato sull'indicazione illuminata 8 tramite i tre LED bianchi:

- 1 LED illuminato = ≥40%
- 2 LED illuminati = ≥60%
- 3 LED illuminati = ≥80%

Collegamento dell'elemento riscaldante alla batteria agli ioni di litio

- Collegare il connettore dell'elemento riscaldante 3 al connettore della batteria 4. Inserire quindi la batteria agli ioni di litio nella tasca integrata 2. A questo punto il dispositivo è pronto all'uso.

6.3 Applicazione del dispositivo sul collo

Per un'ottimale trasmissione del calore, posizionare il dispositivo in modo che la parte inferiore del dispositivo (il lato senza il pulsante ON/OFF e i livelli di temperatura 7) sia a contatto con il corpo.

6.4 Accensione

Per accendere il dispositivo, tenere premuto il pulsante ON/OFF 7 per almeno 3 secondi. L'indicazione illuminato 8 si accende in rosso.

Sequenza di commutazione: rosso-giallo-arancione-rosso-giallo-...

6.5 Impostazione del livello di riscaldamento

Sono disponibili complessivamente tre livelli di riscaldamento. Per cambiare il livello di riscaldamento sul dispositivo acceso, premere brevemente il pulsante ON/OFF 7.
Livello 1: Calore minimo (l'indicatore 7 si accende in giallo)
Livello 2: Calore medio (l'indicatore 7 si accende in arancione)
Livello 3: Calore massimo (l'indicatore 7 si accende in rosso)

Per fare in modo che il dispositivo si riscaldi il più rapidamente possibile, impostare innanzitutto il livello di calore più elevato.

Questo dispositivo è dotato di un riscaldamento rapido in grado di garantire un riscaldamento veloce entro i primi 10 minuti per tutti e 3 i livelli di calore.

6.6 Spegnimento automatico

Questo dispositivo è dotato di una funzione di spegnimento automatico che interrompe l'emissione di calore e l'indicazione dei livelli di temperatura circa 90 minuti dopo la messa in funzione del dispositivo. Per poter rimettere in funzione il dispositivo, premere il pulsante ON/OFF 7. Dopo circa 3 secondi è possibile riaccendere il dispositivo.

⚠ AVVERTENZA

Se il dispositivo viene utilizzato per diverse ore, si consiglia di impostare il livello di temperatura più basso sull'unità di comando per evitare il surriscaldamento della parte del corpo riscaldata con conseguente possibile ustione cutanea.

6.7 Spegnimento

Spegnere il dispositivo tenendo premuto il pulsante ON/OFF 7 del dispositivo almeno 3 secondi fino a quando gli indicatori dell'unità di comando non si spengono.

Attenzione: la batteria agli ioni di litio 5 deve essere protetta dal freddo estremo (ad esempio all'interno della tasca) per conservare la sua piena capacità.

7. PULIZIA E CURA

AVVISO

- Prima della pulizia, scollegare sempre la batteria agli ioni di litio 5 dall'elemento riscaldante e rimuoverla dalla tasca 2. In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiamento.
- La batteria agli ioni di litio 5 non deve mai entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Potrebbe subire danni.
- Per la pulizia della batteria agli ioni di litio 5 utilizzare un panno asciutto non sfilacciato. Non utilizzare detergenti chimici o prodotti abrasivi.
- L'elemento riscaldante non deve essere lavato a secco, strizzato, asciugato in asciugatrice, manganato o stirato. In caso contrario, l'elemento riscaldante potrebbe danneggiarsi.
- L'elemento riscaldante è lavabile in lavatrice.
- Rimuovere la batteria agli ioni di litio prima del lavaggio.
- Impostare un programma di lavaggio particolarmente delicato a 30°C (programma per la lana).
- Utilizzare un detersivo per capi delicati e dosarlo secondo le indicazioni del produttore.
- Subito dopo il lavaggio, rimettere in forma l'elemento riscaldante ancora umido, riportandolo alle dimensioni originali, e lasciarlo asciugare ben disteso su uno stendibiancheria.
- Utilizzare di nuovo il dispositivo solo quando tutti i componenti sono completamente asciutti.

8. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema: L'indicatore illuminato 7 non si illumina dopo una pressione prolungata mentre la batteria agli ioni di litio 5 è collegata all'elemento riscaldante.

Causa	Soluzione
La batteria agli ioni di litio è completamente scarica.	Caricare la batteria agli ioni di litio.
A causa del surriscaldamento si è verificato uno SPEGNIMENTO AUTOMATICO DI SICUREZZA.	Lasciare raffreddare il dispositivo finché non raggiunge la temperatura ambiente e riaccenderlo.

Problema: L'indicatore illuminato 7 non si illumina dopo una pressione prolungata mentre la batteria agli ioni di litio completamente carica 5 è collegata all'elemento riscaldante.

Causa	Soluzione
L'elemento riscaldante o la batteria agli ioni di litio sono guasti.	Contattare il Servizio clienti.

9. CONSERVAZIONE

Se il dispositivo non viene usato per lunghi periodi, si consiglia di conservarlo nell'imballo originale. A tale scopo, scollegare la batteria agli ioni di litio 5 dall'elemento riscaldante 1. La batteria agli ioni di litio 5 deve essere caricata regolarmente per evitare una scarica profonda.

10. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento. Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.

Smaltire le batterie ricaricabili esauste e completamente scariche presso gli appositi punti di raccolta, i punti di raccolta per rifiuti tossici o i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie ricaricabili è un obbligo di legge.
Sulle batterie ricaricabili contenenti sostanze tossiche sono riportati i seguenti simboli:
Pb = batteria contenente piombo,
Cd = batteria contenente cadmio,
Hg = batteria contenente mercurio.

Pb Cd Hg

11. DATI TECNICI

Vedere le etichette sull'elemento riscaldante 1 e sulla batteria agli ioni di litio 5.

Adattatore di rete

Modello	CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB
Ingresso	100-240 V~; 50-60 Hz; 1,0 A Max
Uscita	12,6 V ⎓; 2,0 A; 25,2 W; ⧈

Salvo modifiche tecniche.

12. GARANZIA/ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Salvo errori e modifiche

TÜRKÇE

Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

Lityum iyon pil içeren ısı yastığı bundan sonra kısaca "cihaz" olarak anılacaktır.

Lityum iyon pil içermeyen ısı yastığı budnan sonra kısaca ısıtıcı kısım olarak anılacaktır.

İÇİNDEKİLER

1. Teslimat kapsamı 33
2. İşaretlerin açıklaması 33
3. Güvenlik yönergeleri 34
4. Amacına uygun kullanım 36
5. Cihaz açıklaması 36
6. Kullanım 36
   6.1 Güvenlik 36
   6.2 İlk çalıştırma 36
   6.3 Cihazın enseye yerleştirilmesi 36
   6.4 Açma 36
   6.5 Isı kademesinin ayarlanması 36
   6.6 Otomatik kapanma 36
   6.7 Kapatma 36
7. Temizlik ve bakım 37
8. Sorunların giderilmesi 37
9. Saklama 37
10. Bertaraf etme 37
11. Teknik veriler 37
12. Garanti/Servis 37

1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 Şarj edilebilir omuz ısı yastığı
- 1 Lityum iyon pil
- 1 elektrik adaptörü
- 1 adet kullanım kılavuzu

2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

⚠ UYARI Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilir.
⚠ DİKKAT Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi hafif veya ufak yaralanmalara yol açabilir.
NOT Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi durumunda sistem veya çevresindekiler zarar görebilir.

	Ürün bilgileri Önemli bilgilere yönelik not
	Kullanım kılavuzunu okuyun
	Katlanmamış veya buruşturulmamış halde kullanın
	İğne batırmayın
0-3	Küçük çocuklar (0-3 yaş) tarafından kullanılmamalıdır.

	Üretici
	Koruma sınıfı II cihaz
⎓	Doğru akım
∼	Alternatif akım
	DC elektrik bağlantısının polaritesi
VI	Enerji verimliliği seviyesi 6
	Sadece kapalı yerlerde kullanım içindir
	Cihazların güvenliği Ürün Güvenliği Yasası uyarınca test edilmiştir
CE	Bu ürün, yürürlükteki Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.
UK CA	Birleşik Krallık için uygunluk değerlendirme işareti
EAC	Ürünlerin, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara uygun olduğu belgelenmiştir
	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
Pb	Zararlı madde içeren pilleri evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin
B A	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20-22 = kağıt ve karton
RECYCLE	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
30	Maksimum yıkama sıcaklığı 30 °C Çok hassas proses
	Ağartma yapılmaz
	Makinede kurutulmaz

	Ütülenmez
	Kimyasal temizleme yapılmaz
	GRS - Geri dönüştürülmüş materyaller için bağımsız sertifikasyon standardı
	Bu cihazda kullanılan tekstil ürünlerinin Öko-Tex® 100 standardının insan ekolojisine yönelik şartlarını karşıladığı Hohenstein araştırma kurumu tarafından kanıtlanmıştır.
	Ambalajlama yönetmeliğine (PPWR) göre üretici

3. GÜVENLİK YÖNERGELERİ

ÖNEMLİ TALİMATLARI İLERİDE KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN

⚠ UYARI

- Aşağıdaki uyarıların dikkate alınması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara (elektrik çarpması, ciltte yanık, yangın) neden olabilir. Aşağıdaki güvenlik ve tehlike uyarıları ile yalnızca sizin veya üçüncü kişilerin sağlığının korunması değil, cihazın korunması da amaçlanmaktadır. Bu nedenle bu güvenlik uyarılarını dikkate alın ve cihazı bir başkasına verirken bu kılavuzu da birlikte verin.
- Bu cihaz, ısıya duyarsız ve aşırı ısınmaya karşı tepki veremeyen ve diğer korunmaya muhtaç olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır (örn. diyabetikler, uygulama bölgesinde hastalığa bağlı cilt değişiklikleri veya cilt yaraları olan kişiler, ağrı kesici veya alkol alındıktan sonra).
- Bu cihaz çok küçük çocuklarda (0-3 yaş) kullanılmamalıdır, çünkü küçük çocuklar aşırı ısınmaya karşı tepki veremezler.
- Cihaz, 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar tarafından ancak bir yetişkin gözetiminde kullanılabilir ve kullanım sırasında kumanda ünitesi daima asgari sıcaklık ayarına getirilmiş olmalıdır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz hastanelerde kullanım için tasarlanmamıştır.
- Bu cihaz ticari kullanıma uygun değildir– yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- İğne batırmayın.
- Katlanmış veya buruşturulmuş halde kullanmayın.
- Islak halde kullanmayın.
- Bu cihaz yalnızca etikette belirtilen lityum iyon pil ile birlikte çalıştırılabilir.
- Bu cihaz sadece tip etiketinde belirtilen şebeke gerilimine bağlanabilir.
- Cihazı sadece birlikte verilen elektrik adaptörü ile ve adaptörün üzerinde belirtilen elektrik voltajı ile çalıştırın.
- Eğer cihaz birkaç saat boyunca kullanılacaksa, ısıtılan vücut kısmının aşırı ısınmasını ve bunun sonucu ciltte yanmaları önlemek için kumanda ünitesinde en düşük sıcaklık kademesini ayarlamanızı öneririz.

- Bu cihazın yaydığı elektriksel ve manyetik alanlar belirli koşullar altında kalp pilinizin işlevini bozabilir. Ancak sınır değerlerin çok altındadır: elektrik alan şiddeti: maks. 5000 V/m, manyetik alan şiddeti: maks. 80 A/m, manyetik akı yoğunluğu: maks. 0,1 mili Tesla. Bu cihazı kullanmadan önce lütfen doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışın.
- Kabloları çekmeyin, bükmeyin veya sert şekilde katlamayın.
- Cihazda yıpranma veya hasar belirtileri olup olmadığı sık sık kontrol edilmelidir. Böyle belirtiler varsa, cihaz usulüne uygun şekilde kullanılmamışsa veya artık ısınmıyorsa, yeniden kullanılmadan önce üretici tarafından kontrol edilmelidir.
- Ürünün hasar görmesi nedeniyle cam boncuklar açığa çıkarsa ürünü kullanmayı bırakın. Cam boncukları asla yutmayın. Cam boncuklar yutulursa derhal tıbbi yardım alın.
- Cihazın içini (aksesuarlar da dahil olmak üzere) kesinlikle açmayın veya onarmaya çalışmayın, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Bu ısıtıcı kısmın veya lityum iyon pilin kabloları hasar gördüğünde, tehlikeli durumları önlemek için üretici veya üreticinin müşteri hizmetleri ya da benzeri kalifiye bir şahıs tarafından değiştirilmelidir.
- Kumanda ünitesini ve kabloları doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Bu cihaz açıkken
  - üzerine keskin kenarlı bir nesne,
  - sıcak su torbası veya benzeri bir ısı kaynağı konulmamalıdır.
- Cihaz çalışırken lityum iyon pil,ısıtıcı kısmın veya başka bir harici ısı kaynağının üzerinde durmamalıdır.
- Lityum iyon pildeki hücreler değiştirilemez.
- Cihazı muhafaza etmeden önce soğumasını bekleyin. Aksi halde zarar görebilir.
- Sert bir şekilde bükülmesini önlemek amacıyla, cihaz üzerine herhangi bir cisim koyarak muhafaza etmeyin. Aksi halde cihaz zarar görebilir.
- Aşağıdaki bölümlerdeki bilgileri mutlaka dikkate alın: Kullanım, temizlik ve bakım, saklama.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili sorularınız olduğunda lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun.

Pillerin kullanımıyla ilgili açıklamalar

⚠ UYARI

- **Patlama tehlikesi! Yangın tehlikesi!** Belirtilen uyarıların dikkate alınmaması fiziksel yaralanmalara, aşırı ısınmaya, sızıntıya, hava çıkışına, kırılmaya, patlamaya veya yangına neden olabilir.
- Şarj etmek için daima doğru veya birlikte verilen şarj kablosunu/şarj cihazını/elektrik adaptörünü kullanın.
- Cihazı sürekli şarjda tutmaktan veya aşırı şarj etmekten kaçının. Şarj işleminden sonra şarj cihazının fişini çekin.
- Sadece CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB şarj cihazı ile kullanın.
- Cihazı gözetim altında şarj edin ve ısı oluşumuna, deformasyona ve gaz çıkışına dikkat edin. Şüpheli durumlarda şarj işlemini kesin.
- Arızalanan pilleri/şarj kablosunu/şarj cihazını derhal ve usulüne uygun şekilde bertaraf edin (bkz. Bertaraf etme bölümü).
- Değiştirilmiş veya hasar görmüş piller/şarj kablosu/şarj cihazı kullanmayın.
- Her zaman doğru pil tipini seçin. Bir yedek pil parçasının değiştirilebilir olup olmadığını öğrenmek için müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri asla zorla deşarj etmeyin, ısıtmayın, parçalarına ayırmayın, açmayın, ezmeyin, deforme etmeyin, kapsüllemeyin, modifiye etmeyin veya darbeye maruz bırakmayın.
- Pilleri ve pil bölmesi kontaklarını asla kısa devre yaptırmayın.
- Pilleri doğrudan güneş ışığından, yağmurdan, ısıdan ve sudan koruyun.
- Pillerin aşırı yüksek sıcaklıklara veya aşırı düşük hava basıncına maruz kalması pillerin patlamasına veya pillerden yanıcı sıvıların ve gazların sızmasına neden olabilir.
- Pilleri her zaman kutup yönlerine (+ / -) dikkat ederek doğru şekilde yerleştirin.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Pildeki sıvının cilde veya gözlere temas etmesi halinde, etkilenen bölgeyi suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.

- **Nefes borusuna kaçma tehlikesi!** Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın. Yutma, ciddi iç yanıklara ve ölüme neden olabilir.
- Çocukların bir yetişkinin gözetiminde değilken pilleri değiştirmelerine asla izin vermeyin.

⚠ DİKKAT

- Pil yedek parçalarını metal cisimlerden uzak, iyi havalandırılan, kuru ve serin ortamlarda muhafaza edin.
- Pilleri temiz ve kuru tutun.
- Pilleri sudan uzak tutun.
- Cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri pil bölmesinden çıkarın.

4. AMACINA UYGUN KULLANIM

⚠ DİKKAT

Bu cihaz yalnızca insan vücudunun ısıtılması içindir.

5. CİHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

1 Isıtıcı kısım
2 Lityum iyon pil için saklama çantası
3 Isıtıcı kısım bağlantı fişi
4 Pil bağlantı soketi
5 Lityum iyon pil
6 Cırt cırt bant
7 AÇMA/KAPATMA ve sıcaklık kademeleri için tuş
8 Işıklı şarj durumu göstergesi
9 Elektrik adaptörü soketi
10 Elektrik adaptörü

6. KULLANIM

6.1 Güvenlik

NOT

- Cihaz bir GÜVENLİK SİSTEMİ ile donatılmıştır. Bu sensör teknolojisi bir hata olması durumunda otomatik olarak kapanarak ısıtıcı kısımın herhangi bir noktasındaki aşırı ısınmayı önler. GÜVENLİK AMAÇLI KAPANMA gerçekleştiğinde, güç açıldığında ekranlar artık aydınlatılmayacaktır. Cihaz oda sıcaklığına kadar soğuduktan sonra yeniden açılabilir.

6.2 İlk çalıştırma

Lityum iyon pilin şarj edilmesi

⚠ DİKKAT

Lityum iyon pil 5 ilk kullanımdan önce ya da uzun süre kullanılmadıktan sonra şarj edilmelidir.

- Isıtıcı kısım bağlantı fişi 3 ve pil bağlantı fişinin 4 doğru bir şekilde bağlandığından emin olun.
- Güç adaptörünü cihaz üzerindeki 10 güç adaptörü soketine bağlayın. 9.
- Birlikte verilen elektrik adaptörünü, elektrik adaptörü üzerinde belirtilen şebeke gerilimine sahip 10 uygun bir prize takın.
- Güç adaptöründe 10 bir LED göstergesi bulunmaktadır: Güç adaptörü bağlıyken ve pil şarj edildiğinde kırmızı yanar. Pil tamamen şarj olduğunda yeşil ışık yanar.
- Şarj işlemi sırasında, aydınlatmalı ekrandaki beyaz LED'ler 8 şarj ilerlemesine göre yanıp söner.
- Şarj işlemi başladığında cihaz zaten açıksa, otomatik olarak kapanır.
- Şarj işlemi sırasında cihaz açma/kapama 7 düğmesiyle açılırsa, cihaz ısınacaktır. Ancak lityum iyon pil 5 şarj olmaya devam etmez ve beyaz LED'ler sürekli olarak yanar.
- Üç beyaz LED'in hepsi sürekli 5 yandığında lityum iyon pil tamamen şarj olmuştur (boş lityum iyon pil için yakl. 3 saat sürer).
- Güç adaptörü cihazdan çıkarıldıktan sonra, şarj işleminin ilerlediğini gösteren beyaz LED'ler birkaç saniye daha yanmaya devam edecektir.
- Kapasitesinin korunması için lityum iyon pil 5 en az yılda bir kez şarj edilmelidir.
- Şarj işlemi sırasında lityum iyon pilin 5 üstünü battaniye, yastık veya benzeri şeylerle örtmeyin.
- Lityum iyon pili yalnızca kuru bir ortamda 5 ve normal oda sıcaklığında şarj edin.

Lityum iyon pilin şarj durumunun kontrol edilmesi

Lityum iyon pilin mevcut şarj seviyesi, aydınlatmalı ekranda 8 üç beyaz LED aracılığıyla görüntülenir:

- Yanan 1 LED = ≥%40
- Yanan 2 LED = ≥%60
- Yanan 3 LED = ≥%80

Isıtıcı kısmın lityum iyon pile bağlanması

- Isıtıcı kısmın bağlantı ucunu 3 pilin bağlantı ucuna 4 bağlayın. Ardından lityum iyon pili entegre saklama yuvasına yerleştirin 2. Ardından cihaz kullanıma hazır olacaktır.

6.3 Cihazın enseye yerleştirilmesi

Optimal ısı transferi için cihazı alt kısmı (AÇMA/KAPAMA ve sıcaklık seviyeleri 7 olmayan taraf) vücuda temas edecek şekilde yerleştirin.

6.4 Açma

Cihazı açmak için, AÇMA/KAPATMA düğmesine 7 en az 3 saniye basılı tutun. Işıklı ekran 8 kırmızı renkte parlamaya başlar.

ⓘ Geçiş sırası: kırmızı-sarı-turuncu-kırmızı-sarı-...

6.5 Isı kademesinin ayarlanması

Cihazda toplam üç ısı ayarı bulunmaktadır. Açık olan cihazdaki ısı ayarını değiştirmek için AÇMA/KAPATMA 7 düğmesine kısa süre basın.
Kademe 1: Minimum sıcaklık (gösterge 7 sarı yanar)
Kademe 2: Orta sıcaklık (gösterge 7 turuncu yanar)
Kademe 3: Maksimum sıcaklık (gösterge 7 kırmızı yanar)

ⓘ Cihazın en hızlı şekilde ısınmasını sağlamak için öncelikle en yüksek ısı seviyesini ayarlayın.

ⓘ Bu cihaz hızlı ısıtma özelliğine sahiptir ve bu sayede 3 ısı seviyesinin tamamında ilk 10 dakika içinde hızlı bir şekilde ısınır.

6.6 Otomatik kapanma

Cihaz otomatik kapanma özelliğine sahiptir. İlk çalıştırmadan yaklaşık 90 dakika sonra sıcaklık akışı ve sıcaklık kademelerinin gösterimi durur. Cihazı tekrar çalıştırmak için AÇMA/KAPATMA tuşuna basın 7. Yaklaşık 3 saniye sonra yeniden açmak mümkün olur.

⚠ UYARI

Eğer cihaz birkaç saat boyunca kullanılacaksa, ısıtılan vücut kısmının aşırı ısınmasını ve bunun sonucu ciltte yanmaları önlemek için kumanda ünitesinde en düşük sıcaklık kademesini ayarlamanızı öneririz.

6.7 Kapatma

Cihazın üzerindeki AÇMA/KAPATMA 7 düğmesine en az 3 saniye basılı tutarak, kontrol ünitesindeki göstergeler sönene kadar cihazı kapatın.

Lityum iyon pilin 5 tam performansını koruyabilmesi için aşırı soğuktan (örneğin saklama çantasında) korunması gerektiğini lütfen unutmayın.

7. TEMİZLİK VE BAKIM

NOT

- Temizlemeden önce lityum iyon pili 5 mutlaka ısıtıcı kısımdan ayırın ve saklama cebinden 2 çıkarın. Aksi halde cihazın zarar görme tehlikesi söz konusudur.
- Lityum iyon pil 5 asla suyla veya başka sıvılarla temas etmemelidir. Aksi halde zarar görebilir.
- Lityum iyon pilin 5 temizlenmesi için tüy bırakmayan kuru bir bez kullanın. Kimyasal veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Isıtıcı kısımın kimyasal yöntemlerle temizlenmemesi, sıkılmaması, makinede kurutulmaması, pres ütüyle veya normal ütüyle ütülenmemesi gerektiğine dikkat edin. Aksi halde ısıtıcı kısım zarar görebilir.
- Bu ısıtıcı kısım makinede yıkanabilir.
- Yıkama işleminden önce lityum iyon pili çıkarın.
- Çamaşır makinesini 30°C'de özel narin yıkama moduna ayarlayın.
- Hassas ürün deterjanı ile ve deterjanın üreticisi tarafından belirtilen doza dikkat ederek yıkayın.
- Isıtıcı kısımı yıkadıktan sonra hemen orijinal boyutuna gelecek şekilde serin ve düz bir şekilde çamaşırlıkta kurutun.
- Cihazı ancak tüm bileşenler tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanın.

8. SORUNLARIN GİDERİLMESİ

Sorun: Lityum iyon pil radyatöre bağlıyken uzun süre basıldığında aydınlatmalı ekran 7 5 yanmayacaktır.	
Neden	**Çözüm**
Lityum iyon pil tamamen boşalmıştır.	Lityum iyon pili şarj edin.
Aşırı ısınma nedeniyle GÜVENLİK KAPATMASI gerçekleşmiştir.	Cihazın oda sıcaklığına kadar soğumasını bekleyin ve yeniden açın.

Sorun: 7 Tamamen şarj edilmiş lityum iyon pil radyatöre bağlıyken uzun süre basıldığında aydınlatmalı ekran yanmayacaktır 5.	
Neden	**Çözüm**
Isıtıcı kısım veya lityum iyon pil arızalıdır.	Müşteri hizmetlerine başvurun.

9. SAKLAMA

Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız orijinal ambalajı içinde muhafaza etmenizi öneririz. Bunun için lityum iyon pili 5 ısıtıcı kısmından ayırın 1. Derin deşarjiönlemek için lityum iyon pil düzenli olarak şarj edilmelidir 5.

10. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Bertaraf etme işlemi, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla yapılabilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AT direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz. Atık cihazlarınızı geri verebileceğiniz yerleri örneğin belediyeden, valilikten, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

Kullanılmış, tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak ya da özel çöp toplama yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.
Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur:
Pb = Pil kurşun içerir,
Cd = Pil kadmiyum içerir,
Hg = Pil cıva içerir.

Pb Cd Hg

11. TEKNİK VERİLER

Isıtıcı kısım ve lityum iyon pil 1 üzerindeki isim etiketlerine bakın 5.

Elektrik adaptörü

Model	CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB
Giriş	100-240 V~; 50-60 Hz; 1,0 A Maks.
Çıkış	12,6 V ⎓; 2,0 A; 25,2 W; ⧈

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

12. GARANTİ/SERVİS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

Электрическая грелка с литийионной батарейкой далее именуется просто прибором.

Электрическая грелка без литийионной батарейки далее именуется просто нагревательным элементом.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Комплект поставки 38
2. Пояснения к символам 38
3. Указания по технике безопасности 39
4. Использование по назначению 41
5. Описание прибора 41
6. Управление 41
   6.1 Безопасность 41
   6.2 Подготовка к работе 42
   6.3 Размещение прибора на шее 42
   6.4 Включение 42
   6.5 Настройка уровня нагрева 42
   6.6 Автоматическое отключение 42
   6.7 Выключение 42
7. Очистка и уход 42
8. Что делать при возникновении проблем? 43
9. Хранение 43
10. Утилизация 43
11. Технические данные 43
12. Гарантия/сервисное обслуживание 43

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплект поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 аккумуляторная электрическая грелка для плеч
- 1 литийионная батарейка
- 1 сетевой адаптер
- 1 инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность.
Если ее не предотвратить, последствиями могут стать тяжелые травмы или смерть.

⚠ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность.
Если ее не предотвратить, последствиями могут стать легкие или незначительные травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб.
Если его не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.

Информация об изделии
Указывает на важную информацию.

Прочтите инструкцию.

Не используйте в сложенном или свернутом виде.

Не втыкайте иголки в прибор.

Запрещается использовать для маленьких детей (до 3 лет).

Производитель

Прибор класса защиты II

Постоянный ток

Переменный ток

Полярность разъема питания постоянного тока

Энергоэффективность уровня 6

Только для использования в закрытых помещениях

Подтвержденная безопасность в соответствии с требованиями Закона о безопасности продукции

Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.

Знак соответствия для Великобритании

Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.

Нельзя утилизировать (электро)прибор вместе с бытовым мусором.

Утилизация батареек вместе с бытовыми отходами запрещена из-за содержащихся в них токсичных веществ.

Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1–7 = пластик, 20–22 = бумага и картон

Рассортируйте изделие и элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов.

Максимальная температура стирки 30 °C
Максимально бережная стирка

	Не отбеливать.
	Не сушить в сушильной машине.
	Не разглаживать.
	Не подвергать химической чистке.
	GRS — стандарт независимой сертификации переработанных материалов
	Текстиль, используемый для этого прибора, соответствует высоким требованиям стандарта Oeko-Tex® 100 к безопасности для здоровья пользователя, что подтверждено научно-исследовательским институтом Hohenstein.
	Производитель согласно предписанию по упаковке (PPWR)

3. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к травмам или материальному ущербу (поражение электрическим током, ожог кожи, пожар). Следующие указания по технике безопасности и предупреждения об опасностях служат не только для охраны Вашего здоровья или здоровья окружающих, но и для защиты изделия. Поэтому обязательно соблюдайте эти указания и при передаче прибора другому человеку передавайте инструкцию вместе с прибором.
- Данный прибор запрещается использовать людям, нечувствительным к высоким температурам, и другим лицам, нуждающимся в защите и присмотре, которые не могут реагировать на перегрев (например, диабетикам, лицам с болезненными изменениями кожи или зарубцевавшимися участками кожи в области прикладывания, а также после приема болеутоляющих медикаментов или алкоголя).
- Запрещается использовать данный прибор для маленьких детей (до 3 лет), так как они не могут реагировать на перегрев.
- Прибор может использоваться детьми старше 3 лет и младше 8 лет под присмотром взрослых. При этом пульт управления всегда должен быть установлен на минимальную температуру.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинформированы о безопасном применении прибора и осознают возможные опасности.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Данный прибор не предназначен для использования в больницах.

- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего/частного использования; использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Не втыкайте иголки в прибор.
- Не используйте в сложенном или смятом виде.
- Не используйте в мокром виде.
- Данный прибор разрешается использовать только с литийионной батарейкой, указанной на этикетке.
- Данный прибор можно подключать только к сетевому напряжению, указанному на этикетке.
- Используйте прибор только с входящим в комплект поставки сетевым адаптером и только с напряжением, указанным на адаптере.
- Если прибор используется в течение нескольких часов, рекомендуется устанавливать на пульте управления минимальную температуру во избежание перегрева согреваемой части тела и ожога кожи.
- Электрические и магнитные поля, излучаемые данным прибором, при определенных обстоятельствах могут нарушить работу кардиостимулятора. Однако интенсивность этого излучения намного ниже предельно допустимых значений: напряженность электрического поля — не более 5000 В/м, напряженность магнитного поля — не более 80 А/м, магнитная индукция — не более 0,1 мТл. Поэтому перед применением этого прибора проконсультируйтесь со своим врачом и производителем кардиостимулятора.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте провода.
- Необходимо постоянно проверять, нет ли на данном приборе следов износа или повреждений. Если на приборе имеются такие следы, прибор использовался не по назначению или перестал нагреваться, не включайте его больше и отдайте на проверку представителю фирмы-изготовителя.
- Если из-за повреждения изделия из него высыпаются стеклянные гранулы, прекратите использование изделия. Категорически запрещается проглатывать стеклянные гранулы. В случае проглатывания стеклянных гранул немедленно обратитесь к врачу.
- Ни в коем случае не открывайте прибор (в т. ч. принадлежности к нему) и не выполняйте ремонт самостоятельно, поскольку надежность работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- Если провод нагревательного элемента или литийионной батарейки поврежден, то во избежание опасности он подлежит замене производителем, сервисной службой или другим компетентным специалистом.
- Не подвергайте пульт управления и провода воздействию прямых солнечных лучей.
- Когда прибор включен, запрещается:
  - класть на него предметы с острыми краями;

- класть или ставить на него какие-либо источники тепла (например, обычную грелку и т. п.).

- Запрещается класть литийионную батарейку на нагревательный элемент или другой внешний источник тепла во время работы прибора.
- Ячейки в литийионной батарейке не подлежат замене.
- Перед хранением прибор должен остыть. В противном случае возможно повреждение прибора.
- Во избежание образования сильных перегибов ничего не кладите на прибор, когда он не используется. В противном случае возможно повреждение прибора.
- Обязательно соблюдайте указания из следующих разделов: «Эксплуатация», «Очистка и уход», «Хранение».
- С дополнительными вопросами по применению приборов Beurer обращайтесь в нашу сервисную службу.

Указания по обращению с аккумуляторами

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Опасность взрыва! Опасность пожара!** Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или к перегреву, вытеканию, выпуску воздуха, поломке, взрыву или возгоранию.
- Для зарядки всегда используйте подходящий или входящий в комплект зарядный кабель/зарядное устройство/блок питания.
- Не допускайте длительной или чрезмерной зарядки. По завершении процесса зарядки отключите зарядное устройство от сети питания.
- Для зарядки батареек используйте только зарядное устройство CH0251-1262000GB/CH0251-1262000BB.
- Заряжайте прибор под присмотром, при этом следите за выделением тепла, изменением формы и выделением газов. В случае сомнений прервите процесс зарядки.
- Утилизируйте неисправные батарейки/зарядный кабель/зарядное устройство своевременно и надлежащим образом (см. главу «Утилизация»).
- Не используйте модифицированные или поврежденные батарейки/зарядный кабель/зарядное устройство.
- Всегда выбирайте батарейки подходящего типа. Обратитесь в сервисную службу, чтобы узнать, можно ли заменить батарейку.
- Не бросайте батарейки в огонь.
- Запрещается принудительно разряжать, нагревать, разбирать, вскрывать, разбивать, деформировать, герметизировать, модифицировать или подвергать ударам батарейки.
- Не допускайте короткого замыкания батареек и контактов батарейного отсека.
- Защищайте батарейки от воздействия прямых солнечных лучей, дождя, сильного нагрева и попадания воды.
- Воздействие на батарейки чрезвычайно высокой температуры или чрезвычайно низкого давления воздуха может вызвать взрыв или утечку легковоспламеняющихся жидкостей и газов.
- Всегда правильно устанавливайте батарейки с учетом полярности (+/–).
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- При попадании жидкости из батарейки на кожу или в глаза промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- **Опасность проглатывания!** Храните батарейки в недоступном для детей месте. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу. Проглатывание может привести к тяжелым внутренним ожогам и летальному исходу.
- Не позволяйте детям заменять батарейки без присмотра взрослых.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Храните сменные батарейки вдали от металлических предметов, в хорошо проветриваемых, сухих и прохладных помещениях.
- Содержите батарейки в чистоте и сухости.
- Не допускайте контакта батареек с водой.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките батарейки из отсека для батареек.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

⚠ ВНИМАНИЕ

Этот прибор предназначен только для обогревания человеческого тела.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

1 Нагревательный элемент
2 Чехол для хранения литийионной батарейки
3 Соединительный штекер нагревательного элемента
4 Соединительный штекер батарейки
5 Литийионная батарейка
6 Застежка-липучка
7 Кнопка для ВКЛ./ВЫКЛ. и переключения режимов температуры
8 Световой индикатор уровня заряда
9 Гнездо для подключения сетевого адаптера
10 Сетевой адаптер

6. УПРАВЛЕНИЕ

6.1 Безопасность

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Прибор оснащен СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ. Датчики предотвращают перегрев нагревательного элемента по всей его площади благодаря автоматическому отключению в случае неисправности. При срабатывании ЗАЩИТНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ индикаторы во включенном состоянии больше не подсвечиваются. После того, как прибор остынет до комнатной температуры, его можно будет снова включить.

6.2 Подготовка к работе

Зарядка литийионной батарейки

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед первым применением и/или после длительного перерыва в использовании литийионную батарейку 5 необходимо зарядить.

- Убедитесь, что соединительный штекер нагревательного элемента 3 и соединительный штекер батарейки 4 подключены правильно.
- Подсоедините сетевой адаптер 10 к гнезду для подключения сетевого адаптера 9 на приборе.
- Вставьте сетевой адаптер 10, входящий в комплект поставки, в подходящую розетку с напряжением, указанным на сетевом адаптере.
- Сетевой адаптер 10 оснащен светодиодным индикатором. Он горит красным светом, когда сетевой адаптер подключен и батарейка заряжается. Как только аккумулятор полностью зарядится, индикатор загорится зеленым.
- Во время зарядки белые светодиоды на световом индикаторе 8 мигают, отражая достигнутый текущий уровень зарядки.
- Если прибор уже включен на момент запуска процесса зарядки, он автоматически выключается.
- Если прибор включить во время зарядки с помощью кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. 7, прибор начнет нагреваться. Однако процесс зарядки литийионной батарейки 5 прекратится, и белые светодиоды будут гореть постоянно.
- Литийионная батарейка 5 полностью заряжена, если все три белых светодиода горят постоянно (при полностью разряженной литийионной батарейке для полной зарядки требуется прибл. 3 часа).
- После отсоединения сетевого адаптера от прибора белые светодиоды продолжат гореть в течение нескольких секунд, отражая текущий уровень заряда.
- Для сохранения емкости литийионной батарейки 5 ее необходимо заряжать не менее 1 раза в год.
- Во время процесса зарядки не накрывайте литийионную батарейку 5 одеялами, подушками или другими предметами.
- Заряжайте литийионную батарейку 5 в сухом помещении и при нормальной комнатной температуре.

Проверка уровня заряда литийионной батарейки

Текущий уровень заряда литийионной батарейки отображается на световом индикаторе 8 тремя белыми светодиодами:

- 1 светодиод горит = ≥40 %
- 2 светодиода горят = ≥60 %
- 3 светодиода горят = ≥80 %

Подключение нагревательного элемента к литийионной батарейке

- Подсоедините соединительный штекер нагревательного элемента 3 к соединительному штекеру аккумуляторной батареи 4. Затем вставьте литийионную батарейку во встроенный карман для хранения 2. Теперь прибор готов к работе.

6.3 Размещение прибора на шее

Для оптимальной теплопередачи разместите прибор так, чтобы нижняя сторона прибора (сторона без кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. и переключения режимов температуры 7) прилегала к телу.

6.4 Включение

Для включения прибора нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. 7 и удерживайте ее нажатой не меньше 3 секунд. Световой индикатор 8 загорится красным светом.

ⓘ Последовательность переключения: красный — желтый — оранжевый — красный — желтый —...

6.5 Настройка уровня нагрева

У прибора имеется три уровня нагрева. Для изменения уровня нагрева на включенном приборе нажмите и отпустите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. 7.
Уровень 1: минимальный нагрев (индикатор 7 светится желтым).
Уровень 2: средний нагрев (индикатор 7 светится оранжевым).
Уровень 3: максимальный нагрев (индикатор 7 светится красным).

ⓘ Прибор нагреется быстрее, если в начале использования установить максимальный нагрев.

ⓘ Данный прибор имеет функцию быстрого нагрева, которая обеспечивает быстрый нагрев в течение первых 10 минут на всех трех уровнях нагрева.

6.6 Автоматическое отключение

Данный прибор оснащен функцией автоматического отключения. Она останавливает подачу тепла и индикацию температурных режимов примерно через 90 минут после начала работы прибора. Чтобы снова включить прибор, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. 7. Спустя примерно 3 секунд возможно повторное включение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если прибор используется в течение нескольких часов, рекомендуется устанавливать на пульте управления минимальную температуру во избежание перегрева согреваемой части тела и ожога кожи.

6.7 Выключение

Выключите прибор, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. 7 на приборе и удерживая ее нажатой не менее 3 секунд до тех пор, пока индикаторы на пульте управления не погаснут.

ⓘ Учтите, что литийионную батарейку 5 необходимо защищать от воздействия экстремально низких температур (например, помещая ее в карман для хранения). Это поможет сохранить ее полную емкость.

7. ОЧИСТКА И УХОД

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Перед очисткой прежде всего отсоединяйте литийионную батарейку 5 от нагревательного элемента и извлекайте ее из кармана для хранения 2. В противном случае существует опасность повреждения.
- Не допускайте контакта литийионной батарейки 5 с водой или другими жидкостями. В противном случае она может получить повреждения.
- Для очистки литийионной батарейки 5 используйте сухую безворсовую салфетку. Не используйте химические очистители или абразивные чистящие средства.
- Обратите внимание на то, что нагревательный элемент запрещается подвергать химической чистке, выжимать, сушить в сушильной машине, гладить утюгом или с помощью гладильного катка. В противном случае возможно повреждение нагревательного элемента.
- Нагревательный элемент можно стирать в стиральной машине.
- Перед стиркой извлеките литийионную батарейку.
- Установите стиральную машину на деликатный режим стирки при температуре 30 °C (для шерсти).
- Используйте мягкое моющее средство, соблюдайте указанную производителем дозировку.
- Сразу после стирки растяните еще влажный нагревательный элемент, придав ему исходный размер и форму, и разложите его для просушивания на стойке для сушки белья.
- Используйте прибор снова только после того, как все компоненты полностью высохнут.

8. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Проблема: световой индикатор 7 не подсвечивается после длительного нажатия, хотя литийионная батарейка 5 подключена к нагревательному элементу.	
Причина	**Устранение**
Литийионная батарейка полностью разряжена.	Зарядите литийионную батарейку.
Из-за перегрева сработало ЗАЩИТНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ.	Дайте прибору остыть до комнатной температуры и включите его еще раз.

Проблема: световой индикатор 7 не подсвечивается после длительного нажатия, хотя полностью заряженная литийионная батарейка 5 подключена к нагревательному элементу.	
Причина	**Устранение**
Нагревательный элемент или литийионная батарейка неисправны.	Обратитесь в сервисную службу.

9. ХРАНЕНИЕ

Если прибор не используется длительное время, рекомендуется хранить его в оригинальной упаковке. Для этого отсоедините литийионную батарейку 5 от нагревательного элемента 1. Во избежание глубокой разрядки литийионную батарейку 5 необходимо регулярно заряжать.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора. Утилизация может производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся утилизацией. Информацию о приеме отслуживших приборов можно получить в местной администрации, организации по утилизации мусора или у продавца.

Выбрасывайте использованные, полностью разряженные аккумуляторы в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Законодательство обязывает Вас утилизировать аккумуляторы.

Эти знаки предупреждают о наличии в аккумуляторах следующих токсичных веществ:

Pb = свинец;
Cd = кадмий;
Hg = ртуть.

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

См. этикетки с параметрами на нагревательном элементе 1 и на литийионной батарейке 5.

Сетевой адаптер

Модель	CH0251-1262000GB/CH0251-1262000BB
Вход	100–240 В ~; 50–60 Гц; макс. 1,0 А
Выход	12,6 В ⎓; 2,0 А; 25,2 Вт; ⧈

Возможны технические изменения.

12. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения

POLSKI

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

Poduszka elektryczna z akumulatorem litowo-jonowym jest w dalszej części nazywana urządzeniem.

Poduszka elektryczna bez akumulatora litowo-jonowego jest w dalszej części nazywana elementem grzejnym.

SPIS TREŚCI

1. Zawartość opakowania 44
2. Objaśnienie symboli 44
3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 45
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem....47
5. Opis urządzenia....47
6. Obsługa 47
   6.1 Bezpieczeństwo 47
   6.2 Uruchomienie....47
   6.3 Zakładanie urządzenia na kark....48
   6.4 Włączanie....48
   6.5 Ustawienie poziomu ciepła 48
   6.6 Automatyczne wyłączanie....48
   6.7 Wyłączanie....48
7. Czyszczenie i konserwacja 48
8. Postępowanie w przypadku problemów 48
9. Przechowywanie....48
10. Utylizacja 49
11. Dane techniczne 49
12. Gwarancja/serwis 49

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Należy sprawdzić opakowanie pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego pudełka oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- 1 akumulatorowa poduszka elektryczna na ramiona
- 1 bateria litowo-jonowa
- 1 zasilacz
- 1 instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia użyto następujących symboli:

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Narażanie się na to ryzyko może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

⚠ UWAGA

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Narażanie się na to ryzyko może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA

Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego otoczenia.

	Informacja o produkcie Wskazuje na ważne informacje
	Przeczytać instrukcję
	Nie używać w stanie złożonym ani zsuniętym
	Nie wkłuwać igieł
0-3	Produkt nie może być używany przez bardzo małe dzieci (od 0 do 3 lat)
	Producent
	Urządzenie klasy ochronności II
⎓	Prąd stały
∼	Prąd przemienny
	Biegunowość przyłącza zasilania DC
VI	Klasa efektywności energetycznej 6
	Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych
	Produkt sprawdzony pod kątem bezpieczeństwa zgodnie z wymogami niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów
CE	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
UK CA	Znak potwierdzający zgodność z normami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii
EAC	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej
	Urządzenia (elektrycznego) nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi
Pb	Nie wyrzucać baterii zawierających szkodliwe substancje z odpadami z gospodarstwa domowego.
B A	Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1–7 = tworzywo sztuczne, 20–22 = papier i tektura
RECYCLE	Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
30	Maksymalna temperatura prania 30°C Bardzo delikatny proces

	Nie wybielać
	Nie suszyć w suszarce
	Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie.
	GRS – niezależna certyfikacja materiałów pochodzących z recyklingu
	Materiały tekstylne użyte do produkcji tego urządzenia spełniają wysokie wymagania humanoekologiczne standardu Oeko-Tex® 100, co zostało potwierdzone przez Instytut Badawczy Hohenstein.
	Producent zgodnie z rozporządzeniem w sprawie opakowań (PPWR)

3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE WSKAZÓWKI – ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może spowodować powstanie szkód rzeczowych i osobowych (porażenie prądem elektrycznym, poparzenie skóry, pożar). Poniższe ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa służą ochronie nie tylko zdrowia użytkownika lub zdrowia osób trzecich, lecz także urządzenia. Należy przestrzegać tych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i dołączyć niniejszą instrukcję w razie przekazania urządzenia innym osobom.
- Urządzenie nie może być stosowane przez osoby mające problemy z odczuwaniem wysokich temperatur oraz wymagające opieki, które mogą nie zareagować w razie przegrzania (np. przez diabetyków, osoby, u których występują chorobowe zmiany skórne lub blizny w obszarze używania urządzenia, a także po zażyciu leków przeciwbólowych albo alkoholu).
- Urządzenia nie wolno stosować w przypadku bardzo małych dzieci (w wieku 0–3 lat), ponieważ nie zareagują one w razie przegrzania.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem, przy czym panel obsługi musi być zawsze ustawiony na minimalną wartość temperatury.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w szpitalach.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego/domowego – a nie do celów komercyjnych.
- Nie wolno wkłuwać igieł.
- Nie używać produktu, jeśli jest złożony lub zwinięty.
- Nie używać w stanie mokrym.
- Urządzenia należy używać wyłącznie w połączeniu z baterią litowo-jonową wskazaną na etykiecie.
- Urządzenie wolno zasilać wyłącznie napięciem sieciowym o wartości podanej na tabliczce znamionowej.

- Urządzenie należy podłączać do napięcia sieciowego wyłącznie za pomocą dostarczonego zasilacza. Napięcie musi być zgodne z napięciem sieciowym podanym na zasilaczu.
- Jeśli urządzenie będzie używane przez wiele godzin, zalecamy ustawienie najniższego poziomu temperatury na panelu obsługi, aby uniknąć przegrzania ogrzewanej części ciała i ewentualnych oparzeń skóry.
- Pola elektryczne i magnetyczne wytwarzane przez urządzenie mogą w pewnych okolicznościach zakłócić działanie rozrusznika serca. Jednakże ich wartość jest dużo niższa od wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 mT. Dlatego przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem i producentem rozrusznika serca.
- Nie należy ciągnąć za kabel, skręcać go ani mocno zaginać.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie wykazuje śladów zużycia bądź uszkodzenia. W razie stwierdzenia takich śladów, nieprawidłowego użycia urządzenia lub nienagrzewania się go przed ponownym użyciem należy je odesłać do serwisu producenta.
- Jeśli z powodu uszkodzenia produktu uwolnią się z niego szklane koraliki, należy zaprzestać jego używania. Nigdy nie połykać szklanych koralików. W przypadku połknięcia szklanych koralików należy natychmiast skorzystać z pomocy lekarza.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia (dotyczy także akcesoriów), gdyż może to zaburzyć jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia przewodu elementu grzejnego lub baterii litowo-jonowej ich wymianę należy zlecić producentowi, w dziale obsługi klienta albo odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi.
- Nie wystawiać panelu obsługi i przewodów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Jeśli urządzenie jest włączone, nie wolno
  - kłaść na nim żadnych przedmiotów o ostrych krawędziach,
  - kłaść na nim żadnych źródeł ciepła, takich jak termofor i podobne urządzenia.
- Podczas pracy urządzenia bateria litowo-jonowa nie może leżeć na elemencie grzejnym ani innym zewnętrznym źródle ciepła.
- Nie można wymieniać ogniw w baterii litowo-jonowej.
- Przed odłożeniem do przechowywania należy odczekać, aż urządzenie ostygnie. W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.
- Podczas przechowywania urządzenia nie należy umieszczać na nim przedmiotów, ponieważ mogłoby to spowodować jego zagięcie. W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących poniższych rozdziałów: „Obsługa”, „Czyszczenie i konserwacja” oraz „Przechowywanie”.

- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

Wskazówki dotyczące postępowania z akumulatorami

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Zagrożenie wybuchem! Zagrożenie pożarowe!** Nieprzestrzeganie powyższych punktów może prowadzić do obrażeń ciała, przegrzania, wycieku, odpowietrzenia, pęknięcia, wybuchu lub pożaru.
- Do ładowania należy zawsze używać właściwego lub dołączonego kabla/ładowarki/zasilacza.
- Unikać długotrwałego ładowania i przeładowywania. Po naładowaniu wyjąć wtyczkę ładowarki.
- Używać wyłącznie z ładowarką CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB.
- Ładować urządzenie pod nadzorem, zwracając przy tym uwagę na wytwarzanie ciepła, odkształcania i odgazowywanie. W razie wątpliwości przerwać proces ładowania.
- Uszkodzone baterie/przewody do ładowania/ładowarkę należy niezwłocznie i prawidłowo zutylizować (patrz rozdział Utylizacja).
- Nie używać zmodyfikowanych lub uszkodzonych baterii/przewodów do ładowania/ładowarki.
- Zawsze wybierać odpowiedni typ baterii. Skontaktować się z działem obsługi klienta, aby sprawdzić, czy można wymienić baterię.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nigdy nie rozładowywać, podgrzewać, demontować, otwierać, zgniatać, deformować, zamykać, modyfikować ani nie narażać baterii na wstrząsy.
- Nigdy nie należy zwierać baterii ani styków baterii.
- Chronić baterie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, deszczem, gorącem i wodą.
- Wystawienie baterii na działanie skrajnie wysokiej temperatury lub bardzo niskiego ciśnienia powietrza może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazów.
- Baterie należy zawsze wkładać prawidłowo i z uwzględnieniem biegunowości (+ / -).
- Jeśli z baterii wycieknie elektrolit, należy założyć rękawiczki ochronne i wyczyścić pojemnik na baterie suchą szmatką.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z baterii ze skórą lub z oczami, przemyć podrażnione miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.
- **Niebezpieczeństwo połknięcia!** Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połknięcia niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Połknięcie może spowodować ciężkie oparzenia wewnętrzne i śmierć.
- Nigdy nie należy pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.

⚠ UWAGA

- Części zamienne baterii należy przechowywać z dala od przedmiotów metalowych, w dobrze wentylowanych, suchych i chłodnych pomieszczeniach.
- Utrzymywać baterie w czystości i suchości.
- Baterie należy przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie wody.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pojemnika na baterie.

4. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

⚠ UWAGA

Urządzenie może być stosowane wyłącznie do ogrzewania ludzkiego ciała.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odnośne rysunki przedstawiono na stronie 3.

1 Element grzejny
2 Torebka do przechowywania akumulatora litowo-jonowego
3 Złącze elementu grzejnego
4 Złącze akumulatora
5 Bateria litowo-jonowa
6 Zapięcie na rzep
7 Przycisk do wybierania opcji WŁ./WYŁ. i poziomów temperatury
8 Podświetlany wskaźnik stanu naładowania
9 Gniazdo zasilacza
10 Zasilacz sieciowy

6. OBSŁUGA

6.1 Bezpieczeństwo

WSKAZÓWKA

- Urządzenie jest wyposażone w SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA. Czujniki elektryczne zapobiegają przegrzaniu ogrzewacza na całej powierzchni poprzez automatyczne wyłączenie w razie usterki. Gdy użyty zostanie WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA, wyświetlacze nie będą już podświetlane po włączeniu zasilania. Po ochłodzeniu do temperatury pokojowej urządzenie można włączyć ponownie.

6.2 Uruchomienie

Ładowanie baterii litowo-jonowej

⚠ UWAGA

Przed pierwszym użyciem lub po dłuższym okresie nieużywania bateria litowo-jonowa 5 wymaga naładowania.

- Upewnić się, że złącze elementu grzejnego 3 oraz złącze akumulatora 4 są prawidłowo podłączone.
- Podłączyć zasilania 10 do gniazda zasilacza 9 na urządzeniu.
- Podłączyć dostarczony zasilacz sieciowy 10 do odpowiedniego gniazda o napięciu sieciowym zgodnym z danymi na zasilaczu.
- Gniazdo zasilania 10 posiada wskaźnik LED: Świeci na czerwono, gdy gniazdo zasilania jest podłączone i trwa ładowanie akumulatora. Po pełnym naładowaniu akumulatora dioda świeci na zielono.
- Podczas ładowania białe diody LED na podświetlanym wyświetlaczu 8 migają zgodnie z postępem ładowania.
- Jeżeli urządzenie jest już włączone w momencie rozpoczęcia ładowania, wyłączy się automatycznie.
- Jeżeli urządzenie zostanie włączone podczas ładowania za pomocą przycisku WŁ./WYŁ. 7, urządzenie się nagrzewa. Jednakże akumulator litowo-jonowy 5 nie jest ładowany, a białe diody LED świecą się światłem ciągłym.
- Bateria litowo-jonowa 5 jest w pełni naładowana, jeżeli wszystkie trzy białe wskaźniki LED świecą się światłem ciągłym (przy rozładowanej baterii litowo-jonowej po ok. 3 godzinach).
- Po odłączeniu gniazda zasilania od urządzenia białe diody LED świecą się jeszcze przez kilka sekund, w zależności od postępu ładowania.

- Baterię litowo-jonową 5 należy co najmniej 1 × w roku naładować, aby zachować jej pojemność.
- Podczas ładowania nie przykrywać baterii litowo-jonowej 5 żadnym przykryciem, poduszką itp.
- Ładowanie baterii litowo-jonowej powinno 5 się odbywać tylko w suchym miejscu w normalnej temperaturze pokojowej.

Kontrola poziomu naładowania baterii litowo-jonowej

Aktualny poziom naładowania baterii litowo-jonowej wyświetlany jest na podświetlanym wyświetlaczu 8 za pomocą trzech białych diod LED:

- 1 podświetlona dioda LED = ≥40%
- 2 podświetlone diody LED = ≥60%
- 3 podświetlone diody LED = ≥80%

Połączenie elementu grzejnego z baterią litowo-jonową

- Połączyć złącze elementu grzejnego 3 ze złączem akumulatora 4. Następnie włożyć baterię litowo-jonową do zintegrowanej torebki do przechowywania 2. Urządzenie jest wówczas gotowe do pracy.

6.3 Zakładanie urządzenia na kark

Aby zapewnić optymalne przewodnictwo cieplne, umieścić urządzenie tak, aby dolna część urządzenia (strona bez przycisku WŁ./WYŁ. i ustawienia temperatury 7) przylegała do ciała.

6.4 Włączanie

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. 7 i przytrzymać go przez przynajmniej 3 sekund. Podświetlany wyświetlacz 8 świeci się na czerwono.

Kolejność przełączania: czerwony-żółty-pomarańczowy--czerwony-żółty-...

6.5 Ustawienie poziomu ciepła

Urządzenie posiada łącznie trzy poziomy ciepła. Aby zmienić poziom ciepła na włączonym urządzeniu, nacisnąć krótko przycisk WŁ./WYŁ. 7.

1. poziom: Minimalne ciepło (wskaźnik 7 świeci na żółto)
2. poziom: Średnie ciepło (wskaźnik 7 świeci na pomarańczowo)
3. poziom: Maksymalne ciepło (wskaźnik 7 świeci na czerwono)

Urządzenie można najszybciej rozgrzać, ustawiając najwyższy poziom ciepła.

Urządzenie posiada funkcję szybkiego nagrzewania, po włączeniu której nagrzewa się w ciągu 10 minut na wszystkich 3 poziomach temperatury.

6.6 Automatyczne wyłączanie

Urządzenie zostało wyposażone w funkcję automatycznego wyłączania. Zatrzymuje ona dopływ ciepła i wyświetlanie ustawień temperatury ok. 90 minut po uruchomieniu urządzenia. Aby ponownie uruchomić urządzenie, nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. 7. Po mniej więcej 3 sekundach można ponownie włączyć urządzenie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli urządzenie będzie używane przez wiele godzin, zalecamy ustawienie najniższego poziomu temperatury na panelu obsługi, aby uniknąć przegrzania ogrzewanej części ciała i ewentualnych oparzeń skóry.

6.7 Wyłączanie

Wyłączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując umieszczony na nim przycisk WŁ./WYŁ. 7 przez przynajmniej 3 sekund, aż wskaźniki na jednostce sterującej zgasną.

Należy pamiętać, że bateria litowo-jonowa 5 powinna być chroniona przed ekstremalnym zimnem (np. w torebce do przechowywania), aby zachować jej pełną wydajność.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

WSKAZÓWKA

- Przed czyszczeniem należy zawsze najpierw odłączyć baterię litowo-jonową 5 od elementu grzejnego i wyjąć ją z torebki do przechowywania 2. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.
- Bateria litowo-jonowa 5 nie powinna mieć jakiegokolwiek kontaktu z wodą lub innymi cieczami. W przeciwnym razie może nastąpić jej uszkodzenie.
- Do czyszczenia baterii litowo-jonowej 5 należy używać suchej, niepozostawiającej włókien ściereczki. Nie należy stosować środków chemicznych ani szorujących.
- Elementu grzejnego nie wolno czyścić chemicznie, wyżymać, suszyć maszynowo, maglować ani prasować. W efekcie mogłoby dojść do jego uszkodzenia.
- Ogrzewacz można prać w pralce.
- Przed praniem należy wyjąć akumulator litowo-jonowy.
- Należy nastawić pralkę na program łagodnego prania w temperaturze 30°C (program prania wełny).
- Do prania należy użyć delikatnego środka piorącego w ilości przewidzianej przez producenta.
- Bezpośrednio po praniu jeszcze wilgotny ogrzewacz należy całkowicie rozłożyć na suszarce i pozostawić do wyschnięcia.
- Nie używać urządzenia, dopóki wszystkie elementy nie będą całkowicie suche.

8. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Problem: Podświetlany wyświetlacz 7 nie świeci się po dłuższym naciśnięciu, gdy bateria litowo-jonowa 5 jest połączona z elementem grzejnym.

Przyczyna	Rozwiązanie
Bateria litowo-jonowa jest całkowicie rozładowana.	Naładuj baterię litowo-jonową.
Nastąpiło AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE wskutek przegrzania.	Przed ponownym włączeniem należy zaczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.

Problem: Podświetlany wyświetlacz 7 nie świeci się po dłuższym naciśnięciu, gdy w pełni naładowana bateria litowo-jonowa 5 jest połączona z elementem grzejnym.

Przyczyna	Rozwiązanie
Element grzejny lub bateria litowo-jonowa są uszkodzone.	Proszę skontaktować się z serwisem obsługi klienta.

9. PRZECHOWYWANIE

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zalecamy jego przechowywanie w oryginalnym opakowaniu. W tym celu należy odłączyć akumulator litowo-jonowy 5 od elementu grzejnego 1. Baterię litowo-jonową 5 należy regularnie ładować, aby zapobiec jej głębokiemu rozładowaniu.

10. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). W razie pytań należy się zwrócić do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od sprzedawcy.

Zużyte, całkowicie rozładowane akumulatory wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników albo przekazywać do punktów selektywnej zbiórki odpadów specjalnych lub sklepów ze sprzętem elektrycznym. Na mocy obowiązujących przepisów prawa użytkownik jest zobowiązany do utylizacji akumulatorów.

Na akumulatorach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:

Pb Cd Hg

Pb = bateria zawiera ołów,
Cd = bateria zawiera kadm,
Hg = bateria zawiera rtęć.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

11. DANE TECHNICZNE

Zob. etykietę znamionową na elemencie grzejnym 1 i baterii litowo-jonowej 5.

Zasilacz

Model	CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB
Wejście	100-240 V~ ; 50-60 Hz; 1,0 A maks.
Wyjście	12,6 V ⎓; 2,0 A; 25,2 W; ⧈

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych.

12. GWARANCJA/SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Lees de waarschuwingen en volg de veiligheidsrichtlijnen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing beschikbaar is voor andere gebruikers. Geef als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

Het warmtekussen inclusief lithium-ion-batterij wordt hierna alleen nog apparaat genoemd.

Het warmtekussen zonder schakelaar wordt hierna alleen nog verwarmingseenheid genoemd.

INHOUD

1. Bij levering inbegrepen 50
2. Verklaring van de symbolen 50
3. Veiligheidsrichtlijnen 51
4. Beoogd gebruik 53
5. Beschrijving van het apparaat 53
6. Bediening 53
   6.1 Veiligheid 53
   6.2 Ingebruikname 53
   6.3 Apparaat in de nek leggen 54
   6.4 Inschakelen 54
   6.5 Warmtestand instellen 54
   6.6 Automatische uitschakeling 54
   6.7 Uitschakelen 54
7. Reiniging en onderhoud 54
8. Wat te doen bij problemen 54
9. Opslag 54
10. Verwijderen 55
11. Technische gegevens 55
12. Garantie/service 55

1. BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 accu-warmtekussen voor de schouders
- 1 lithium-ion-batterij
- 1 netadapter
- 1 gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠ WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ VOORZICHTIG

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.

LET OP

Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.

Productinformatie
Verwijzing naar belangrijke informatie

Lees de instructie

Niet gebruiken als het apparaat in elkaar gedrukt is

Geen naalden in het apparaat steken

Mag niet worden gebruikt door zeer jonge kinderen (0-3 jaar)

Fabrikant

Apparaat van veiligheidsklasse II

Gelijkstroom

Wisselstroom

Polariteit van de DC-stroomaansluiting

Energie-efficiëntieniveau 6

Uitsluitend voor gebruik binnenshuis

Gecontroleerde veiligheid overeenkomstig de eisen van de Nederlandse wet inzake productveiligheid

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.

Conformiteitskeurmerk voor Groot-Brittannië

De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU)

Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid

Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, mogen niet met het huisvuil worden weggegooid

Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton

Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.

30	Maximale wastemperatuur 30 °C Extra voorzichtig wasprogramma
	Niet bleken
	Niet drogen in de wasdroger
	Niet strijken
	Niet stomen
	GRS – norm voor de onafhankelijke certificering van gerecycled materiaal
	Het voor dit apparaat gebruikte textiel voldoet aan de strenge sociaal-ecologische eisen van Oeko-Tex® Standard 100, zoals aangetoond door het onderzoeksinstituut Hohenstein.
	Geproduceerd volgens de verpakkingsverordening (PPWR)

3. VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN – VOOR LATER GEBRUIK BEWAREN

⚠ WAARSCHUWING

- Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade (elektrische schokken, brandwonden, brand). De volgende veiligheidsrichtlijnen en risicoaanduidingen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid of de gezondheid van anderen, maar ook ter bescherming van het apparaat. Neem daarom de genoemde veiligheidsrichtlijnen in acht en geef deze gebruiksaanwijzing mee als u het apparaat aan een ander geeft.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor hitte of die bescherming nodig hebben, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren (zoals diabetici, personen met huidveranderingen door ziekte of littekens op de te behandelen plek en personen die pijnstillers hebben ingenomen of alcohol hebben genuttigd).
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar), omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- Kinderen die ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar zijn, mogen het apparaat onder toezicht gebruiken. De bedieningseenheid moet daarbij altijd op de laagste temperatuurwaarde zijn ingesteld.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik– niet voor commerciële doeleinden.
- Geen naalden in het apparaat steken.
- Gebruik het apparaat niet als het gevouwen of gekreukt is.
- Gebruik het apparaat niet als het nat is.
- Dit apparaat mag alleen samen met de op het etiket aangegeven lithium-ion-batterij worden gebruikt.
- Het apparaat mag alleen op de op het etiket aangegeven netspanning worden aangesloten.

- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde netadapter en alleen met de op de netadapter aangegeven netspanning.
- Als het apparaat meerdere uren wordt gebruikt, raden wij aan de laagste temperatuurinstelling op de bedieningseenheid in te stellen om oververhitting van het verwarmde lichaamsdeel van de gebruiker en mogelijke brandwonden als gevolg daarvan te voorkomen.
- De door dit apparaat uitgezonden elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van een pacemaker beïnvloeden. De stralingswaarden liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Raadpleeg daarom uw arts en de fabrikant van uw pacemaker, voordat u dit apparaat gebruikt.
- Trek niet aan de snoeren, verdraai en knik ze niet.
- Dit apparaat dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Als er tekenen van slijtage of beschadiging aanwezig zijn, als het apparaat op een andere wijze dan bedoeld is gebruikt of als het apparaat niet meer opwarmt, moet het voor gebruik worden gecontroleerd door de fabrikant.
- Gebruik het product niet meer als er door een beschadiging glaskralen uit het product zijn gekomen. Slik de glaskralen niet in. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er glaskralen zijn ingeslikt.
- U mag het apparaat (incl. toebehoren) in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.
- Indien het snoer van de verwarmingseenheid of de lithium-ion-batterij beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Stel de bedieningseenheid en kabels niet bloot aan direct zonlicht.
- Wanneer dit apparaat ingeschakeld is, mogen er
  - geen scherpe voorwerpen en
  - geen warmtebronnen zoals kruiken en dergelijke op worden gelegd.
- De lithium-ion-batterij mag niet op de verwarmingseenheid of een andere externe warmtebron liggen wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- De cellen in de oplaadbare lithium-ion-batterij kunnen niet worden vervangen.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt, anders kan het beschadigd raken.
- Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op het apparaat om te voorkomen dat er scherpe vouwen in ontstaan, anders kan het beschadigd raken.
- Neem te allen tijde de aanwijzingen uit de volgende hoofdstukken in acht: bediening, reiniging en onderhoud, opbergen.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze producten, dan kunt u contact opnemen met onze klantenservice.

Aanwijzingen voor het gebruik van accu's

⚠ WAARSCHUWING

- **Explosiegevaar! Brandgevaar!**Wanneer de genoemde punten niet in acht worden genomen, kan dit persoonlijk letsel, oververhitting, lekkages, ontluchting, een breuk, een explosie of brand tot gevolg hebben.
- Gebruik voor het opladen altijd de juiste of de meegeleverde laadkabel/lader/netadapter.
- Vermijd langdurig opladen of overladen. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact als de batterijen zijn opgeladen.
- Alleen gebruiken met batterijlader CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB.
- Laad het apparaat onder toezicht op en let daarbij op warmteontwikkeling, vervorming en uitgassing. Breek bij twijfel het laadproces af.
- Voer defecte batterijen/laadkabels/laders meteen en volgens de voorschriften af (zie hoofdstuk Verwijderen).
- Gebruik geen gewijzigde of beschadigde batterijen/laadkabels/laders.
- Kies altijd het juiste type batterij. Neem contact op met de klantenservice om te controleren of een reservebatterij vervangen kan worden.
- Gooi batterijen niet in vuur.
- De batterijen mogen nooit geforceerd worden ontladen, verhit, uit elkaar gehaald, geopend, in stukken gehakt, vervormd, ingekapseld, aangepast of aan schokken blootgesteld worden.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen en van de contacten van het batterijvak.
- Bescherm de batterijen tegen direct zonlicht, regen, hitte en water.
- Als batterijen worden blootgesteld aan een omgeving met extreem hoge temperaturen of een extreem lage luchtdruk, kan dit een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistoffen en gassen tot gevolg hebben.
- Plaats batterijen altijd op de juiste wijze en let daarbij op de juiste polariteit (+/-).
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheidshandschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen.
- Als vloeistof uit een batterij in aanraking komt met de huid of ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.
- **Gevaar voor inslikken!** Bewaar batterijen buiten bereik van kinderen. Roep bij inslikken onmiddellijk de hulp van een arts in. Inslikken kan ernstige inwendige brandwonden en overlijden tot gevolg hebben.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht van een volwassene batterijen vervangen.

⚠ VOORZICHTIG

- Bewaar reservebatterijen uit de buurt van metalen voorwerpen, in een goed geventileerde, droge en koele ruimte.
- Houd batterijen schoon en droog.
- Houd batterijen uit de buurt van water.
- Haal de batterijen uit het batterijvak als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

4. BEOOGD GEBRUIK

⚠ VOORZICHTIG

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van het menselijk lichaam.

5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

1 Verwarmingseenheid
2 Opbergzakje voor lithium-ion-batterij
3 Verbindingsstekker van de verwarmingseenheid
4 Verbindingsstekker van de batterij
5 Lithium-ion-accu
6 Klittenbandsluiting
7 Toets voor AAN/UIT en temperatuurinstellingen
8 Indicatielampje laadtoestand
9 Aansluiting netadapter
10 Netadapter

6. BEDIENING

6.1 Veiligheid

LET OP

- Het apparaat is voorzien van een VEILIGHEIDSSYSTEEM. Deze sensortechnologie voorkomt oververhitting van de verwarmingseenheid over het totale oppervlak door het in geval van storingen automatisch uit te schakelen. Als het apparaat om veiligheidsredenen uitgeschakeld is, zullen de led-indicatoren van het ingeschakelde apparaat niet meer branden. Zodra het apparaat is afgekoeld tot kamertemperatuur kan het weer worden ingeschakeld.

6.2 Ingebruikname

Het opladen van de lithium-ion-batterij

⚠ VOORZICHTIG

De lithium-ion-batterij 5 moet vóór het eerste gebruik en nadat u het apparaat langere tijd niet hebt gebruikt, worden opgeladen.

- Zorg ervoor dat de verbindingsstekker van de verwarmingseenheid 3 en de verbindingsstekker van de batterij 4 correct zijn aangesloten.
- Sluit de netadapter 10 met de netadapter-aansluiting 9 aan op het apparaat.
- Steek de meegeleverde netadapter 10 in een geschikt stopcontact met de netspanning die op de netadapter staat aangegeven.
- De netadapter 10 beschikt over een led-display: Het lampje brandt rood wanneer de netadapter is aangesloten en de batterij wordt opgeladen. Zodra de accu volledig opgeladen is, brandt het lampje groen.
- Tijdens het laden knipperen de witte leds van de verlichte bedieningseenheid 8 corresponderend met de voortgang van het laden.
- Als het apparaat bij het starten van het opladen al is ingeschakeld, wordt het automatisch uitgeschakeld.
- Wordt het apparaat tijdens het opladen via de AAN/UIT-knop 7 ingeschakeld, dan wordt het apparaat warm. De lithium-ion-batterij 5 laadt echter niet verder en de witte ledlampjes branden continu.
- De lithium-ion-batterij 5 is volledig opgeladen als alle drie de witte leds continu branden (bij een lege lithium-ion-batterij na ca. 3 uur).
- Nadat de netadapter van het apparaat wordt losgehaald, blijven de witte leds die de voortgang van het laden aangeven, nog enkele seconden branden.
- Laad de lithium-ion-batterij 5 ten minste 1 keer per jaar op voor het behoud van de capaciteit.
- Bedek de lithium-ion-batterij 5 tijdens het laden niet met dekens, kussens enz.
- Laad de lithium-ion-batterij 5 alleen op in een droge omgeving en bij een normale kamertemperatuur.

De laadtoestand van lithium-ion-batterij controleren

De actuele laadtoestand van de lithium-ion-batterij wordt op de verlichte bedieningseenheid 8 met de drie witte leds weergegeven:

- 1 verlichte led = ≥40%
- 2 verlichte leds = ≥60%
- 3 verlichte leds = ≥80%

Aansluiting van de verwarmingseenheid op de lithium-ion-batterij

- Sluit de verbindingsstekker van de verwarmingseenheid 3 aan op de verbindingsstekker van de batterij 4. Plaats vervolgens de lithium-ion-batterij in het geïntegreerde opbergzakje van het binnenkussen 2. Het apparaat is dan klaar voor gebruik.

6.3 Apparaat in de nek leggen

Voor een optimale warmteoverdracht plaatst u het apparaat zo, dat de onderkant van het apparaat (de kant zonder de AAN/UIT-toets en temperatuurinstellingen 7) tegen het lichaam aanligt.

6.4 Inschakelen

Houd de AAN/UIT-toets 7 minimaal 3 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Het indicatielampje 8 gaat rood branden.

Volgorde: rood-geel-oranje-rood-geel- ...

6.5 Warmtestand instellen

Er zijn in totaal drie warmtestanden. Om de warmtestand op het ingeschakelde apparaat te wijzigen, drukt u kort op de AAN/UIT-toets 7.
Niveau 1: Minimale warmte (indicator 7 brandt geel)
Niveau 2: Gemiddelde warmte (indicator 7 brandt oranje)
Niveau 3: Maximale warmte (indicator 7 brandt rood)

Het apparaat warmt het snelst op als u eerst de hoogste temperatuurstand inschakelt.

Dit apparaat is voorzien van snelverwarming die voor een snelle opwarming binnen de eerste 10 minuten zorgt, bij alle drie de warmtestanden.

6.6 Automatische uitschakeling

Dit apparaat is voorzien van een automatische uitschakelfunctie. Deze stopt de warmtetoevoer en de weergave van de temperatuurinstellingen ca. 90 minuten na ingebruikname van het apparaat. Druk op de AAN/UIT-toets om het apparaat weer in te schakelen 7. Na ongeveer 3 seconden kunt u het apparaat opnieuw inschakelen.

⚠ WAARSCHUWING

Als het apparaat meerdere uren wordt gebruikt, raden wij aan de laagste temperatuurinstelling op de bedieningseenheid in te stellen om oververhitting van het verwarmde lichaamsdeel van de gebruiker en mogelijke brandwonden als gevolg daarvan te voorkomen.

6.7 Uitschakelen

Schakel het apparaat uit door de AAN/UIT-toets 7 van het apparaat minimaal 3 seconden ingedrukt te houden tot de indicatielampjes van de bedieningseenheid niet meer branden.

Let erop dat de lithium-ion-batterij 5 tegen extreme kou beschermd moet worden (bijvoorbeeld in het opbergzakje) om het volledige vermogen te behouden.

7. REINIGING EN ONDERHOUD

LET OP

- Haal voor het reinigen altijd eerst de lithium-ion-batterij 5 uit de verwarmingseenheid en verwijder deze uit het opbergzakje van het binnenkussen 2. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- De lithium-ion-batterij 5 mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen. Deze kan daardoor namelijk beschadigd raken.
- Gebruik voor het reinigen van de lithium-ion-batterij 5 een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen chemische reinigings- of schuurmiddelen.
- De verwarmingseenheid mag niet gestoomd, uitgewrongen, machinaal gedroogd, uitgewrongen of gestreken worden. Anders kan de verwarmingseenheid beschadigd raken.
- De verwarmingseenheid kan in de wasmachine worden gewassen.
- Verwijder de lithium-ion-batterij vóór het wassen.
- Stel de wasmachine in op een speciaal fijnwasprogramma op 30 °C (wolwasprogramma).
- Gebruik wasmiddel voor fijne was en doseer dit volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Trek direct na het wassen de nog vochtige verwarmingseenheid in het oorspronkelijke formaat in vorm en laat het vlak liggend op een wasrek drogen.
- Gebruik het apparaat pas weer als alle onderdelen helemaal droog zijn.

8. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem: Het indicatielampje 7 van de bedieningseenheid brandt niet wanneer deze lang wordt ingedrukt, terwijl de lithium-ion-batterij 5 is aangesloten op de verwarmingseenheid.	
Oorzaak	**Oplossing**
De lithium-ion-batterij is helemaal leeg.	Lithium-ion-accu opladen.
Vanwege oververhitting is het apparaat overgegaan tot de VEILIGHEIDSUITSCHAKELING.	Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur en schakel het dan opnieuw in.

Probleem: De indicatorled van de bedieningseenheid 7 brandt niet wanneer deze lang word ingedrukt, terwijl de volledig opgeladen lithium-ion-batterij 5 met de verwarmingseenheid verbonden is.	
Oorzaak	**Oplossing**
De verwarmingseenheid of de lithium-ion-batterij is defect.	Neem contact op met de klantenservice.

9. OPSLAG

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u het in de originele verpakking te bewaren. Koppel hiervoor de lithium-ion-batterij 5 los van de verwarmingseenheid 1. De lithium-ion-batterij 5 moet regelmatig worden opgeladen om diepontlading te voorkomen.

10. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw regio. Neem de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van de materialen in acht. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente. Voor inzamelpunten van oude afgedankte apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, bijvoorbeeld met het gemeentebestuur, met de lokale afvalverwerkingsdienst of met de verkoper.

Deponeer de gebruikte, volledig lege accu's in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze bij het afvalverwerkingsstation of de elektriciteitszaak aan als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de accu's correct te verwijderen.
Deze tekens kunt u aantreffen op accu's met schadelijke stoffen:
Pb = batterij bevat lood,
Cd = batterij bevat cadmium,
Hg = batterij bevat kwik.

11. TECHNISCHE GEGEVENS

Zie de typeplaatjes op de verwarmingseenheid 1 en de lithium-ion-batterij 5.

Netadapter

Model	CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB
Ingang	100-240 V~; 50-60 Hz; 1,0 A max
Uitgang	12,6 V ⎓; 2,0 A; 25,2 W; ⧈

Technische wijzigingen voorbehouden.

12. GARANTIE/SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in de meegeleverde garantiebrochure.

Fouten en wijzigingen voorbehouden

DANSK

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Følg advarsler og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.

Varmepuden med litium-ion-batteri kaldes i det følgende kun apparat.

Varmepuden uden litium-ion-batteri kaldes i det følgende kun varmelegeme.

INDHOLD

1. Leveringsomfang 56
2. Symbolforklaring 56
3. Sikkerhedsanvisninger 57
4. Tilsigtet anvendelse 59
5. Beskrivelse af apparatet 59
6. Betjening 59
   6.1 Sikkerhed 59
   6.2 Ibrugtagning 59
   6.3 Placering af apparat i nakken 59
   6.4 Sådan tændes apparatet 59
   6.5 Indstilling af varmetrin 59
   6.6 Automatisk sluk 59
   6.7 Sådan slukkes apparatet 60
7. Rengøring og vedligeholdelse 60
8. Sådan løser du driftsproblemer 60
9. Opbevaring 60
10. Bortskaffelse 60
11. Tekniske data 60
12. Garanti / Service 60

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 batteridrevet skuldervarmepude
- 1 litium-ion-batteri
- 1 netadapter
- 1 betjeningsvejledning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

⚠ ADVARSEL
Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG
Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.

BEMÆRK
Betegner en potentielt farlig situation. Den kan beskadige anlægget eller omgivelserne, hvis den ikke forhindres.

	Produktoplysninger Vigtige oplysninger
	Læs anvisningerne
	Må ikke bruges i foldet eller sammenpresset tilstand
	Stik aldrig nåle i
0-3	Må ikke anvendes af meget små børn (0-3 år)

	Producent
	Apparat i beskyttelsesklasse II
	Jævnstrøm
	Vekselstrøm
	Jævnstrømstilslutningens polaritet
VI	Energieffektivitetsniveau 6
	Kun til indendørs brug
	Dokumenteret sikkerhed i henhold til kravene i produktsikkerhedsloven
CE	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
UK CA	Overensstemmelsesvurderingsmærke for Storbritannien
EAC	Det er godtgjort, at produkterne er i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald
Pb	Batterier, der indeholder skadelige stoffer, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald
B A	Mærkning til identifikation af emballagen. A = Materialeforkortelse, B = Materialenummer: 1-7 = Plast, 20-22 = Papir og pap
RECYCLE	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
30	Maksimal vasketemperatur 30 °C meget skånsomt program
	Må ikke bleges

	Må ikke tørres i tørretumbler
	Må ikke stryges
	Må ikke renses kemisk
	GRS – Standard for uafhængig certificering af genbrugsmateriale
	De tekstiler, der er anvendt i dette apparat, lever op til de høje humanøkologiske krav, der stilles af standarden Oeko-Tex® 100, hvilket er påvist af forskningsinstituttet Hohenstein.
	Producent i henhold til emballageforordningen (PPWR)

3. SIKKERHEDSANVISNINGER

VIGTIGE ANVISNINGER – SKAL GEMMES TIL SENERE BRUG

⚠ ADVARSEL

- Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader (elektrisk stød, forbrændinger, brand). Følgende sikkerheds- og fareanvisninger er ikke kun beregnet til beskyttelse af din eller andres sundhed men også til beskyttelse af apparatet. Overhold derfor disse sikkerhedsanvisninger, og lad denne betjeningsvejledning følge med, hvis du giver apparatet til en anden.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer, som er ufølsomme over for varme, eller af andre plejekrævende personer, som ikke kan reagere på overophedning (f.eks. diabetikere, personer med sygdomsbetingede hudforandringer eller arvæv i anvendelsesområdet, efter indtagelse af smertelindrende medikamenter eller alkohol).
- Dette apparat må ikke anvendes til meget små børn (0-3 år), da disse ikke kan reagere på overophedning.
- Apparatet kan anvendes af børn, der er over 3 år og yngre end 8 år, når de er under opsyn. Betjeningsenheden skal altid være indstillet til den laveste temperatur.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet med det.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Apparatet er ikke beregnet til brug på hospitaler.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme – ikke til erhvervsmæssig brug.
- Stik aldrig nåle i.
- Må ikke anvendes i foldet eller sammenpresset tilstand.
- Må ikke bruges i våd tilstand.
- Apparatet må kun anvendes sammen med det litium-ion-batteri, der fremgår af etiketten.
- Apparatet må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
- Brug kun apparatet sammen med den medfølgende strømforsyning og kun med den netspænding, der er angivet på strømforsyningen.
- Hvis apparatet anvendes i flere timer, anbefaler vi at indstille det laveste temperaturtrin på betjeningsenheden for at undgå at overophede den opvarmede kropsdel og dermed forebygge en forbrænding.

- De elektriske og magnetiske felter, som udgår fra apparatet, kan muligvis forstyrre funktionen af en pacemaker. De ligger dog langt under grænseværdierne: elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m, magnetisk fluxtæthed: maks. 0,1 milli-tesla. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakeren, før du anvender apparatet, hvis du bruger pacemaker.
- Undgå at trække i ledningerne eller at dreje eller knække dem skarpt.
- Kontrollér ofte, om apparatet viser tegn på slid eller beskadigelser. Hvis sådanne tegn konstateres, hvis apparatet har været anvendt forkert, eller hvis det ikke længere varmer, skal det kontrolleres af producenten, før det anvendes igen.
- Hvis der frigives glasperler på grund af beskadigelse af produktet, må produktet ikke længere anvendes. Glasperlerne må ikke indtages. Søg straks lægehjælp, hvis glasperler blev indtaget.
- Apparatet (inkl. tilbehør) må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Hvis ledningen til varmelegemet eller litium-ion-batteriet er blevet beskadiget, skal den/det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Undgå at udsætte betjeningsenheden og ledninger for direkte sollys.
- Mens apparatet er tændt, må man
  - ikke lægge nogen skarpkantede genstande på det
  - ikke lægge nogen varmekilder, såsom en varmedunk, varmepude eller lignende oven på det.
- Litium-ion-batteriet må ikke ligge på varmelegemet eller en anden ekstern varmekilde, når apparatet er i brug.
- Cellerne i litium-ion-batteriet kan ikke udskiftes.
- Lad apparatet afkøle inden opbevaring. I modsat fald kan det blive beskadiget.
- For at undgå at apparatet får skarpe knæk må du ikke anbringe noget oven på det under opbevaringen. I modsat fald kan apparatet blive beskadiget.
- Følg altid anvisningerne i følgende kapitler: Betjening, Rengøring og vedligeholdelse, Opbevaring.
- Hvis du har spørgsmål om anvendelsen af vore apparater, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

Anvisninger vedrørende batterier

⚠ ADVARSEL

- **Eksplosionsfare! Brandfare!** Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre personskade, overophedning, lækage, udluftning, brud, eksplosion eller brand.
- Brug altid den korrekte eller den medfølgende opladeledning/oplader/strømforsyning til opladning.
- Undgå vedvarende opladning eller overopladning. Tag stikket ud af opladeren, når batteriet er opladet.
- Må kun anvendes med batteriopladeren CH0251-1262000GB/CH0251-1262000BB.
- Oplad apparatet under opsyn, og vær opmærksom på varmeudvikling, deformering og udgasning. Afbryd opladningen i tvivlstilfælde.
- Defekte batterier/ladekabler/opladere skal straks bortskaffes korrekt (se kapitlet Bortskaffelse).
- Brug ikke ændrede eller beskadigede batterier/ladekabler/opladere.
- Vælg altid den rigtige batteritype. Kontakt kundeservice for at få udskiftet en batterireservedel.
- Kast aldrig batterier ind i ild.
- Batterierne må aldrig tvangsaflades, opvarmes, adskilles, åbnes, knuses, deformeres, indkapsles, ændres eller udsættes for stød.
- Batterierne og kontakterne på batterirummet må aldrig kortsluttes.
- Beskyt batterierne mod direkte sollys, regn, varme og vand.
- Hvis batterier udsættes for et miljø med ekstremt høje temperaturer eller ekstremt lavt lufttryk, kan det forårsage en eksplosion eller udslip af brændbare væsker og gasser.

- Batterierne skal altid isættes korrekt og under hensyntagen til polariteterne (+ / -).
- Hvis der er løbet batterisyre ud af et batteri, skal du tage beskyttelseshandsker på og rense batterirummet med en tør klud.
- Hvis lækket batterisyre kommer i kontakt med hud eller øjne, skal det pågældende sted skylles med vand, og man skal søge læge.
- **Kvælningsfare!** Opbevar batterierne uden for børns rækkevidde. Ved indtagelse, kontakt omgående læge. Indtagelse kan medføre alvorlige indre forbrændinger og død.
- Tillad aldrig børn at udskifte batterier uden opsyn af en voksen.

⚠ FORSIGTIG

- Batterireservedele skal opbevares på afstand af metalgenstande i godt ventilerede, tørre og kølige rum.
- Hold batterierne rene og tørre.
- Lad ikke batterierne komme i nærheden af vand.
- Hvis apparatet står ubenyttet hen i længere tid, skal batterierne fjernes fra batterirummet.

4. TILSIGTET ANVENDELSE

⚠ FORSIGTIG

Apparatet er kun beregnet til opvarmning af den menneskelige krop.

5. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

1 Varmelegeme
2 Opbevaringslomme til litium-ion-batteriet
3 Tilslutningsstik til varmelegeme
4 Tilslutningsstik til batteri
5 Litium-ion-batteri
6 Burrebånd
7 Knap til tænd/sluk og temperaturtrin
8 Belyst visning af opladningsniveau
9 Stik til netadapter
10 Netadapter

6. BETJENING

6.1 Sikkerhed

BEMÆRK

- Apparatet er udstyret med et SIKKERHEDSSYSTEM. Denne sensorteknik forhindrer overophedning af hele varmelegemets overflade ved hjælp af automatisk sluk i tilfælde af fejl. Hvis SIKKERHEDSAFBRYDEREN er blevet udløst, lyser indikatorerne ikke længere, når apparatet er tændt. Når apparatet er kølet af til stuetemperatur, kan det tændes igen.

6.2 Ibrugtagning

Opladning af lithium-ion-batteri

⚠ FORSIGTIG

Litium-ion-batteriet 5 skal oplades inden første ibrugtagning, og hvis det ikke har været brugt i længere tid.

- Sørg for, at varmelegemets forbindelsesstik 3 og batteriets forbindelsesstik 4 er korrekt tilsluttet.
- Forbind netadapteren 10 til netadapterstikket 9 på apparatet.
- Sæt den medfølgende netadapter 10 i en egnet stikkontakt med den netspænding, der er angivet på netadapteren.
- Netadapteren 10 har en LED-indikator: Den lyser rødt, når netadapteren er tilsluttet, og batteriet oplades. Når batteriet er helt opladet, lyser den grønt.
- Under opladningen blinker de hvide LED'er på den belyste indikator 8 i overensstemmelse med opladningen.
- Hvis apparatet allerede er tændt, når opladningen startes, slukker det automatisk.
- Bliver apparatet tændt under opladningen via tænd/sluk-knappen 7, bliver apparatet varmt. Lithium-ion-batteriet 5 oplader dog ikke længere, og de hvide LED'er lyser konstant.
- Litium-ion-batteriet 5 er helt opladet, når alle tre hvide LED'er lyser konstant (efter ca. 3 timer, hvis litium-ion-batteriet var tomt).
- Når apparatet er frakoblet netadapteren, lyser de hvide LED'er i nogle sekunder, i overensstemmelse med opladningen.
- Litium-ion-batteriet 5 skal oplades mindst 1 gang om året for at opretholde sin kapacitet.
- Under opladning må litium-ion-batteriet 5 ikke dækkes til med tæpper, puder eller lignende.
- Oplad kun litium-ion-batteriet 5 et tørt sted og ved normal stuetemperatur.

Kontrol af litium-ion-batteriets opladningstilstand

Litium-ion-batteriets aktuelle opladningstilstand vises på den belyste indikator 8 via de tre hvide LED'er:

- 1 tændt LED = ≥40 %
- 2 tændte LED'er = ≥60 %
- 3 tændte LED'er = ≥80 %

Tilslutning af varmelegemet til litium-ion-batteriet

- Forbind varmelegemets forbindelsesstik 3 med batteriets forbindelsesstik 4. Læg derefter litium-ion-batteriet i opbevaringslommen 2. Apparatet er nu klar til brug.

6.3 Placering af apparat i nakken

For optimal varmeoverførsel skal enheden placeres så dens underside (siden uden knappen til tænd/sluk og temperaturtrin 7) ligger mod kroppen.

6.4 Sådan tændes apparatet

For at tænde apparatet skal du trykke på tænd/sluk-knappen 7 og holde den nede i 3 sekunder. Den belyste indikator 8 begynder at lyse rødt.

ⓘ Skifterækkefølge: rød-gul-orange-rød-gul-...

6.5 Indstilling af varmetrin

Apparatet har i alt tre varmetrin. For at ændre varmeindstillingen på det tændte apparat, skal du kort trykke på tænd/sluk-knappen 7.
Trin 1: Minimal varme (indikator 7 lyser gult)
Trin 2: Middel varme (indikator 7 lyser orange)
Trin 3: Maksimal varme (indikator 7 lyser rødt)

ⓘ Du opnår den hurtigste opvarmning af apparatet ved først at indstille det højeste temperaturtrin.

ⓘ Dette apparat har en funktion, der giver en hurtig opvarmning inden for de første 10 minutter ved alle 3 temperaturtrin.

6.6 Automatisk sluk

Apparatet er udstyret med automatisk sluk. Dette stopper varmetilførslen og visningen af temperaturtrin ca. 90 minutter efter ibrugtagning af apparatet. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for apparatet igen 7. Efter ca. 3 sekunder kan du tænde det igen.

⚠ ADVARSEL

Hvis apparatet anvendes i flere timer, anbefaler vi at indstille det laveste temperaturtrin på betjeningsenheden for at undgå at overophede den opvarmede kropsdel og dermed forebygge en forbrænding.

6.7 Sådan slukkes apparatet

Sluk for apparatet ved at trykke på apparatets tænd/sluk-knap 7 i mindst 3 sekunder, indtil betjeningsenhedens indikatorer ikke længere lyser.

Vær opmærksom på, at litium-ion-batteriet 5 skal beskyttes mod ekstrem kulde (f.eks. i opbevaringslommen) for at opretholde den maksimale ydeevne.

7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

BEMÆRK

- Før rengøring skal du altid først frakoble litium-ion-batteriet 5 fra varmelegemet og tage det ud af opbevaringslommen 2. I modsat fald er der risiko for beskadigelser.
- Litium-ion-batteriet 5 må aldrig komme i kontakt med vand eller andre væsker. I modsat fald kan det blive beskadiget.
- Anvend en tør, fnugfri klud til rengøring af betjeningsenheden 5. Anvend aldrig kemiske rengøringsmidler eller skuremidler.
- Bemærk, at varmeleget ikke må renses kemisk, vrides, maskintørres, rulles eller stryges. I så fald kan varmelegemet blive beskadiget.
- Varmelegemet kan maskinvaskes.
- Fjern litium-ion-batteriet før vask.
- Indstil vaskemaskinen på et særligt skånsomt program til skånevask ved 30 °C (uldvask).
- Brug et finvaskemiddel, og dosér det i henhold til producentens anvisninger.
- Træk det endnu fugtige varmelegeme i form til original størrelse lige efter vask, og bred det fladt ud over et tørrestativ.
- Anvend først apparatet igen, når alle bestanddele er helt tørre.

8. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER

Problem: Den belyste indikator 7 lyser ikke efter et langt tryk, mens litium-ion-batteriet 5 er forbundet med varmelegemet.	
Årsag	**Afhjælpning**
Litium-ion-batteriet er helt afladet.	Oplad litium-ion-batteriet.
SIKKERHEDSAFBRYDEREN blev udløst på grund af overophedning.	Lad apparatet køle af til stuetemperatur, og tænd for det igen.

Problem: Den belyste indikator 7 lyser ikke efter et langt tryk, mens det fuldt opladede litium-ion-batteri 5 er forbundet med varmelegemet.	
Årsag	**Afhjælpning**
Varmelegemet eller litium-ion-batteriet er defekt.	Kontakt venligst kundeservice.

9. OPBEVARING

Hvis du ikke skal anvende apparatet i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer det i den originale emballage. Dette gøres ved at frakoble litium-ion-batteriet 5 fra varmelegemet 1. Litium-ion-batteriet 5 skal oplades regelmæssigt for at forhindre fuld afladning.

10. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler på dette område. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den relevante kommunale myndighed. Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler.

De brugte, helt afladede batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af el-apparater. Du er juridisk forpligtet til at bortskaffe batterierne.
Disse symboler finder du på batterier, som indeholder skadelige stoffer:
Pb = batteriet indeholder bly
Cd = batteriet indeholder cadmium
Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Pb Cd Hg

11. TEKNISKE DATA

Se typeskilt-etiketten på varmelegemet 1 og litium-ion-batteriet 5.

Netadapter

Model	CH0251-1262000GB/CH0251-1262000BB
Indgang	100-240 V~; 50-60 Hz; 1,0 A maks.
Udgang	12,6 V ⎓; 2,0 A; 25,2 W; ⧈

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

12. GARANTI / SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Med forbehold for fejl og ændringer

SVENSKA

Läs bruksanvisningen noga. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överlåts till någon annan ska bruksanvisningen följa med.

Värmedynan inklusive litiumjonbatteriet kallas hädanefter enbart produkten.

Värmedynan utan litiumjonbatteriet kallas hädanefter enbart värmeelementet.

INNEHÅLL

1. I förpackningen ingår följande: 61
2. Teckenförklaring 61
3. Säkerhetsanvisningar 62
4. Avsedd användning 64
5. Produktbeskrivning 64
6. Användning 64
   6.1 Säkerhet 64
   6.2 Börja använda produkten 64
   6.3 Lägg produkten på nacken 64
   6.4 Slå på produkten 64
   6.5 Ställa in värmenivån 64
   6.6 Automatisk avstängning 64
   6.7 Stänga av 65
7. Rengöring och underhåll 65
8. Vad gör jag om problem uppstår? 65
9. Förvaring 65
10. Avfallshantering 65
11. Tekniska specifikationer 65
12. Garanti/service 65

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE:

Kontrollera leveransen för att säkerställa att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats innan du använder produkten. Använd inte produkten om du är osäker, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- 1 axelvärmedyna
- 1 litiumjonbatteri
- 1 nätadapter
- 1 bruksanvisning

2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används på produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten för produkten:

⚠ VARNING

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.

OBSERVERA

Betecknar en situation som kan leda till skador. Om situationen inte undviks kan produkten eller något i dess närhet skadas.

	Produktinformation Hänvisar till viktig information
	Läs anvisningarna
	Får ej användas hopvikt eller hoprullad
	Stick inte in några nålar i produkten
0–3	Får inte användas av mycket små barn (0–3 år)
	Tillverkare
	Produkt med kapslingsklass 2
⎓	Likström
∼	Växelström
	Likströmsanslutningens polaritet
VI	Energieffektivitetsnivå 6
	Får endast användas inomhus
	Säkerheten testad enligt kraven i produktsäkerhetslagen
CE	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
UK CA	Märkning för bedömning av överensstämmelse för Storbritannien
EAC	Produkten har bevisats uppfylla kraven i EaEU:s tekniska regelverk
	Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet
Pb	Batterier som innehåller skadliga ämnen får inte kasseras som hushållsavfall
B A	Märkning för identifiering av förpackningsmaterialet. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
RECYCLE	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera dem i enlighet med gällande kommunala föreskrifter.
30	Maximal tvättemperatur 30 °C mycket skonsamt program
	Får ej blekas
	Får inte torkas i torktumlare

	Får ej strykas
	Ej kemtvätt
	GRS – Standard för oberoende certifiering av återvunnet material
	De textilier som används i denna produkt uppfyller de höga humanekologiska kraven i Oeko-Tex® Standard 100 som ställs upp av det tyska forskningsinstitutet Forschungsinstitut Hohenstein.
	Producent enligt förpackningsförordningen (PPWR)

3. SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIGA ANVISNINGAR – SPARA INFORMATIONEN SÅ ATT DU KAN LÄSA DEN IGEN

⚠VARNING

- Om nedanstående anvisningar inte följs kan konsekvensen bli personskador eller materiella skador (elstöt, brännskador, brand). Följande säkerhetsanvisningar och varningar skyddar inte bara din och andra personers hälsa, utan även produkten. Följ säkerhetsanvisningarna och låt bruksanvisningen följa med produkten om den ska användas av någon annan.
- Denna produkt får inte användas av personer som är okänsliga för värme eller av personer som inte kan reagera på överhettning (t.ex. diabetiker och personer med sjukdomsorsakade hudförändringar eller hudområden med ärrbildning i användningsområdet samt efter intag av smärtlindrande läkemedel eller alkohol).
- Denna produkt får inte användas av mycket små barn (0–3 år) eftersom dessa inte kan reagera på överhettning.
- Produkten får användas av barn mellan 3 och 8 år om de hålls under uppsikt och om kontrollenheten alltid är inställd på det lägsta temperaturvärdet.
- Produkten får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller kognitiv förmåga eller bristande erfarenheter och kunskaper under förutsättning att de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt av en vuxen person.
- Denna produkt är inte avsedd för användning på sjukhus.
- Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Stick inte in några nålar i produkten.
- Får ej användas hopvikt eller hoprullad.
- Får ej användas våt.
- Denna produkt får enbart användas tillsammans med det litiumjonbatteri som anges på etiketten.
- Denna produkt får enbart anslutas till den nätspänning som anges på etiketten.
- Produkten får endast användas tillsammans med den medföljande nätadaptern och enbart med den nätspänning som anges på nätadaptern.
- Om produkten används under flera timmar rekommenderar vi att den lägsta temperaturnivån ställs in via kontrollenheten för att undvika överhettning av den uppvärmda kroppsdelen,med en eventuell brännskada på huden som följd.

- De elektriska och magnetiska fält som denna produkt alstrar kan under vissa omständigheter störa funktionen hos pacemakers. De ligger dock långt under gränsvärdena för elektrisk fältstyrka: max. 5 000 V/m, magnetisk fältstyrka: max. 80 A/m, magnetisk flödesdensitet: max. 0,1 milli-Tesla. Rådgör med din läkare och tillverkaren av pacemakern innan du använder den här produkten.
- Dra, vrid eller böj aldrig kablarna kraftigt.
- Kontrollera produkten regelbundet med avseende på skador och slitage. Vid förekomst av tecken på skador och slitage, om produkten har använts på ett felaktigt sätt eller om den inte värms upp längre måste den kontrolleras av tillverkaren innan den används igen.
- Om glaspärlor frigörs på grund av en skada på produkten ska du sluta använda produkten. Svälj aldrig glaspärlorna. Kontakta omedelbart läkare om någon sväljer glaspärlorna.
- Öppna eller reparera aldrig produkten (inkl. tillbehör) på egen hand eftersom det då inte längre går att garantera att den kommer att fungera felfritt. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Om värmeelementets kabel eller litiumjonbatteriet är skadade måste de lämnas in till tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller till en person med likvärdiga kvalifikationer för att undvika skador.
- Utsätt inte kontrollenheten eller kablarna för direkt solljus.
- När produkten är i drift får
  - inga föremål med vassa kanter placeras på den,
  - inga värmekällor som värmeflaskor, värmekuddar eller liknande placeras på den.
- Litiumjonbatteriet får inte ligga på värmeelementet eller någon annan extern värmekällan är produkten används.
- Cellerna i litiumjonbatteriet kan inte bytas ut.
- Låt produkten svalna före förvaring. I annat fall kan den skadas.
- Lägg inga föremål på produkten under förvaringen för att undvika att den böjs kraftigt. I annat fall kan produkten skadas.
- Anvisningarna i följande avsnitt måste följas: Användning, Rengöring och underhåll, Förvaring.
- Om du vill veta mer om användningen av våra produkter är du välkommen att ta kontakt med vår kundtjänst.

Anvisningar för hantering av uppladdningsbara batterier

⚠ VARNING

- **Risk för explosion! Brandrisk!** Om nämnda anvisningar inte följs kan det leda till personskador, överhettning, läckage, utsläpp av gaser, materialskador, explosion eller brand.
- Använd alltid rätt eller medföljande laddkabel/laddare/nätadapter för laddning.
- Undvik kontinuerlig laddning och överladdning. Dra ut laddarens stickkontakt ur eluttaget efter slutförd laddning.
- Endast med batteriladdaren CH0251-1262000 GB / CH0251-1262000BB.
- Ladda produkten under uppsikt och var uppmärksam på värmeutveckling, deformering och gasutsläpp. Avbryt laddningen om du är osäker.
- Avfallshantera defekta batterier/laddningskablar/laddare omedelbart och i enlighet med gällande lokala föreskrifter (se kapitlet Avfallshantering).
- Använd inte modifierade eller skadade batterier/laddningskablar/laddare.
- Välj alltid rätt batterityp. Kontakta kundtjänst för att ta reda på om en batterikomponent kan bytas ut.
- Kasta aldrig batterier i öppen eld.
- Batterierna får aldrig laddas ur, värmas upp, tas isär, öppnas, krossas, deformeras, inneslutas, modifieras eller utsättas för stötar.
- Kortslut aldrig batterierna eller kontakterna i batterifacket.
- Skydda batterierna från direkt solljus, regn, stark värme och vatten.
- Om batterier utsätts för extremt höga temperaturer eller extremt lågt lufttryck kan det orsaka explosion eller läckage av brännbara vätskor och gaser.
- Sätt alltid i batterierna korrekt och med hänsyn till polariteten (+/-).

- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Använd skyddshandskar vid rengöringen.
- Om vätska från ett batteri kommer i kontakt med hud eller ögon måste du skölja det aktuella området med vatten och kontakta sjukvården.
- **Risk för sväljning!** Förvara alltid batterier utom räckhåll för barn. Kontakta läkare omedelbart vid sväljning. Sväljning av batterier kan leda till allvarliga inre brännskador och är förenat med livsfara.
- Låt aldrig barn byta batterier utan uppsikt av en vuxen.

⚠VAR FÖRSIKTIG

- Förvara batterikomponenter på avstånd från metallföremål i ett väl ventilerat, torrt och svalt utrymme.
- Se till att hålla batterierna rena och torra.
- Låt inte batterierna komma i kontakt med vatten.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska du ta ut batterierna ur batterifacket.

4. AVSEDD ANVÄNDNING

⚠VAR FÖRSIKTIG

Denna produkt får enbart användas för att värma upp den mänskliga kroppen.

5. PRODUKTBESKRIVNING

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

1 Värmeelement
2 Förvaringsväska för litiumjonbatteri
3 Anslutningskontakt till värmeelement
4 Anslutningskontakt till batteri
5 Litiumjonbatteri
6 Kardborretejp
7 Knapp för PÅ/AV och temperaturnivåer
8 Lysdioder för visning av laddningsnivå
9 Nätadapteruttaget
10 Nätadapter

6. ANVÄNDNING

6.1 Säkerhet

OBSERVERA

- Produkten är försedd med ett säkerhetssystem. Denna sensorteknik förhindrar att värmeelementets hela yta överhettas genom automatisk avstängning vid fel. Om SÄKERHETSAVSTÄNGNINGEN har aktiverats tänds inte indikatorerna i inkopplat tillstånd. När produkten har svalnat till rumstemperatur kan den kopplas in igen.

6.2 Börja använda produkten

Ladda litiumjonbatteriet

⚠VAR FÖRSIKTIG

Litiumjonbatteriet 5 måste laddas upp före första användning samt om det inte har använts under längre tid.

- Kontrollera att anslutningskontakten till värmeelementet 3 respektive batteriet 4 är korrekt anslutna.
- Anslut nätadaptern 10 till nätadapteruttaget 9 på produkten.
- Anslut den medföljande nätadaptern 10 till ett lämpligt eluttag med den nätspänning som anges på nätadaptern.
- Nätadaptern 10 har en lysdiod: Den lyser rött när nätadaptern är ansluten och batteriet laddas. När det uppladdningsbara batteriet är fulladdat lyser lysdioden grön.
- Change this sentence: Under laddning blinkar de vita lysdioderna 8 i enlighet med laddningsprocssen.
- Om produkten redan är påslagen när laddningen påbörjas stängs den av automatiskt.
- Produkten blir varm när den slås på med PÅ/AV-knappen 7 under laddning. Litiumjonbatteriet 5 laddar dock inte längre och de vita lysdioderna lyser med ett fast sken.
- Litiumjonbatteriet 5 är fulladdat när alla tre vita lysdioder lyser med fast sken (vid tomt litiumjonbatteri efter cirka 3 timmar).
- När nätadaptern har kopplats bort från produkten fortsätter de vita lysdioderna att lysa i några sekunder beroende på laddningsnivå.
- Litiumjonbatteriet 5 ska laddas upp minst en gång per år för att behålla kapaciteten.
- Täck under laddningen inte över litiumjonbatteriet 5 med täcke, kuddar eller liknande föremål.
- Ladda litiumjonbatteriet 5 i en torr miljö och vid normal rumstemperatur.

Kontroll av litiumjonbatteriets laddningsnivå

Litiumbatteriets aktuella laddningsnivå visas med de tre vita lysdioderna 8:

- En tänd lysdiod = ≥40 %
- Två tända lysdioder = ≥60 %
- Tre tända lysdioder = ≥80 %

Ansluta värmeelementet till litiumjonbatteriet

- Anslut anslutningskontakten till värmeelementet 3 till anslutningskontakten till batteriet 4. Placera sedan i litiumjonbatteriet i den integrerade förvaringsfickan 2. Produkten är sedan redo för användning.

6.3 Lägg produkten på nacken

Placera produkten så att undersidan (sidan utan PÅ/AV-knappen och temperatursteg 7) ligger mot kroppen för optimal värmeöverföring.

6.4 Slå på produkten

Håll PÅ/AV-knappen 7 intryckt i minst 3 sekunder för att slå på produkten. Lysdioden 8 börjar lysa rött.

ⓘ Kopplingsföljd: röd-gul-orange-röd-gul-...

6.5 Ställa in värmenivån

Produkten har totalt tre värmenivåer. För att ändra värmenivån på produkten när den är påslagen, tryck kort på PÅ/AV-knappen 7.
Nivå 1: Minimal värme (lysdioden 7 lyser gult)
Nivå 2: Medelvärme (lysdioden 7 lyser orange)
Nivå 3: Maximal värme (lysdioden 7 lyser rött)

ⓘ Produkten värms upp snabbast om du börjar med att ställa in den högsta temperaturnivån.

ⓘ Produkten har en snabbuppvärmningsfunktion som ger snabb uppvärmning under de första 10 minuterna på alla tre värmenivåer.

6.6 Automatisk avstängning

Denna produkt har en automatisk avstängningsfunktion. Den avbryter värmetillförseln och släcker temperaturindikeringen cirka 90 minuter efter att produkten har tagits i drift. Sätt på produkten igen genom att trycka på PÅ/AV-knappen 7. Efter cirka 3 sekunder kan du starta produkten igen.

⚠VARNING

Om produkten används under flera timmar rekommenderar vi att den lägsta temperaturnivån ställs in via kontrollenheten för att undvika överhettning av den uppvärmda kroppsdelen,med en eventuell brännskada på huden som följd.

6.7 Stänga av

Stäng av produkten genom att hålla PÅ/AV-knappen 7 på produkten intryckt i minst 3 sekunder tills kontrollenhetens lysdioder inte längre lyser.

Observera att litiumjonbatteriet 5 måste skyddas mot extrem kyla (exempelvis i förvaringsväskan) för att det ska behålla sin fulla kapacitet.

7. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

OBSERVERA

- Koppla alltid bort litiumjonbatteriet 5 från värmeelementet och ta ut det ur förvaringsväskan 2 före rengöring. I annat fall finns risk för skador.
- Litiumjonbatteriet 5 får aldrig komma i kontakt med vatten eller andra vätskor. Då kan det skadas.
- Rengör litiumjonbatteriet 5 med en torr, luddfri trasa. Använd inga kemiska eller slipande rengöringsmedel.
- Observera att värmeelementet inte får rengöras kemiskt, vridas ur, torkas i maskin, manglas eller strykas. I annat fall kan värmeelementet skadas.
- Värmeelementet tål maskintvätt.
- Ta ut litiumjonbatteriet före tvätt.
- Ställ in tvättmaskinen på ett extra skonsamt tvättprogram, 30 °C (ylletvätt).
- Använd ett fintvättmedel och dosera det enligt tillverkarens anvisningar.
- Forma det ännu fuktiga värmeelementet till ursprunglig storlek genom att dra i det direkt efter tvätt. Låt det sedan torka plant, utbrett över en torkställning.
- Använd inte produkten förrän alla delar är helt torra.

8. VAD GÖR JAG OM PROBLEM UPPSTÅR?

Problem: Lysdioderna 7 tänds inte efter att knappen hållits intryckt länge när litiumjonbatteriet är 5 anslutet till värmeelementet.

Orsak	Åtgärd
Litiumjonbatteriet är helt urladdat.	Ladda litiumjonbatteriet.
En SÄKERHETSAVSTÄNGNING genomfördes på grund av överhettning.	Låt produkten svalna till rumstemperatur och koppla sedan in den igen.

Problem: Lysdioderna 7 tänds inte efter att knappen hållits intryckt länge när det fulladdade litiumjonbatteriet är 5 anslutet till värmeelementet.

Orsak	Åtgärd
Värmeelementet eller litiumjonbatteriet är defekt.	Kontakta vår kundservice.

9. FÖRVARING

Om du inte tänker använda produkten under en längre tid rekommenderar vi att du förvarar den i originalförpackningen. Koppla då bort litiumjonbatteriet 5 från värmeelementet 1. Litiumjonbatteriet 5 måste laddas regelbundet för att förhindra djupurladdning.

10. AVFALLSHANTERING

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet när den är uttjänt. Lämna den istället till en återvinningscentral. Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av olika material. Produkten ska avfallshanteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Vänd dig till din kommun om du har frågor. Information om återvinningsställen för förbrukade elapparater får du av kommunen, ett lokalt återvinningsföretag eller en återförsäljare.

Förbrukade, helt urladdade uppladdningsbara batterier ska kasseras separat i speciellt märkta insamlingsbehållare eller lämnas tillbaka till affären. Uppladdningsbara batterier ska enligt lag kasseras på särskilt vis.
Följande teckenkombinationer finns på uppladdningsbara batterier som innehåller skadliga ämnen:
Pb = batteriet innehåller bly
Cd = batteriet innehåller kadmium
Hg = batteriet innehåller kvicksilver

Pb Cd Hg

11. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Se typskyltsetiketterna på värmeelementet 1 och litiumjonbatteriet 5.

Nätadapter

Modell	CH0251-1262000GB/CH0251-1262000BB
Ineffekt	100–240 V~; 50–60 Hz; 1,0 A Max
Uteffekt	12,6 V ⎓; 2,0 A; 25,2 W; ⧈

Med förbehåll för tekniska ändringar.

12. GARANTI/SERVICE

Mer information om garanti och garantivillkor hittar du i den medföljande garantifoldern.

Med förbehåll för fel och ändringar

NORSK

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Følg advarslene og sikkerhetsanvisningene. Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk. Sørg for at bruksanvisningen er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir apparatet videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

Varmeputen, inkludert litiumionbatteri, kalles heretter bare apparat.

Varmeputen, uten litiumionbatteri, kalles heretter bare varmeelement.

INNHOLD

1. Innhold i pakken 66
2. Symbolforklaring 66
3. Sikkerhetsanvisninger 67
4. Forskriftsmessig bruk 69
5. Beskrivelse av apparat 69
6. Betjening 69
   6.1 Sikkerhet 69
   6.2 Før bruk 69
   6.3 Legg apparatet på nakken 69
   6.4 Slå på 69
   6.5 Stille inn varmetrinn 69
   6.6 Utkoblingsautomatikk 69
   6.7 Utkobling 69
7. Rengjøring og vedlikehold 70
8. Fremgangsmåte ved problemer 70
9. Oppbevaring 70
10. Avfallshåndtering 70
11. Tekniske data 70
12. Garanti/service 70

1. INNHOLD I PAKKEN

Kontroller innholdet i pakken for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er fullstendig. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler, eller kontakt kundeservice.

- 1 oppladbar varmepute til skulder
- 1 litiumionbatteri
- 1 støpsel
- 1 bruksanvisning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets typeskilt:

⚠ ADVARSEL

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller svært alvorlige personskader.

⚠ FORSIKTIG

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.

VARSEL

Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til skade på apparatet eller ting i omgivelsene.

	Produktinformasjon Varsel om viktig informasjon
	Les bruksanvisningen
	Må ikke brukes sammenbrettet eller sammenpresset
	Ikke stikk nåler inn i apparatet
0-3	Må ikke brukes av små barn (0-3 år)

	Produsent
	Apparat i beskyttelsesklasse II
	Likestrøm
	Vekselstrøm
	Polaritet for direktestrømtilkobling
VI	Energiklasse 6
	Skal kun brukes i lukkede rom
	Kontrollert sikkerhet i henhold til kravene i produktsikkerhetsloven
CE	Dette produktet oppfyller kravene i gjeldende europeiske og nasjonale direktiver.
UK CA	Samsvarsvurderingsmerke for Storbritannia
EAC	Det er dokumentert at produktene oppfyller kravene i tekniske forskrifter i Den eurasiske økonomiske union
	(Elektriske) apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet
Pb	Ikke kast batterier som inneholder farlige stoffer, sammen med vanlig husholdningsavfall
B A	Merking for identifikasjon av emballasjemateriale. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papir og papp
RECYCLE	Kildesorter produktet og emballasjekomponentene, og avfallsbehandle dem i henhold til lokale forskrifter.
30	Maksimal vasketemperatur 30 °C svært skånsom prosess
	Må ikke blekes
	Må ikke tørkes i tørketrommel

	Må ikke strykes
	Må ikke rengjøres med kjemiske midler
	GRS – uavhengig sertifiseringsstandard for resirkulert materiale
	Tekstilene som brukes i dette apparatet, oppfyller de strenge humanøkologiske kravene i Oeko-Tex® Standard 100, som demonstrert av Hohenstein Research Institute.
	Produsent i henhold til emballasjeforordningen (PPWR)

3. SIKKERHETSANVISNINGER

VIKTIG INFORMASJON – OPPBEVARES FOR SENERE BRUK

⚠ ADVARSEL

- Hvis anvisningene ikke følges, kan det oppstå personskader eller materielle skader.(elektrisk støt, forbrenninger på huden, brann). Sikkerhetsanvisningene nedenfor er for å beskytte din egen og andres helse og dessuten for å beskytte produktet. Derfor må disse sikkerhetsanvisningene følges, og de må legges ved hvis du gir apparatet videre til en tredjepart.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer som er ufølsomme for varme, eller av andre sårbare personer som trenger assistanse og ikke kan reagere på overoppheting (f.eks. diabetikere, personer med sykdomsfremkalte hudendringer eller arrdannelser i bruksområdet, etter inntak av smertedempende midler eller alkohol).
- Dette apparatet må ikke brukes på små barn (0–3 år), da de ikke reagerer på overoppheting.
- Apparatet kan brukes av barn over 3 år og under 8 år under tilsyn av en voksen. Betjeningsenheten skal da alltid være innstilt på minimumstemperaturen.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn må ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten tilsyn.
- Apparatet er ikke beregnet for bruk på sykehus.
- Apparatet er kun beregnet for privat bruk – ikke kommersiell bruk.
- Ikke stikk nåler inn i apparatet.
- Må ikke brukes sammenbrettet eller sammenpresset.
- Må ikke brukes i våt tilstand.
- Dette apparatet må bare brukes sammen med litiumionbatteriet som er angitt på etiketten.
- Apparatet skal kun kobles til nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
- Apparatet skal kun brukes sammen med det medfølgende støpselet, og med den nettspenningen som er angitt på støpselet.
- Når apparatet brukes i flere timer, anbefaler vi at temperaturen stilles inn på laveste nivå for å unngå overoppheting av den oppvarmede kroppsdelen og påfølgende hudforbrenning.

- De elektriske og magnetiske feltene som utgår fra apparatet, kan under visse omstendigheter virke forstyrrende på en pacemaker. De ligger imidlertid langt under grenseverdiene: elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m, magnetisk flukstetthet: maks. 0,1 millitesla. Rådfør deg med legen og produsenten av pacemakeren før du bruker apparatet.
- Ikke trekk i, vri eller lag skarp knekk på ledningene.
- Kontroller med jevne mellomrom om apparatet viser tegn til slitasje eller skader. Hvis du oppdager slike tegn, hvis apparatet er blitt brukt feil. Hvis det ikke lenger varmes opp, må du få det kontrollert av produsenten før du kobler det til på nytt.
- Hvis glassperler frigjøres på grunn av skade på produktet, kan ikke produktet lenger brukes. Glassperlene må aldri svelges. Kontakt lege umiddelbart hvis glassperler svelges.
- Ikke prøv å åpne eller reparere apparatet (inkl. tilbehør) selv. Hvis dette gjøres, kan det ikke lenger garanteres at apparatet vil fungere korrekt. Overholdes ikke denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Hvis ledningene til varmeelementet eller litiumionbattereiet er skadet, må de byttes av produsenten, produsentens kundeservice eller en annen fagperson for å unngå farlige situasjoner.
- Ikke utsett betjeningsenheten eller ledninger for direkte sollys.
- Når apparatet er på, skal
  - det ikke legges gjenstander med skarpe kanter på det
  - det ikke legges varmekilder på det, som varmeflaske eller lignende.
- Litiumionbatteriet må ikke ligge på varmeelementet eller en annen ekstern varmekilde når apparatet er i bruk.
- Cellene i litiumionbatteriet kan ikke skiftes ut.
- La apparatet avkjøles før du rydder det bort. Ellers risikerer du skade på apparatet.
- Ikke legg gjenstander på apparatet under lagring, slik at du unngår at det får skarpe knekker. Ellers kan apparatet bli skadet.
- Det er viktig at du følger instruksjonene i følgende kapitler: Betjening, rengjøringog pleie, oppbevaring.
- Hvis du har spørsmål angående bruk av våre apparater, kan du kontakte vår kundeservice.

Instruksjoner for håndtering av batterier

⚠ ADVARSEL

- **Eksplosjonsfare! Brannfare!** Hvis du ikke følger instruksjonene, kan det føre til personskade, overoppheting, lekkasje, utslipp, brudd, eksplosjon eller brann.
- Alltid bruk riktig eller medfølgende ladekabel/lader/strømforsyning til lading.
- Unngå kontinuerlig lading eller overlading. Koble fra laderen når den er ladet.
- Må kun brukes med batterilader CH0251-1262000GB/ CH0251-1262000BB.
- Lad apparatet under tilsyn. Vær oppmerksom på varmeutvikling, deformering og utgassing. Avbryt ladingen hvis du er i tvil.
- Kast defekte batterier/ladekabler/ladere umiddelbart og forskriftsmessig (se kapittelet om avfallshåndtering).
- Ikke bruk modifiserte eller skadde batterier/ladekabler/ladere.
- Alltid velg riktig batteritype. Kontakt kundeservice for å finne ut om batteriet kan skiftes ut.
- Ikke kast batterier på åpen ild.
- Batteriene må aldri tvangsutlades, varmes opp, demonteres, åpnes, knuses, deformeres, innkapsles, modifiseres eller utsettes for støt.
- Batterier og kontakter i batterirommet må aldri kortsluttes.
- Beskytt batteriene mot direkte sollys, regn, sterk varme og vann.
- Eksponering av batteriene for høye temperaturer eller ekstremt lavt lufttrykk kan føre til eksplosjon eller utslipp av brennbare væsker og gasser.
- Alltid sett inn batteriene korrekt, og pass på at polretningen (+ / -) er riktig.
- Hvis et batteri lekker, må du ta på deg vernehansker og rengjøre batterirommet med en tørr klut.
- Hvis væske fra et batteri kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann. Oppsøk straks lege.
- **Fare for svelging!** Batteriene skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ved svelging må lege straks oppsøkes. Svelging kan føre til alvorlige indre brannskader og død.
- Aldri la barn bytte batterier uten tilsyn av en voksen.

⚠ FORSIKTIG

- Reservedeler til batterier skal oppbevares i godt ventilerte, tørre og kjølige rom på avstand fra metallgjenstander.
- Hold batteriene rene og tørre.
- Unngå at batterier kommer i kontakt med vann.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis apparatet ikke skal brukes på en stund.

4. FORSKRIFTSMESSIG BRUK

⚠ FORSIKTIG

Dette apparatet er bare ment til oppvarming av menneskekroppen.

5. BESKRIVELSE AV APPARAT

De tilhørende tegningene finner du på side 3.

1 Varmelement
2 Oppbevaringspose til litiumionbatteri
3 Tilkoblingsplugg varmeelement
4 Tilkoblingsplugg batteri
5 Litiumionbatteri
6 Borrelås
7 Knapp for PÅ/AV og temperaturtrinn
8 Opplyst ladestatusindikator
9 Strømforsyningskontakt
10 Strømforsyning

6. BETJENING

6.1 Sikkerhet

VARSEL

- Apparatet er utstyrt med et SIKKERHETSSYSTEM. Systemets sensorteknologi hindrer overoppheting av apparatet på hele overflaten takket være automatisk utkobling ved feil. Når SIKKERHETSUTKOBLINGEN er utløst, lyser ikke lenger indikatorene når apparatet er slått på. Etter avkjøling til romtemperatur kan apparatet slås på igjen.

6.2 Før bruk

Lading av litiumionbatteriet

⚠ FORSIKTIG

Litimuonbatteriet 5 må lades opp før første gangs bruk og når det ikke er brukt på en stund.

- Sørg for at varmeelementets tilkoblingsplugg 3 og batteriets tilkoblingsplugg 4 er riktig koblet.
- Koble strømforsyningen 10 til strømforsyningskontakten 9 på apparatet.
- Koble den medfølgende strømforsyningen 10 til en egnet stikkkontakt med nettspenningen som er angitt på strømforsyningen.
- Strømforsyningen 10 har en LED-indikator: Den lyser rødt når strømforsyningen er tilkoblet og batteriet lades. Når batteriet er fulladet, lyser den grønt.
- Under ladingen blinker de hvite LED-lampene på displayet 8 og viser ladeforløpet.
- Hvis apparatet allerede er slått på når ladingen starter, slår det seg av automatisk.
- Hvis apparatet slås på med PÅ/AV-knappen 7 under ladeprosessen, blir apparatet varmt. Lithiumionbatteriet 5 lader imidlertid ikke videre, og de hvite LED-lampene lyser konstant.
- Litiumionbatteriet 5 er fulladet når alle tre hvite LED-lamper lyser konstant (etter ca. 3 timer hvis litiumionbatteriet er tomt).
- Når strømforsyningen er koblet fra apparatet, lyser de hvite LED-lampene i noen sekunder og viser ladeforløpet.
- Litiumionbatteriet 5 må lades opp minst 1 x per år for å beholde kapasiteten.
- Ikke dekk til litiumionbatteret 5 under lading med tepper, puter eller lignende.
- Lad alltid litiumionbatteriet 5 i tørre omgivelser og ved vanlig romtemperatur.

Kontrollere ladetilstanden til litiumionbatteriet

Den aktuelle ladestanden til litiumionbatteriet vises på displayet 8 via de tre hvite LED-lampene:

- 1 lysende LED-lampe = ≥40 %
- 2 lysende LED-lamper = ≥60 %
- 3 lysende LED-lamper = ≥80 %

Koble varmeelementet til litiumionbatteriet

- Koble varmelementets tilkoblingsplugg 3 til batteriets tilkoblingsplugg 4. Sett deretter litiumionbatteriet inn i den integrerte oppbevaringsposen 2. Apparatet er nå klart til bruk.

6.3 Legg apparatet på nakken

For optimal varmeoverføring plasserer du apparatet slik at undersiden av apparatet (siden uten PÅ/AV-knapp og temperaturtrinn 7) ligger mot kroppen.

6.4 Slå på

Hold PÅ/AV-knappen 7 inne i minst 3 sekunder for å slå på apparatet. Den belyste LED-indikatoren 8 lyser rødt.

ⓘ Rekkefølge: rødt-gult-oransje-rødt-gult ...

6.5 Stille inn varmetrinn

Appatet har totalt tre varmetrinn. For å endre varmetrinn på det påslåtte apparatet, trykk kort på PÅ/AV-knappen 7.
Trinn 1 Minimal varme (indikator 7 lyser gult)
Trinn 2 Moderat varme (indikator 7 lyser oransje)
Trinn 3 Maksimal varme (indikator 7 lyser rødt)

ⓘ Den raskeste måten å varme opp apparatet på er å velge det høyeste varmetrinnet.

ⓘ Dette apparatet har en rask oppvarming, slik at alle de tre varmetrinnene varmes hurtig opp i løpet av de første 10 minuttene.

6.6 Utkoblingsautomatikk

Dette apparatet er utstyrt med automatisk avstengning. Dette stopper varmetilførselen og visningen av temperaturtrinnene ca. 90 minutter før bruk av apparatet. Trykk på PÅ/AV-knappen en gang til for å ta apparatet i bruk igjen 7. Etter ca. 3 sekunder kan du slå apparatet på igjen.

⚠ ADVARSEL

Når apparatet brukes i flere timer, anbefaler vi at temperaturen stilles inn på laveste nivå for å unngå overoppheting av den oppvarmede kroppsdelen og påfølgende hudforbrenning.

6.7 Utkobling

Slå av apparatet ved å holde PÅ/AV-knappen inne 7 i minst 3 sekunder til indikatorene på betjeningsenheten ikke lenger lyser.

ⓘ Vær oppmerksom på at litiumionbatteriet 5 må beskyttes mot ekstrem kulde (f.eks. i oppbevaringsposen) for å beholde full yteevne.

7. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

VARSEL

- Koble alltid litiumionbatteriet 5 fra varmeelementet, og ta det ut av oppbevaringsposen 2 før rengjøring. Ellers er det fare for skade.
- Litiumionbatteriet 5 må aldri komme i kontakt med vann eller andre væsker. Da kan det bli skadet.
- Bruk en tørr og lofri klut for å tørke av lituimionbatteriet 5. Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler eller skuremidler.
- Merk at varmeputen ikke må kjemisk rengjøres, vris, maskintørkes eller strykes. Ellers kan varmeelementet bli skadet.
- Denne varmeelementet kan vaskes i maskin.
- Fjern litiumionbatteriet før vask.
- Sett vaskemaskinen på et ekstra skånsomt program på 30 °C (ullprogram).
- Bruk vaskemiddel for finvask, og doser ifølge produsentens angivelser.
- Strekk varmeputen ut i opprinnelig fasong etter vaskingen mens den fremdeles er fuktig, og la den tørke flatt på et tørkestativ.
- Vent med å bruke apparatet og tilbehøret til alle komponentene er helt tørre.

8. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER

Problem: Displayet på betjeningsenheten 7 lyser ikke etter langt trykk når litiumionbatteriet 5 er koblet til varmeelementet.	
Årsak	**Løsning**
Litiumionbatteriet er helt utladet.	Lad litiumionbatteriet.
På grunn av overoppheting skjer det en SIKKERHETSUTKOBLING.	Avkjøl apparatet til romtemperatur, og slå det deretter på igjen.

Problem: Displayet på betjningsenheten 7 lyser ikke etter et langt trykk når det fulladde litiumionbatteriet 5 er koblet til varmeelementet.	
Årsak	**Løsning**
Varmeelementet eller litiumionbatteriet er defekt.	Ta kontakt med kundeservice.

9. OPPBEVARING

Hvis apparatet ikke skal brukes på en stund, anbefaler vi at det oppbevares i originalinnpakningen. Dette gjøres ved å koble litium-ionbatteriet 5 fra varmeelementet 1. Litiumionbatteriet 5 må lades regelmessig for å unngå at batteriet lades helt ut.

10. AVFALLSHÅNDTERING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall. Produktet kan leveres inn på et lokalt innsamlingssted. Følg de lokale forskriftene ved avfallshåndtering av materialene. Apparatet skal avfallshåndteres i henhold til EF-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndtering. Returstasjoner for kassering av gamle apparater finnes f.eks. ved kommunale miljøstasjoner, lokale avfallsdeponier eller hos forhandler.

De brukte og fullstendig utladede batteriene må kastes i spesielle samlebeholdere, ved deponier for spesialavfall eller leveres inn hos en elektroforhandler. Du er lovmessig forpliktet til å avfallshåndtere batteriene på en miljømessig forsvarlig måte. Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:

Pb Cd Hg

Pb = Batteriet inneholder bly
Cd = Batteriet inneholder kadmium
Hg = Batteriet inneholder kvikksølv.

11. TEKNISKE DATA

Se typeskiltetene på putetrekket, varmeelementet 1 og litiumionbatteriet 5.

Strømforsyning

Modell	CH0251-1262000GB/CH0251-1262000BB
Inngang	100-240 V~; 50-60 Hz; 1,0 A maks.
Utgang	12,6 V ⎓; 2,0 A; 25,2 W; ⧈

Med forbehold om tekniske endringer.

12. GARANTI/SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.

Med forbehold om feil og endringer

SUOMI

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Käyttöohjeen on oltava muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna käyttöohje laitteen mukana.

Litiumioniakulla varustettua lämpötyynyä nimitetään jäljempänä laitteeksi.

Litiumakutonta lämpötyynyä nimitetään jäljempänä lämmittimeksi.

SISÄLTÖ

1. Pakkauksen sisältö 71
2. Merkkien selitykset 71
3. Turvallisuusohjeet 72
4. Tarkoituksenmukainen käyttö 74
5. Laitteen kuvaus 74
6. Käyttö 74
   6.1 Turvallisuus 74
   6.2 Käyttöönotto 74
   6.3 Laitteen asettaminen niskan alueelle 74
   6.4 Päällekytkeminen 74
   6.5 Lämpötason valinta 74
   6.6 Automaattinen virrankatkaisu 74
   6.7 Virran katkaisu 74
7. Puhdistus ja hoito 75
8. Ongelmien ratkaisu 75
9. Säilytys 75
10. Hävittäminen 75
11. Tekniset tiedot 75
12. Takuu/huolto 75

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkauksen sisältö on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 akkukäyttöinen hartialämpötyyny
- 1 litiumioniakku
- 1 verkkosovitin
- 1 käyttöohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa sekä sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

⚠ VAROITUS Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.
⚠ HUOMIO Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.
HUOMAUTUS Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä oleva voi vaurioitua.

	Tuotetiedot Huomautus tärkeistä tiedoista
	Lue ohje
	Älä käytä tuotetta taitettuna tai laskostettuna
	Älä työnnä laitteeseen neuloja
0–3	Pienet lapset (0–3-vuotiaat) eivät saa käyttää laitetta.
	Valmistaja
	Suojausluokan II laite
	Tasavirta
	Vaihtovirta
	Tasavirtaliittimen napaisuus
VI	Energiatehokkuusluokka 6
	Vain sisäkäyttöön
	Turvallisuus testattu tuoteturvallisuuslain vaatimusten mukaisesti
CE	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
UK CA	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
EAC	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa
	(Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen seassa
Pb	Vaarallisia aineita sisältäviä paristoja ja akkuja ei saa hävittää talousjätteen seassa
B A	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
RECYCLE	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.
30	Pesulämpötila korkeintaan 30 °C Erittäin hellävarainen pesu
	Valkaisu kielletty

	Rumpukuivaus kielletty
	Silitys kielletty
	Kemiallinen pesu kielletty
	GRS – kierrätysmateriaalien riippumaton sertifiointistandardi
	Tässä laitteessa käytetyt tekstiilit täyttävät Öko-Tex® 100 -standardin mukaiset saksalaisen Hohenstein-tutkimuslaitoksen tiukat ympäristöekologiset vaatimukset.
	Pakkausasetuksen (PPWR) mukainen valmistaja

3. TURVALLISUUSOHJEET

TÄRKEITÄ OHJEITA – SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

⚠ VAROITUS

- Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja (sähköisku, palovamma, tulipalo). Seuraavat turvallisuusohjeet ja varoitukset on laadittu käyttäjän ja sivullisten terveyden sekä itse laitteen suojaamiseksi. Noudata sen vuoksi näitä ohjeita ja anna tämä käyttöohje mukaan, jos luovutat laitteen eteenpäin.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät aisti lämpöä, tai hoivaa tarvitsevat henkilöt, jotka eivät pysty reagoimaan ylikuumenemiseen (esim. diabeetikot ja henkilöt, joilla on sairauden aiheuttamia ihomuutoksia tai arpeutuneita ihoalueita, samoin kuin kipulääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena olevat henkilöt).
- Tätä laitetta ei saa käyttää pienillä lapsilla (0–3-vuotiaat), sillä he eivät pysty reagoimaan ylikuumenemiseen.
- Laitetta voivat käyttää yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset valvonnan alaisena; tällöin käyttöyksikön on kuitenkin oltava aina asetettuna alimpaan lämpötilaan.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sairaalakäyttöön.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön – ei kaupalliseen käyttöön.
- Älä työnnä laitteeseen neuloja.
- Älä käytä tuotetta taitettuna tai laskostettuna.
- Älä käytä laitetta märkänä.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan etiketissä ilmoitetun verkkosovittimen kanssa.
- Laitteen saa kytkeä ainoastaan verkkovirtaan, jonka jännite vastaa etiketissä ilmoitettua arvoa.
- Käytä laitetta vain mukana toimitetulla verkkosovittimella ja ainoastaan verkkosovittimessa ilmoitetulla verkkojännitteellä.
- Jos laitetta käytetään useamman tunnin ajan, suosittelemme valitsemaan käyttöyksiköstä alimman lämmitystason. Näin vältetään lämmitettävän kehonosan ylikuumeneminen ja siitä mahdollisesti aiheutuva palovamma.

- Laitteen tuottamat sähkö- ja magneettikentät saattavat häiritä sydämentahdistimen toimintaa. Kenttien voimakkuudet ovat kuitenkin selvästi raja-arvoja pienemmät: sähkökentän voimakkuus enintään 5 000 V/m, magneettikentän voimakkuus enintään 80 A/m, magneettivuon tiheys enintään 0,1 milliteslaa. Kysy laitteen käytöstä ensin lääkäriltä ja sydämentahdistimesi valmistajalta.
- Älä vedä johdoista äläkä taita tai väännä niitä.
- Tarkasta laite säännöllisesti kulumien tai vaurioiden varalta. Jos niitä on havaittavissa, jos laitetta on käytetty epäasianmukaisesti tai jos se ei enää lämpene, se on toimitettava valmistajan tarkastettavaksi ennen seuraavaa virran kytkemistä.
- Älä käytä tuotetta, jos siitä irtoaa lasihelmiä tuotteen vaurioitumisesta johtuen. Älä niele lasihelmiä. Jos lasihelmiä on nielty, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- Laitetta (ml. lisävarusteita) ei saa missään tapauksessa avata tai korjata, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.
- Jos lämmittimen tai litiumioniakun johto vaurioituu, valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai muun valtuutetun henkilön on vaihdettava ne uusiin, jottei synny vaaratilanteita.
- Älä altista käyttöyksikköä ja johtoja suoralle auringonvalolle.
- Kun laitteen virta on kytkettynä, sen päälle ei saa asettaa:
  - teräviä esineitä,
  - lämmönlähteitä, kuten kuumavesipulloa tai vastaavaa esinettä.
- Litiumioniakkua ei saa asettaa lämmittimen tai muun ulkoisen lämmönlähteen päälle, kun laitetta käytetään.
- Litiumioniakun kennoja ei voi vaihtaa.
- Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä. Muutoin se voi vioittua.
- Älä aseta säilytyksen aikana mitään esineitä laitteen päälle, jottei se väänny. Muutoin laite saattaa vaurioitua.
- Noudata ehdottomasti seuraavien lukujen sisältämiä ohjeita: Käyttö, Puhdistus ja hoito, Säilytys.
- Jos laitteidemme käytöstä on kysyttävää, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Akkujen käsittelyyn liittyvät ohjeet

⚠ VAROITUS

- **Räjähdysvaara! Palovaara!** Mainittujen kohtien laiminlyöminen voi johtaa henkilövahinkoihin, ylikuumenemiseen, vuotamiseen, ilmanpoistumiseen, rikkoutumiseen, räjähdykseen tai tulipaloon.
- Käytä lataamiseen aina oikeaa tai mukana toimitettua latausjohtoa/laturia/verkkolaitetta.
- Vältä jatkuvaa lataamista tai ylilatausta. Irrota laturin pistoke, kun lataus on päättynyt.
- Käytä vain akunlatauslaitteen CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB kanssa.
- Lataa laite valvotusti ja tarkkaile kuumenemista, muodonmuutoksia ja kaasun purkautumista. Keskeytä lataus epävarmoissa tilanteissa.
- Hävitä vialliset paristot/latausjohdot/laturi välittömästi ja asianmukaisesti (katso luku Hävittäminen).
- Älä käytä muutettuja tai vaurioituneita paristoja/latausjohtoja/latureita.
- Valitse aina oikea paristotyyppi. Ota yhteyttä asiakaspalveluun kysyäksesi voiko pariston vaihtaa.
- Paristoja ei saa heittää tuleen.
- Älä koskaan pura väkisin, kuumenna, hajota, avaa, pura osiin, muotoile, koteloi tai muokkaa paristoja tai altista niitä iskuille.
- Älä koskaan oikosulje paristoja ja paristolokeron koskettimia.
- Suojaa paristot suoralta auringonvalolta, sateelta, kuumuudelta ja vedeltä.
- Paristojen altistuminen erittäin korkeille lämpötiloille tai erittäin alhaiselle ilmanpaineelle voi aiheuttaa räjähdyksen tai syttyvien nesteiden ja kaasujen vuotamisen.
- Aseta paristot aina oikein ja niiden napaisuus (+/-) huomioiden.
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristolokero kuivalla liinalla.
- Jos paristoista vuotava neste joutuu kosketukseen ihon tai silmien kanssa, huuhtele altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- **Nielemisvaara!** Säilytä paristot lasten ulottumattomissa. Jos paristo on nielty, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon. Nieleminen voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja ja kuoleman.
- Älä koskaan anna lasten vaihtaa paristoja ilman aikuisen valvontaa.

⚠ HUOMIO

- Säilytä paristot erillään metalliesineistä hyvin ilmastoidussa, kuivassa ja viileässä tilassa.
- Pidä paristot puhtaina ja kuivina.
- Älä altista paristoja vedelle.
- Poista paristot paristolokerosta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

4. TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

⚠ HUOMIO

Tämä laite on tarkoitettu vain ihmiskehon lämmittämiseen.

5. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

1 Lämmitin
2 Litiumioniakun säilytyspussi
3 Lämmittimen liitäntäpistoke
4 Akun liitäntäpistoke
5 Litiumioniakku
6 Tarrakiinnitys
7 Virta-/lämmitystasopainike
8 Lataustilan osoittava valaistu näyttö
9 Verkkosovittimen liitäntä
10 Verkkosovitin

6. KÄYTTÖ

6.1 Turvallisuus

HUOMAUTUS

- Laitteessa on TURVAJÄRJESTELMÄ. Anturitekniikka estää lämmittimen ylikuumenemisen koko laitteen alueella katkaisemalla virran vian ilmetessä. TURVAKATKAISUTOIMINNON jälkeen näyttöjen valot eivät ole enää päällä päällekytketyssä tilassa. Laite voidaan kytkeä uudelleen päälle, kun se on jäähtynyt huoneenlämpöiseksi.

6.2 Käyttöönotto

Litiumioniakun lataaminen

⚠ HUOMIO

Litiumioniakku 5 on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa ja laitteen oltua pitkään poissa käytöstä.

- Varmista, että lämmittimen liitäntäpistoke 3 ja akun liitäntäpistoke 4 ovat asianmukaisesti kytkettyjä.
- Yhdistä laitteessa verkkosovitin 10 verkkosovittimen liitäntään 9.
- Kytke mukana toimitettu verkkosovitin 10 sopivaan pistorasiaan, jonka verkkojännite vastaa verkkosovittimessa annettuja tietoja.
- Verkkosovitin 10 sisältää LED-näytön: Se palaa punaisena, kun verkkolaite on kytkettynä ja akkua ladataan. Kun akku on ladattu täyteen, se palaa vihreänä.
- Latauksen aikana valaistun näytön valkoiset LEDit 8 vilkkuvat latauksen etenemisen mukaisesti.
- Jos laite on jo kytkettynä päälle latauksen alkaessa, se sammuu automaattisesti.
- Jos laite kytketään päälle latauksen aikana 7, laite lämpenee. Litiumioniakku 5 ei kuitenkaan enää lataudu, ja valkoiset LEDit palavat jatkuvasti.
- Litiumioniakku 5 on ladattu täyteen, kun kaikki kolme valkoista LEDiä palavat yhtäjaksoisesti (noin 3 tunnin kuluttua, jos litiumioniakku on tyhjä).
- Kun laite on irrotettu verkkosovittimesta, valkoiset LEDit palavat vielä muutaman sekunnin ajan latauksen etenemisen mukaisesti.
- Litiumioniakku 5 on ladattava vähintään kerran vuodessa, jotta sen kapasiteetti säilyy.
- Älä peitä litiumioniakkua 5 latauksen aikana peitolla, tyynyllä tai muulla vastaavalla.
- Lataa litiumioniakku 5 aina kuivassa ympäristössä ja normaalissa huoneenlämmössä.

Litiumioniakun lataustilan tarkastus

Litiumioniakun senhetkinen lataustila ilmaistaan valaistun näytön 8 kolmella valkoisella LEDillä:

- 1 palava LED = ≥40 %
- 2 palavaa LEDiä = ≥60 %
- 3 palavaa LEDiä = ≥80 %

Lämmittimen liittäminen litiumioniakkuun

- Yhdistä lämmittimen liitäntäpistoke 3 akun liitäntäpistokkeeseen 4. Aseta sitten litiumioniakku integroituun säilytyspussiin 2. Laite on sitten käyttövalmis.

6.3 Laitteen asettaminen niskan alueelle

Optimaalisen lämmönsiirron saavuttamiseksi aseta laite niin, että laitteen alapuoli (puoli, jolla ei ole virtapainiketta ja lämpötilatasoja 7) on vasten kehoasi.

6.4 Päällekytkeminen

Käynnistä laite pitämällä virtapainiketta 7 painettuna vähintään 3 sekuntia. Valaistu näyttö 8 alkaa palaa punaisena.

ⓘ Kytkentäjärjestys: punainen-keltainen-oranssi-punainen-keltainen-...

6.5 Lämpötason valinta

Laitteessa on yhteensä kolme lämpötasoa. Muuta lämmitystasoa laitteen ollessa päällä painamalla nopeasti virtapainiketta 7.
Taso 1: Minimaalinen lämpö (näyttö 7 palaa keltaisena)
Taso 2: Keskilämpö (näyttö 7 palaa oranssina)
Taso 3: Maksimaalinen lämpö (näyttö 7 palaa punaisena)

ⓘ Laite lämpenee nopeimmin, kun aluksi valitaan korkein lämpötaso.

ⓘ Tässä laitteessa on pikakuumennus, joka saa laitteen kaikki 3 lämpötasoa kuumenemaan nopeasti ensimmäisten 10 minuutin aikana.

6.6 Automaattinen virrankatkaisu

Laitteessa on automaattinen virrankatkaisutoiminto. Se pysäyttää lämmönsyötön ja lämpötilatasojen näytön noin 90 minuutin kuluttua laitteen käyttöönotosta. Voit ottaa laitteen uudelleen käyttöön painamalla virtapainiketta 7. Noin 3 sekunnin kuluttua voit käynnistää laitteen uudelleen.

⚠ VAROITUS

Jos laitetta käytetään useamman tunnin ajan, suosittelemme valitsemaan käyttöyksiköstä alimman lämmitystason. Näin vältetään lämmitettävän kehonosan ylikuumeneminen ja siitä mahdollisesti aiheutuva palovamma.

6.7 Virran katkaisu

Sammuta laite pitämällä laitteen virtapainiketta 7 painettuna vähintään 3 sekuntia, kunnes käyttöyksikön näytöt sammuvat.

ⓘ Huomioi, että litiumioniakku 5 on suojattava (esim. säilytyspussissa) äärimmäiseltä kylmyydeltä sen täyden suorituskyvyn ylläpitämiseksi.

7. PUHDISTUS JA HOITO

HUOMAUTUS

- Irrota litiumioniakku 5 lämmittimestä ja poista se säilytyspussista 2 aina ennen puhdistamista. Muutoin on olemassa laitevaurion vaara.
- Litiumioniakku 5 ei saa koskaan joutua kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa. Muussa tapauksessa se saattaa vaurioitua.
- Käytä litiumioniakun 5 puhdistamiseen kuivaa ja nukkaamatonta liinaa. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita tai hankausaineita.
- Huomioi, ettei lämmitintä saa pestä kemiallisesti, vääntää kuivaksi, rumpukuivata, mankeloida tai silittää. Muutoin lämmitin saattaa vaurioitua.
- Lämmitin on konepestävä.
- Poista litiumioniakku ennen pesua.
- Valitse pesukoneesta erittäin hellävarainen 30 °C:n pesuohjelma (villapesu).
- Käytä hienopesuainetta ja annostele se valmistajan ohjeiden mukaan.
- Venytä kostea lämmitin heti pesun jälkeen alkuperäiseen muotoonsa ja anna sen kuivua kuivaustelineellä tasaiseksi levitettynä.
- Käytä laitetta uudelleen vasta sitten, kun kaikki osat ovat täysin kuivuneet.

8. ONGELMIEN RATKAISU

Ongelma: Valaistu näyttö 7 ei syty pitkän painalluksen jälkeen, kun litiumioniakku 5 on kytkettynä lämmittimeen.	
Syy	**Ratkaisu**
Litiumioniakku on täysin tyhjä.	Lataa litiumioniakku.
Ylikuumeneminen aiheutti TURVAKATKAISUTOIMINNON.	Anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ja käynnistä se sitten uudelleen.

Ongelma: Valaistu näyttö 7 ei syty pitkän painalluksen jälkeen, kun täyteen ladattu litiumioniakku 5 on kytketty lämmittimeen.	
Syy	**Ratkaisu**
Lämmitin tai litiumioniakku on viallinen.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

9. SÄILYTYS

Jos lämmitintä ei käytetä pitkään aikaan, se on suositeltavaa säilyttää alkuperäisessä pakkauksessaan. Irrota sitä varten litiumioniakku 5 lämmittimestä 1. Litiumioniakku 5 on ladattava säännöllisesti syväpurkautumisen estämiseksi.

10. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on umpeutunut, laitetta ei saa hävittää ympäristösyistä tavallisen kotitalousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Noudata materiaalien hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja jätteiden hävittämisestä saa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta. Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleenmyyjälle hävitettäviksi.

Hävitä käytetyt, täysin tyhjät akut viemällä ne paikalliseen keräys- tai ongelmajätepisteeseen tai toimittamalla ne elektroniikkaliikkeeseen hävitettäviksi. Laki edellyttää, että akut hävitetään asianmukaisella tavalla.
Ympäristölle haitallisissa akuissa on seuraavia merkintöjä:
Pb = paristo sisältää lyijyä,
Cd = paristo sisältää kadmiumia,
Hg = paristo sisältää elohopeaa.

Pb Cd Hg

11. TEKNISET TIEDOT

Katso lämmittimen 1 ja litiumioniakun 5 tyyppikilvet.

Verkkosovitin

Malli	CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB
Sisääntulo	100–240 V~; 50-60 Hz; 1,0 A maks.
Lähtö	12,6 V ⎓; 2,0 A; 25,2 W; ⧈

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

12. TAKUU/HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Pidätämme oikeuden muutoksiin emmekä vastaa mahdollisista virheistä

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com

UK Importer: BEURER UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH, Lowton, United Kingdom

201.11-201.13_HK165GP_2026-10-13_02_IM1_BEU